叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 绳结、拼接和绳索工艺：一本(knots,) 000001

2. 绳结、拼接和绳索工艺：一本(knots,) 000002

3. 绳结、拼接和绳索工艺：一本(knots,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

绳结、拼接和绳索工艺：一本(Knots,)
第1/3页

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] , [nɑːts] , [splaɪsiz][ænd; ənd] [roʊp] [wɜːrk] , [baɪ][ə; eɪ] .
The Project Gutenberg eBook , Knots , Splices and Rope Work , by A .
这 项目 古腾堡 电子书 , 绳结 , 拼接 和 绳索 工作 , 经过 一个 .
['haɪət] [vɛ'riːl]
Hyatt Verrill
凯悦酒店 维里尔

古腾堡计划电子书《绳结、拼接和绳索工艺》，作者：A. Hyatt Verrill

[-] [noʊts] : [kə'rektɪd] ['spɛlɪŋz]
Transcriber's Notes : Corrected spellings
转录员的 笔记 : 已更正 拼写

转录者注释：已更正拼写错误

- ['kæʒuːə,lɪtiz] - [tuː; tə] - ['kæʒuəltiz] -
' casualities ' to ' casualties '
- 伤亡 - 到 - 伤亡 -

“casualities”到“casualties”

- ['mɪd'ʃɪpmɛnz] [hɪtʃ] - [tuː; tə] - ['mɪd'ʃɪpmənz] [hɪtʃ] -
' Midshipmen's hitch ' to ' Midshipman's hitch '
- 海军学员的 拴住 - 到 - 海军军官 拴住 -

“海军学员结”到“海军学员结”

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['tɪmbər] [hɪtʃ] [ɪz] [fɪg] .
Illustration for Timber Hitch is Fig .
插图 为了 木材 拴住 是 如图 .

木材挂钩的示意图如图所示。

- , [nɑːt] [fɪg] . -
38 , not Fig . 32
- , 不是 如图 . -

图38，而非图32

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [fɪg] . - .
There is no Fig . 134 .
那里 是 不 如图 . - .

没有图134。

[nɑːts] , [splaɪsiz] [ænd; ənd] [roʊp] [wɜːrk]
KNOTS , SPLICES and ROPE WORK
绳结 , 拼接 和 绳索 工作

绳结、接头和绳索工艺

[ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] ['triːtɪs]
A PRACTICAL TREATISE
一个 实际的 论文

实用论著

['gɪvɪŋ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]
Giving Complete and Simple Directions for Making All the Most Useful and
给予 完全的 和 简单的 方向 为了 制作 全部 这 最多 有用 和
[ˌɔːrnə'ment(ə)l] [nɑːts] [ɪn] ['kɑːmən] [juːz] ,
Ornamental Knots in Common Use ,
装饰 绳结 在 常见的 使用 ,

提供制作所有最实用、最美观的常用绳结的完整而简明的说明，

[wɪð; wɪθ] ['tʃæptərz] [ɑːn] ['splaɪsɪŋ] , ['pɔɪntɪŋ] , ['siːzɪŋ] , ['sɜːrvɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
with **Chapters** **on** **Splicing** **,** **Pointing** **,** **Seizing** **,** **Serving** **,** **etc** **.**
和 章节 在 拼接 , 指向 , 抓住 , 服务 , ETC .

包含拼接、指向、抓取、服事等章节。

[ə'dæptɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['trævələz] , ['kæmpərz] , ['jɔtsmən] , [bɔɪ] [skaʊts] ,
Adapted **for** **the** **Use** **of** **Travellers** **,** **Campers** **,** **Yachtsmen** **,** **Boy** **Scouts** **,**
改编 为了 这 使用 的 旅行者 , 露营者 , 游艇运动员 , 男生 童子军 ,

适用于旅行者、露营者、游艇爱好者、童子军等

[ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðər] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ɔːr] ['hænd(ə)l] [roʊps] [fɔːr; fər] ['eni] ['pɜːrpəs] .
and **All** **Others** **Having** **to** **Use** **or** **Handle** **Ropes** **for** **Any** **Purpose** **.**
和 全部 其他的 拥有 到 使用 或者 处理 绳索 为了 任何 目的 .

以及所有其他因任何目的需要使用或处理绳索的人员。

[baɪ]
By
经过

经过

[ə; eɪ] . ['haɪət] [vɛ'riːl]
A **.** **HYATT** **VERRILL**
一个 . 凯悦酒店 维里尔

A. HYATT VERRILL

['edɪtər] ['pɑːpjələr] ['saɪəns] [dept] . , " [ə'merɪkən] [bɔɪ] ['mægəziːn] .
Editor **Popular** **Science** **Dept** **.** **,** **"** **American** **Boy** **Magazine** **.**
编辑 受欢迎的 科学 部门 . , " 美国人 男生 杂志 .

《美国男孩》杂志大众科学部编辑。

" ['sekənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn]
" **SECOND** **REVISED** **EDITION**
" 第二 修改 版

第二版修订版

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [kʌts] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ]
Illustrated **with** **156** **Original** **Cuts** **Showing** **How**
插图 和 - 原来的 削减 显示 如何

配有 156 幅原图，展示了如何

[iːtʃ] [nɑːt] , [taɪ] [ɔːr] [splaɪs] [ɪz] [fɔːrmd] [ænd; ənd] [ɪts]
Each **Knot** **,** **Tie** **or** **Splice** **is** **Formed** **and** **Its**
每个 结 , 领带 或者 拼接 是 形成 和 它是

每个结、绳结或接头都是形成的，并且

[ə'pɪrəns] [wen] [kəm'pliːt] .
Appearance **When** **Complete** **.**
外貌 什么时候 完全的 .

完成后的外观。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['kɔ:rdɪdʒ]
CORDAGE
绳索

绳索

[kaɪndz][ʌv; əv] [roʊp] .
Kinds **of** **Rope** **.**
种类 的 绳索 .

绳索种类。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [roʊp] .
Construction **of** **Rope** **.**
建造 的 绳索 .

绳索的构造。

[streŋθ] [ʌv; əv] [roʊps] .
Strength **of** **Ropes** **.**
力量 的 绳索 .

绳索的强度。

[weɪt] [ʌv; əv] [roʊps] .
Weight **of** **Ropes** **.**
重量 的 绳索 .

绳索的重量。

[mə'tɪriəl] [ju:st] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [roʊps] .
Material **Used** **in** **Making** **Ropes** **.**
材料 用过的 在 制作 绳索 .

绳索制作所用材料。

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['sɪmp(ə)l] [nɑ:ts] [ænd; ənd] [bendz]
SIMPLE **KNOTS** **AND** **BENDS**
简单的 绳结 和 弯曲

简单的绳结和弯曲

[pɑ:rts][ʌv; əv] [roʊp] .
Parts **of** **Rope** **.**
部分 的 绳索 .

绳索的组成部分。

['wɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['si:zɪŋ] [roʊp] .
Whipping **and** **Seizing** **Rope** **.**
鞭打 和 抓住 绳索 .

鞭打和抓取绳索。

['lu:ps] .
Loops **.**
循环 .

循环。

['kʌkoʊld] - [neks] .
Cuckolds **'** **Necks** **.**
戴绿帽的男人 - 脖子 .

戴绿帽者的脖子。

[klintʃiz] .
Clinches **.**
关键时刻 .

紧逼。

['oʊvərhænd][ænd; ənd] ['fɪgjər] - [eɪt] [nɑːts] .
Overhand and Figure - eight Knots .
上手 和 数字 - 八 绳结 .

单结和八字结。

[skwer] [ænd; ənd] [riːf] [nɑːts] .
Square and Reef Knots .
正方形 和 礁 绳结 .

方结和礁结。

['græni] [nɑːts] .
Granny Knots .
奶奶 绳结 .

奶奶结。

['oʊpən] - [hænd][ænd; ənd] ['fɪʃərmɛnz] [nɑːts] .
Open - hand and Fishermen's Knots .
打开 - 手 和 渔民的 绳结 .

手掌结和渔人结。

['ɔːrd(ə)neri] [nɑːts] [ænd; ənd] ['wiːvəz] - [nɑːts] .
Ordinary Knots and Weavers ' Knots .
普通的 绳结 和 织工 - 绳结 .

普通结和织工结。

['gærik] [bendz] [ænd; ənd] ['hɔːzər] ['hɪtʃɪz] .
Garrick Bends and Hawser Hitches .
加里克 弯曲 和 缆绳 拖车 .

加里克弯道和缆绳结。

[hæf] - ['hɪtʃɪz] .
Half - hitches .
一半 - 挂钩 .

半结。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[taɪz] [ænd; ənd] ['hɪtʃɪz]
TIES AND HITCHES
领带 和 挂钩

领带和绳结

[lɑːks] - ['hedz] .
Larks ' Heads .
云雀 - 头部 .

云雀头。

['slɪpəri] [ænd; ənd] [hæf] - ['hɪtʃɪz] .
Slippery and Half - hitches .
滑 和 一半 - 挂钩 .

滑结和半结。

[kloʊv] ['hɪtʃɪz] .
Clove Hitches .
丁香 拖车 .

丁香结。

['gʌnə(r)] - [nɑːts] [ænd; ənd] ['tɪmbər] ['hɪtʃɪz] .
Gunners ' Knots and Timber Hitches .
枪手 - 绳结 和 木材 拖车 .

炮手结和木材结。

[twɪsts] , ['kætsˌpɔːz] , [ænd; ənd] ['blækwɔːl] ['hɪtʃɪz] .

Twists	,	Catspaws	,	and	Blackwall	Hitches	.
曲折	,	猫爪	,	和	布莱克沃尔	拖车	.

扭曲、猫爪和黑墙结。

[tʃeɪn] [hɪtʃ] .

Chain	Hitch	.
链	拴住	.

链式挂钩。

['roʊlɪŋ] [ænd; ənd]['mæ^nəs] ['hɪtʃɪz] .

Rolling	and	Magnus	Hitches	.
滚动	和	马格努斯	拖车	.

Rolling 和 Magnus 拖车钩。

['stʌdɪŋ] - [seɪl][ænd; ənd] [gæf] - ['tɑːpseɪlˌ'tɑːpsl] ['hæljərd] [bendz] .

Studding	-	sail	and	Gaff	-	topsail	Halyard	Bends	.
钉钉	-	帆	和	加夫	-	顶帆	升帆索	弯曲	.

立柱帆和斜桁顶帆升帆索弯曲处。

['rɑːbənd][ænd; ənd] ['fɪʃɝmənz] ['hɪtʃɪz] .

Roband	and	Fisherman's	Hitches	.
罗班德	和	渔民的	拖车	.

罗班德结和渔人结。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[nuːs] , ['luːps] , [ænd; ənd] ['mʊrɪŋ] [nɑːts]

NOOSES	,	LOOPS	,	AND	MOORING	KNOTS
绞索	,	循环	,	和	停泊	绳结

绳索、绳环和系泊绳结

['wɔtɝmənz] [nɑːt] .

Waterman's	Knot	.
水手	结	.

水手结。

[lɑːks] - ['hedz] [wɪð; wɪθ] [nuːs] .

Larks	'	Heads	with	Nooses	.
云雀	-	头部	和	绞索	.

套着绳索的云雀头像。

[kliːt] [ænd; ənd] [wɔːrf] [taɪz] .

Cleat	and	Wharf	Ties	.
鞋钉	和	码头	领带	.

系缆柱和码头系缆。

[baʊ; boʊ] - [laɪn] [nɑːts] .

Bow	-	line	Knots	.
弓	-	线	绳结	.

弓形结。

['luːps] [ænd; ənd] [luːp] [nɑːts] .

Loops	and	Loop	Knots	.
循环	和	环形	绳结	.

环和环结。

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['ʃɔ:rtənɪŋz] , ['grɑ:mɪts] , [ænd; ənd] [ˌselvi'dʒi:]
SHORTENINGS , GROMMETS , AND SELVAGEES
起酥油 , 垫圈 , 和 布边

缩短部分、扣眼和布边

[tu:] - , [θri:] - , [ænd; ənd]['faɪvfoʊld] ['ʃɔ:rtənɪŋz] .
Two - , Three - , and Fivefold Shortenings .
二 - , 三 - , 和 五倍 起酥油 .

二倍、三倍和五倍缩短。

['sɪŋg(ə)l] [plæts] [ænd; ənd] ['mʌŋki] [tʃeɪn] .
Single Plaits and Monkey Chain .
单身的 辫子 和 猴 链 .

单辫和猴链辫。

[twɪst] [breɪdz] [ænd; ənd] ['breɪdɪŋ] ['leðər] .
Twist Braids and Braiding Leather .
捻 辫子 和 编织 皮革 .

扭辫和皮革编织。

['oʊpən] [tʃeɪnz] .
Open Chains .
打开 链条 .

开放链。

[si:zd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] ['ʃɔ:rtənɪŋz] .
Seized and Bow Shortenings .
查获 和 弓 起酥油 .

扣押和弓缩短。

['ʃipˌʃæŋk] [ænd; ənd] .
Sheepshanks and Dogshanks .
羊蹄 和 狗腿 .

羊腿和狗腿。

['grɑ:mɪts] .
Grommets .
垫圈 .

金属扣眼。

[.selvi'dʒi:] [stræps][ænd; ənd] [.selvi'dʒi:] ['bɔrdz] .
Selvagee Straps and Selvagee Boards .
布边 肩带 和 布边 板 .

布边带和布边板。

['flemɪʃ] [ænd; ənd][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [aɪz] .
Flemish and Artificial Eyes .
弗拉芒语 和 人造的 眼睛 .

佛兰德斯式和人造眼睛。

[θroʊt] ['si:zɪŋ] .
Throat Seizings .
喉 逮捕 .

喉咙痉挛。

[læʃ] [splaɪsiz] .
Lashed Splices .
鞭打 拼接 .

捆绑接头。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['læʃɪŋz] , ['siːzɪŋ] , [splaɪsiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
LASHINGS , SEIZINGS , SPLICES , ETC .
鞭打 , 逮捕 , 拼接 , ETC .

捆绑、扣紧、拼接等。

['wedɪŋ] [nɑːts] [ænd; ənd] [roʊz] ['læʃɪŋz] .
Wedding Knots and Rose Lashings .
婚礼 绳结 和 玫瑰 鞭打 .

婚礼结和玫瑰花结。

['dedˌaɪ] [ænd; ənd] [luːp] ['læʃɪŋz] .
Deadeye and Loop Lashings .
死眼 和 环形 鞭打 .

死眼和环形捆绑。

[bi'leiŋ] - [pɪn] [splaɪs] .
Belaying - pin Splice .
保护 - 别针 拼接 .

系缆销接头。

['nekləs] [taɪz] .
Necklace Ties .
项链 领带 .

项链系带。

[kloʊz] ['bændz] [ænd; ənd] [end] ['pɔɪntɪŋ] .
Close Bands and End Pointing .
关闭 乐队 和 结尾 指向 .

闭合带和末端指向。

['endɪŋ] [roʊps] .
Ending Ropes .
结束 绳索 .

绳索末端。

[ʃɔːrt] [splaɪsiz] .
Short Splices .
短的 拼接 .

短接缝。

[lɔːŋ] [splaɪsiz] .
Long Splices .
长的 拼接 .

长接缝。

[aɪ] [ænd; ənd] [kʌt] [splaɪsiz] .
Eye and Cut Splices .
眼睛 和 切 拼接 .

眼状拼接和切接。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

['fænsi] [nɑːts] [ænd; ənd] [roʊp] [wɜːrk]
FANCY KNOTS AND ROPE WORK
想要 绳结 和 绳索 工作

精美绳结和绳索工艺

['sɪŋg(ə)l] [kraʊn] [nɑːts] .
Single Crown Knots .
单身的 王冠 绳结 .

单冠结。

[tʌkt] [kraʊnz] .
Tucked **Crowns** **.**
塞进去 皇冠 .

内扣式冠状结构。

['sɪŋg(ə)l] [wɔːl] [nɑːts] .
Single **Wall** **Knots** **.**
单身的 墙 绳结 .

单壁结。

['kɑːmən] [ænd; ənd] [frentʃ] [ʃraʊd] [nɑːts] .
Common **and** **French** **Shroud** **Knots** **.**
常见的 和 法语 裹尸布 绳结 .

普通裹尸布结和法式裹尸布结。

['dʌb(ə)l] [kraʊn] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [wɔːl] [nɑːts] .
Double **Crown** **and** **Double** **Wall** **Knots** **.**
双倍的 王冠 和 双倍的 墙 绳结 .

双冠结和双壁结。

['kraʊnɪŋ] [wɔːl] [nɑːts] .
Crowning **Wall** **Knots** **.**
加冕 墙 绳结 .

墙结的顶部。

['dʌb(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn] .
Double **Wall** **and** **Crown** **.**
双倍的 墙 和 王冠 .

双层壁和冠状顶盖。

['mænrəup] [nɑːts] .
Manrope **Knots** **.**
绳索 绳结 .

绳索结。

['tɑːpseɪl,'tɑːpsl] - ['hæljərd] ['tɔglz] .
Topsail **-** **halyard** **Toggles** **.**
顶帆 - 升帆索 切换 .

顶帆升帆索调节扣。

['mæθjuː] ['wɔːkər] [ænd; ənd] ['stɑːpər] [nɑːts] .
Matthew **Walker** **and** **Stopper** **Knots** **.**
马修 沃克 和 塞子 绳结 .

马修·沃克和止结乐队。

['tɜ˞ːks] - ['hedz] [ænd; ənd] ['tɜ˞ːks] - [kæps] .
Turks **'** **Heads** **and** **Turks** **'** **Caps** **.**
土耳其人 - 头部 和 土耳其人 - 帽子 .

土耳其人头像和土耳其人帽子。

['wəːmiŋ] , ['pɑːrsəlɪŋ] , [ænd; ənd] ['sɜːrvɪŋ] .
Worming **,** **Parcelling** **,** **and** **Serving** **.**
驱虫 , 包裹 , 和 服务 .

驱虫、包装和上菜。

['sɜːrvɪŋ] ['mælɪt] .
Serving **Mallet** **.**
服务 槌 .

服务槌。

[hæf] - [hɪtʃ] [wɜːrk] .
Half **-** **hitch** **Work** **.**
一半 - 拴住 工作 .

半结作业。

[fɔːr] - [strænd][ænd; ənd] [kraʊn] [breɪdz] .
Four - strand and Crown Braids .
四 - 链 和 王冠 辫子 .

四股辫和皇冠辫。

[roʊp] ['bʌklz] [ænd; ənd] ['swɪvəlz] .
Rope Buckles and Swivels .
绳索 扣环 和 旋转 .

绳索扣环和旋转扣。

['slɪŋɪŋ] [kæsk] [ænd; ənd] ['bærəlz] .
Slinging Casks and Barrels .
投掷 酒桶 和 桶 .

搬运木桶和酒桶。

[roʊp] ['beltɪŋ] .
Rope Belting .
绳索 皮带 .

绳索传送带。

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][roʊps][ænd; ənd] [nɑːts] [ɪz][soʊ][dɪm][ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [ðæt] ['riːəli] ['lɪt(ə)l][ɪz]
The history of ropes and knots is so dim and ancient that really little is
这 历史 的 绳索 和 绳结 是 所以 暗淡 和 古老的 那 真的 小的 是
[noʊn] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] .
known of their origin .
已知 的 他们的 起源 .

绳索和绳结的历史非常遥远，以至于人们对它们的起源知之甚少。

[ðæt] ['ɜːrliɪst] [mæn] [juːst] ['kɔːrdˌɪdʒ][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][ˌɪndʒə'nuːəti]
That earliest man used cordage of some kind and by his ingenuity
那 最早 男人 用过的 绳索 的 一些 种类 和 经过 他的 独创性
[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [tə'geðər] ,
succeeded in tying the material together ,
成功了 在 捆绑 这 材料 一起 ,

最早的人类使用了某种绳索，并凭借其聪明才智成功地将各种材料捆绑在一起。

[ɪz][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] ['kɑːrvɪŋz] [ænd; ənd][dekə'reiʃəns][ʌv; əv][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]
is indisputable , for the most ancient carvings and decorations of prehistoric
是 无可争议的 , 为了 这 最多 古老的 雕刻 和 装饰 的 史前
[mæn] [ʃoʊ] [nɑːts] [ɪn] ['sevrəl] [fɔːrmz] .
man show knots in several forms .
男人 展示 绳结 在 一些 表格 .

这是无可争议的，因为史前人类最古老的雕刻和装饰都以多种形式展现了绳结。

['daʊtləs] [ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [vaɪnz][ænd; ənd][plænts][fɜːrst] [sə'dʒestɪd] [roʊps][tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ;
Doubtless the trailing vines and plants first suggested ropes to human beings ;
毫无疑问 这 尾随 藤蔓 和 植物 第一的 建议 绳索 到 人类 生物 ;

毫无疑问，藤蔓和植物首先向人类暗示了绳索的用途；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['prɑːbəb(ə)l][ðæt] [ðiːz] [seɪm] [vaɪnz] , [ɪn][ðer; ðər] ['veriəs] ['twɪstɪŋz] [ænd; ənd]

and	it	is	quite	probable	that	these	same	vines	,	in	their	various	twistings	and
和	它	是	相当	可能	那	这些	相同的	藤蔓	,	在	他们的	各种各样的	扭曲	和

['twiniŋ] ,

twinings	,
川宁	,

而且很可能，这些藤蔓，在它们各种缠绕和盘绕中，

[geɪv] [mæn][hɪz; ɪz][fɜːrst][aɪ'diːə][ʌv; əv] [nɑːts] .

gave	man	his	first	idea	of	knots	.
给予	男人	他的	第一的	主意	的	绳结	.

使人类有了打结的第一个概念。

[sɪns] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] [nɑːts] [hæv; həv] [bɪn] ['evriwer] [ˌintə'wəuvən][wɪð; wɪθ]['hjuːmən] [ə'ferz]

Since	the	earliest	times	knots	have	been	everywhere	interwoven	with	human	affairs
自从	这	最早	时代	绳结	有	到过	到处	交织	和	人类	事务

;

;
;

自古以来，绳结就与人类事务密不可分；

['dʒʌglərz][hæv; həv] [juːst] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [trɪks] ;

jugglers	have	used	them	in	their	tricks	;
杂耍演员	有	用过的	他们	在	他们的	技巧	;

杂耍演员曾在他们的魔术表演中使用过它们；

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['meni] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ænd; ənd] [treɪdz] ,

they	have	become	almost	a	part	of	many	occupations	and	trades	,
他们	有	变得	几乎	一个	部分	的	许多	职业	和	交易	,

它们几乎已经成为许多职业和行业的一部分，

[waɪl] [ɪn] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['stɔːri] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['stedfæstnəs] [ænd; ənd]

while	in	song	and	story	they	have	become	the	symbol	of	steadfastness	and
尽管	在	歌曲	和	故事	他们	有	变得	这	象征	的	坚定不移	和

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

在歌曲和故事中，它们已成为坚定和力量的象征。

[fjuː] ['riːəlaɪz][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt] [nɑːts] [ænd; ənd]['kɔːrdˌɪdʒ][hæv; həv] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːldz]

Few	realize	the	importance	that	knots	and	cordage	have	played	in	the	world's
很少	意识到	这	重要性	那	绳结	和	绳索	有	玩	在	这	世界的

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

很少有人意识到绳结和绳索在世界历史上所扮演的重要角色。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['evri] - [deɪ] [θɪŋz] ,

but	if	it	had	not	been	for	these	simple	and	every	-	day	things	,
但	如果	它	有	不是	到过	为了	这些	简单的	和	每一个	-	天	事物	,

但如果不是这些简单而日常的事情，

[wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][fɑːr] [tuː] ['lɪt(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

which	as	a	rule	are	given	far	too	little	consideration	,
哪个	作为	一个	规则	是	给定	远的	也	小的	考虑	,

这些通常都未得到足够的重视，

[ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [kʊd; kəd]['nevər][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [bɪ'jɑːnd] ['sævidʒiz] .

the	human	race	could	never	have	developed	beyond	savages	.
这	人类	种族	可以	绝不	有	发达	超过	野蛮人	.

人类永远不可能超越野蛮人的状态。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [ʃʊr] [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [seɪf] [tu:; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði]['ri:əl] ['dɪfrəns]
I am not sure but it would be safe to state that the real difference
我 是 不是 当然 但 它 会 是 安全的 到 状态 那 这 真实的 不同之处
[bɪ'twi:n] ['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd]['sævɪdʒ] [mæn] [kən'sɪsts] ['lɑ:rdʒli] [ɪn][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [nɑ:ts]
between civilized and savage man consists largely in the knowledge of knots
之间 文明 和 野蛮的 男人 由 很大程度上 在 这 知识 的 绳结
[ænd; ənd][roʊp][wɜ:rk] .
and rope work .
和 绳索 工作 .

我不敢肯定，但可以肯定地说，文明人和野蛮人之间的真正区别主要在于对绳结和绳索技艺的了解。

[noʊ] [klɔ:θ] [kʊd; kəd][bi:; bi]['woʊv(ə)n] , [noʊ][net][ɔ:r] [seɪn] ['nɪtɪd] ,
No cloth could be woven , no net or seine knitted ,
不 布 可以 是 编织 , 不 网 或者 罾 针织 ,

无法织布，也无法编织渔网或围网。

[noʊ][baʊ; boʊ] [strʌŋ] [ænd; ənd][noʊ][krɑ:ft] [seɪld] [ɑ:n] [leɪk] [ɔ:r] [si:] [wɪ'ðaʊt] ['nu:mərəs] [nɑ:ts]
no bow strung and no craft sailed on lake or sea without numerous knots
不 弓 串 和 不 工艺 航行 在 湖 或者 海 没有 很多的 绳结
[ænd; ənd]['prɑ:pər][laɪnz][ɔ:r][roʊps] ;
and proper lines or ropes ;
和 恰当的 线条 或者 绳索 ;

没有无数个绳结和合适的绳索，就没有弓弦可以拉开，也没有船只可以在湖泊或海洋上航行；

[ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] [hɪm'self] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fɑ:r] [mɔ:r] ['hændikæpt] [wɪ'ðaʊt] [nɑ:ts] [ðæn; ðən]
and Columbus himself would have been far more handicapped without knots than
和 哥伦布 他自己 会 有 到过 远的 更多的 残疾人 没有 绳结 比
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] .
without a compass .
没有 一个 罗盘 .

如果没有绳结，哥伦布的行动将会比没有指南针更加举步维艰。

['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'baundz] [wɪð; wɪθ]['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nɑ:ts] ,
History abounds with mention of knots ,
历史 很多 和 提到 的 绳结 ,

历史中有很多关于绳结的记载，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [bʊk] [ʌv; əv] " ['ɑ:dəsi] " [ju(:)'lisi:z][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][si'kjuəɪŋ]
and in the eighth book of " Odyssey " Ulysses is represented as securing
和 在 这 第八 书 的 " 奥德赛 " 尤利西斯 是 代表 作为 确保
['veriəs] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['reɪmənt][baɪ][ə; eɪ][roʊp] ['fɑ:sənd] [ɪn][ə; eɪ] " [nɑ:t] [kloʊzd][wɪð; wɪθ][sə(:)'si(:)ən]
various articles of raiment by a rope fastened in a " knot closed with Circean
各种各样的 文章 的 服饰 经过 一个 绳索 系紧 在 一个 " 结 关闭 和 环面
[ɑ:rt] " ;
art " ;
艺术 " ;

在《奥德赛》第八卷中，尤利西斯被描绘成用一根绳子固定各种衣物，绳子打成一个“用喀耳刻技艺封闭的结”。

[ænd; ənd][æz; əz] ['fɜ:rðər] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:mɪnəns] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [geɪv] [tu:; tə] [nɑ:ts] [ðə; ði]
and as further proof of the prominence the ancients gave to knots the
和 作为 更远 证明 的 这 显赫地位 这 古代人 给予 到 绳结 这
['feɪməs] ['gɔ:rdiən] [nɑ:t] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .
famous Gordian Knot may be mentioned .
著名的 戈尔迪安 结 可能 是 提及 .

为了进一步证明古代人对绳结的重视，我们可以提及著名的戈尔迪之结。

['prɑːbəbli] [noʊ] [wʌn] [wɪl] ['evər] [lɜːrn] [dʒʌst] [haʊ] [ðɪs] ['fæbjələs] [nɑːt] [wʌz; wəz] [taɪd] ,

Probably	no	one	will	ever	learn	just	how	this	fabulous	knot	was	tied	,
大概	不	一	将要	曾经	学习	只是	如何	这	太棒了	结	曾是	系	,

或许永远也不会有人知道这个精妙的结是怎么打出来的。

[ænd; ənd] [laɪk] ['meni] ['mɑːdərn] [nɑːts] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['daʊtləs] [fɑːr] ['iziə] [fɔːr; fər] [ˌælɪg'zændər] [tuː; tə]

and	like	many	modern	knots	it	was	doubtless	far	easier	for	Alexander	to
和	喜欢	许多	现代的	绳结	它	曾是	毫无疑问	远的	更轻松	为了	亚历山大	到

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

cut	it	than	to	untie	it	.
切	它	比	到	解开	它	.

就像许多现代绳结一样，亚历山大剪断它肯定比解开它容易得多。

[ðə; ði] [oʊld] ['sɔːsərəz] [juːst] [nɑːts] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] ,

The	old	sorcerers	used	knots	in	various	ways	,
这	老的	巫师	用过的	绳结	在	各种各样的	方式	,

古代巫师们以各种方式使用绳结。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [ʌv; əv] ['læpˌlænd] [soʊld] ['seɪləz] [soʊ] - [kɔːld] " [wɪnd] [nɑːts] ,

and	the	witches	of	Lapland	sold	sailors	so	-	called	"	Wind	Knots	,
和	这	女巫	的	拉普兰	卖	水手们	所以	-	称为	"	风	绳结	,

拉普兰的女巫们向水手们出售所谓的“风结”。

" [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ʌn'taɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['seɪləz] [wen] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [wɪnd] .

"	which	were	untied	by	the	sailors	when	they	desired	a	particular	wind	.
"	哪个	是	解开	经过	这	水手们	什么时候	他们	想要的	一个	特别的	风	.

“水手们会在需要特定风向时解开这些绳索。”

['iːv(ə)n] ['mɑːdərn] ['kɑːndʒərərz] [ænd; ənd] ['wɪzədz] [juːz] [nɑːts] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [ðer; ðər] [ˌɛksə'bɪʃənz]

Even	modern	conjurors	and	wizards	use	knots	extensively	in	their	exhibitions
甚至	现代的	魔术师	和	巫师	使用	绳结	广泛地	在	他们的	展览

[ænd; ənd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ænd; ənd] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [nɑːts] [ɑːr; ər] [taɪd] [dɪ'pendz]

and	upon	the	accuracy	and	manner	in	which	their	knots	are	tied	depends
和	之上	这	准确性	和	方式	在	哪个	他们的	绳结	是	系	取决于

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [trɪks] .

the	success	of	their	tricks	.
这	成功	的	他们的	技巧	.

即使是现代魔术师和巫师也会在表演中大量使用绳结，而他们魔术的成功与否取决于绳结的准确性和系法。

[ɪn] ['heraldri] ['meni] [nɑːts] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [æz; əz] ['sɪmblz] [ænd; ənd] ['bædʒɪz] [ænd; ənd] ['meni]

In	heraldry	many	knots	have	been	used	as	symbols	and	badges	and	many
在	纹章学	许多	绳结	有	到过	用过的	作为	符号	和	徽章	和	许多

[oʊld] [koʊts] [ʌv; əv] [ɑːrmz] [ber] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] ['hænsəm] [nɑːts] ,

old	Coats	of	Arms	bear	intricate	and	handsome	knots	,
老的	外套	的	武器	熊	错综复杂	和	英俊的	绳结	,

在纹章学中，许多结被用作符号和徽章，许多古老的纹章都带有复杂而精美的结。

[ɔːr] [in'twain] [roʊps] , [im'bleizənd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

or	entwined	ropes	,	emblazoned	upon	them	.
或者	交织	绳索	,	饰有	之上	他们	.

或缠绕的绳索，绘于其上。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [juː'tɪləti] [ʌv; əv] [nɑːts] [ænd; ənd] [roʊp] [wɜːrk] [ðer; ðər] [kæn; kən] [biː; bi] [noʊ] ['kwestʃən] .

As	to	the	utility	of	knots	and	rope	work	there	can	be	no	question	.
作为	到	这	公用事业	的	绳结	和	绳索	工作	那里	能	是	不	问题	.

至于绳结和绳索工艺的实用性，这一点毋庸置疑。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [nɑːts] [hæz; həz] [seɪvd] ['meni] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [stɔːrm] [ænd; ənd] [rek] ,

A	little	knowledge	of	knots	has	saved	many	a	life	in	storm	and	wreck	,
一个	小的	知识	的	绳结	有	已保存	许多	一个	生活	在	风暴	和	破坏	,

掌握一些绳结知识可以在暴风雨和沉船事故中挽救许多人的生命。

[ænd; ənd] [ɪf] ['evri] [wʌn] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] [taɪ][ə; eɪ] [nɑːt] [ðer; ðər] [wʊd]
and **if** **every** **one** **knew** **how** **to** **quickly** **and** **securely** **tie** **a** **knot** **there** **would**
和 如果 每一个 一 知道 如何 到 迅速地 和 安全地 领带 一个 结 那里 会
[biː; bi][fɑːr] [fjuːər] ['kæʒuəltiz] [ɪn][hoʊ'tel][ænd; ənd]['sɪmələr][fairz] .
be **far** **fewer** **casualties** **in** **hotel** **and** **similar** **fires** **.**
是 远的 更少 伤亡 在 酒店 和 相似的 火灾 .

如果每个人都知道如何快速、安全地打结，那么酒店和类似火灾中的伤亡人数就会大大减少。

[ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] [ænd; ənd] [taɪmz] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [roʊp][ænd; ənd] [nɑːts] [ɪz]['juːsf(ə)l]
In **a** **thousand** **ways** **and** **times** **a** **knowledge** **of** **rope** **and** **knots** **is** **useful**
在 一个 千 方式 和 时代 一个 知识 的 绳索 和 绳结 是 有用
[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] ['nesəseri] .
and **many** **times** **necessary** **.**
和 许多 时代 必要的 .

了解绳索和绳结的知识在很多情况下都很有用，很多时候甚至是必要的。

['meni] [æn; ən]['æksɪdənt][hæz; həz] [ə'kɜːrd] [θruː] [ə; eɪ] [nɑːt] [ɔːr] [splaɪs] ['biːɪŋ] [ɪm'prɑːpərli] [fɔːrmd] ,
Many **an** **accident** **has** **occurred** **through** **a** **knot** **or** **splice** **being** **improperly** **formed** **,**
许多 一个 事故 有 发生 通过 一个 结 或者 拼接 存在 不恰当 形成 ,

许多事故都是由于绳结或接头打得不正确造成的。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] ['taɪɪŋ] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['bʌnd(ə)l][ɔːr] " ['roʊpɪŋ] " [ə; eɪ] [trʌŋk] [ɔːr][bɑːks] [fjuː] ['piːp(ə)l]
and **even** **in** **tying** **an** **ordinary** **bundle** **or** **"** **roping** **"** **a** **trunk** **or** **box** **few** **people**
和 甚至 在 捆绑 一个 普通的 捆 或者 " 套索 " 一个 树干 或者 盒子 很少 人们
[taɪ][ə; eɪ] [nɑːt] [ðæt] [ɪz] [sɪ'kjʊr] [ænd; ənd] [jet] ['redɪli] [ʌn'dʌn] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [meɪd] .
tie **a** **knot** **that** **is** **secure** **and** **yet** **readily** **undone** **and** **quickly** **made** **.**
领带 一个 结 那 是 安全的 和 然而 容易 未完成 和 迅速地 制成 .

即使是捆扎普通的包裹或用绳子捆扎箱子或盒子，也很少有人能打出既牢固又容易解开和快速打好的结。

[ɪn][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [əd'ventʃər] [ɪn] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [wei] ['pleɪsɪz] , [ɪn] ['jɑːtɪŋ]
In **a** **life** **of** **travel** **and** **adventure** **in** **out** **-** **of** **-** **the** **-** **way** **places** **,** **in** **yachting**
在 一个 生活 的 旅行 和 冒险 在 出去 - 的 - 这 - 方式 地方 , 在 游艇
[ɔːr] ['boʊtɪŋ] ,
or **boating** **,**
或者 划船 ,

在偏远地区旅行和冒险的生活中，无论是游艇还是帆船，

[ɪn] ['hʌntɪŋ] [ɔːr] ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] ['moʊtərɪŋ] ,
in **hunting** **or** **fishing** **,** **and** **even** **in** **motoring** **,**
在 打猎 或者 钓鱼 , 和 甚至 在 汽车 ,

无论是在狩猎、钓鱼，甚至是驾驶汽车时，

[tuː; tə] [kə'mænd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gʊd] [nɑːts] [ænd; ənd][splaɪsɪz][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [laɪf]['seɪfər] ,
to **command** **a** **number** **of** **good** **knots** **and** **splices** **is** **to** **make** **life** **safer** **,**
到 命令 一个 数字 的 好的 绳结 和 拼接 是 到 制作 生活 更安全 ,

掌握多种好的绳结和接头技巧能让生活更安全。

['iziə] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ,
easier **,** **and** **more** **enjoyable** **,**
更轻松 , 和 更多的 令人愉悦 ,

更轻松、更愉快

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['riːəl] ['pleʒər] [wʌn] [meɪ] [faɪnd][ɪn] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑːrt][ʌv; əv] [nɑːt]
aside **from** **the** **real** **pleasure** **one** **may** **find** **in** **learning** **the** **interesting** **art** **of** **knot**
旁边 从 这 真实的 乐趣 一 可能 寻找 在 学习 这 有趣的 艺术 的 结
- ['taɪɪŋ] .
- **tying** **.**
- 捆绑 .

除了学习绳结这门有趣的艺术所带来的真正乐趣之外。

[θruː] ['kaʊntləs] ['eɪdʒɪz][ðə; ði] ['veriəs] [fɔːrmz][ʌv; əv] [nɑːts] [ænd; ənd] ['fɑːsnɪŋz] [fɔːr; fər][roʊp] ,

Through	countless	ages	the	various	forms	of	knots	and	fastenings	for	rope	,
通过	无数	年龄	这	各种各样的	表格	的	绳结	和	紧固件	为了	绳索	,

['keɪb(ə)l] ,

cable	,
电缆	,

在漫长的历史长河中，绳索、缆绳的各种绳结和固定方式层出不穷。

[ɔːr][kɔːrd][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'veləpt] ;

or	cord	have	been	developed	;
或者	绳索	有	到过	发达	;

或者已经开发出绳索；

[ðə; ði][best][kaɪndz] ['biːɪŋ] ['stedəli] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd]['hændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə]

the	best	kinds	being	steadily	improved	and	handed	down	from	generation	to
这	最好的	种类	存在	稳步	改进	和	递交	向下	从	一代	到

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

generation	,
一代	,

最好的品种不断改进，并代代相传。

[waɪl] [ðə; ði] [pʊr] [ɔːr] [ɪn'fɪriər] ['fɑːsnɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skɑːrdɪd][baɪ] [ðoʊz] [huːz] ['kɔːlɪŋ]

while	the	poor	or	inferior	fastenings	have	been	discarded	by	those	whose	callings
尽管	这	贫穷的	或者	下	紧固件	有	到过	丢弃	经过	那些	谁	召唤

[rɪ'kwaɪərd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['kɔːrdɪdʒ] .

required	the	use	of	cordage	.
必需的	这	使用	的	绳索	.

而那些因工作需要使用绳索的人，则丢弃了质量差或不合格的绳索。

['grædʒuəli] , [tuː] , [iːtʃ] [prə'feʃ(ə)n] [ɔːr] [treɪd] [hæz; həz][ə'dɑːptɪd][ðə; ði] [nɑːts] [best] ['suːtɪd] [tuː; tə][ɪts]

Gradually	,	too	,	each	profession	or	trade	has	adopted	the	knots	best	suited	to	its
逐步地	,	也	,	每个	职业	或者	贸易	有	已采用	这	绳结	最好的	适合	到	它是

[ri'kwaiəmənt] ,

requirements	,
要求	,

渐渐地，每个行业或职业都采用了最适合自身需求的绳结。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['seɪlɝz] [nɑːt] ; [ðə; ði] ['wiːvɝz] [nɑːt] ; ['fɪʃərmɛnz] [nɑːts] ;

and	thus	we	find	the	Sailor's	Knot	;	the	Weaver's	Knot	;	Fishermen's	knots	;
和	因此	我们	寻找	这	水手的	结	;	这	织工的	结	;	渔民的	绳结	;

['bɪldərz] - [nɑːts] ; ['butʃəz] - [nɑːts] ;

Builders	'	knots	;	Butchers	'	knots	;
建筑商	-	绳结	;	屠夫	-	绳结	;

于是，我们发现了水手结、织工结、渔夫结、建筑工人结、屠夫结；

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [wɪtʃ] [hæv; həv]['teɪkən][ðer; ðər] [neɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ]

and	many	others	which	have	taken	their	names	from	the	use	to	which
和	许多	其他的	哪个	有	已采取	他们的	姓名	从	这	使用	到	哪个

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] .

they	are	especially	adapted	.
他们	是	尤其	改编	.

还有许多其他名称都来源于它们特别适合的用途。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['juːsf(ə)l] [nɑːts] ,

In	addition	to	these	useful	knots	,
在	添加	到	这些	有用	绳结	,

除了这些有用的绳结之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv][ˌɔːrnə'ment(ə)l][ɔːr]['fænsi] [nɑːts] [juːst] [ɪn] ['ɔːnəməntɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz]

there	are	many	kinds	of	ornamental	or	fancy	knots	used	in	ornamenting	the	ends
那里	是	许多	种类	的	装饰	或者	想要	绳结	用过的	在	装饰	这	结束

[ʌv; əv][roʊps] ,

of	ropes	,
的	绳索	,

有很多种装饰性或花式绳结被用来装饰绳索的末端。

['dekəreɪtɪŋ] [ʃraʊdz] [ʌv; əv]['ves(ə)lz] , ['reɪlɪŋz] , [ænd; ənd]['sɪmələr]['ɑːbdʒekts] ; [waɪl] ['sɜːrt(ə)n] [breɪdz]

decorating	shrouds	of	vessels	,	railings	,	and	similar	objects	;	while	certain	braids
装饰	裹尸布	的	船只	,	栏杆	,	和	相似的	对象	;	尽管	肯定	辫子

[ɔːr] [plæts] ,

or	plaits	,
或者	辫子	,

用于装饰船只的裹尸布、栏杆和类似物品；而某些编织物或辫子，

[fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [nɑːts] , [ɑːr; ər] ['waɪdli] [juːst] [ə'bɔːrd] [ʃɪp] [ænd; ənd][ɑːn][lænd] .

formed	by	a	series	of	knots	,	are	widely	used	aboard	ship	and	on	land	.
形成	经过	一个	系列	的	绳结	,	是	广泛	用过的	船上	船	和	在	土地	.

由一系列绳结组成的绳索，在船上和陆地上广泛使用。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [roʊps] [ɔːr]['keɪb(ə)l][mʌst; məst][biː; bi][dʒɔɪnd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðeɪ] ['prez(ə)nt]

In	many	cases	ropes	or	cable	must	be	joined	in	such	a	way	that	they	present
在	许多	案例	绳索	或者	电缆	必须	是	加入	在	这样的	一个	方式	那	他们	展示

[ə; eɪ] [smuːð] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][splaɪsiz][ɑːr; ər] [juːst]

a	smooth	and	even	surface	and	for	such	purposes	splices	are	used
一个	光滑的	和	甚至	表面	和	为了	这样的	目的	拼接	是	用过的

,

,
,

在许多情况下，绳索或缆绳必须以光滑平整的方式连接，为此需要使用接头。

[waɪl] [nɑːts] [juːst] ['mɪrli] [æz; əz] ['tempəreri] ['fɑːsnɪŋz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['redɪli]

while	knots	used	merely	as	temporary	fastenings	and	which	must	be	readily
尽管	绳结	用过的	仅仅	作为	暂时的	紧固件	和	哪个	必须	是	容易

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [taɪd][ænd; ənd][ʌn'taɪd][ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz] " [bendz] " [ɔːr] " ['hɪtʃɪz] .

and	quickly	tied	and	untied	are	commonly	known	as	"	bends	"	or	"	hitches	.
和	迅速地	系	和	解开	是	通常	已知	作为	"	弯曲	"	或者	"	挂钩	.

而仅用作临时固定且必须能够快速系紧和解开的绳结通常被称为“弯结”或“绳套”。

" ['ɑːdli] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] ['iziə] [tuː; tə][taɪ][ə; eɪ] [pʊr] [nɑːt] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

"	Oddly	enough	,	it	is	far	easier	to	tie	a	poor	knot	than	a	good	one	,
"	奇怪	足够的	,	它	是	远的	更轻松	到	领带	一个	贫穷的	结	比	一个	好的	一	,

“奇怪的是，打一个糟糕的结比打一个好的结容易得多。”

[ænd; ənd][ɪn] ['naɪnti] - [naɪn]['keɪsɪz][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ]['hʌndrəd][ðə; ði]['taɪroʊ] , [wen] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə]

and	in	ninety	-	nine	cases	out	of	a	hundred	the	tyro	,	when	attempting	to
和	在	九十	-	九	案例	出去	的	一个	百	这	初学者	,	什么时候	尝试	到

[dʒɔɪn] [tuː] [roʊps] [tə'geðər] ,

join	two	ropes	together	,
加入	二	绳索	一起	,

在一百个案例中，有九十九个案例中，新手在试图将两根绳子连接在一起时，

[wɪl] [taɪ] ['iːðər] [ə; eɪ] " ['slɪpəri] " [ɔːr][ə; eɪ] " ['dʒæmɪŋ] " [nɑːt] [ænd; ənd] [wɪl] ['seldəm] [səkˈsiːd] [ɪn]

will	tie	either	a	"	slippery	"	or	a	"	jamming	"	knot	and	will	seldom	succeed	in
将要	领带	任何一个	一个	"	滑	"	或者	一个	"	干扰	"	结	和	将要	很少	成功	在

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd] " [ʃɪp] - [ʃeɪp] " [nɑːt] [ʌv; əv] ['eni] [sɔːrt] .

making	a	recognized	and	"	ship	-	shape	"	knot	of	any	sort	.
制作	一个	认可	和	"	船	-	形状	"	结	的	任何	种类	.

要么打出“滑溜溜”的结，要么打出“卡住”的结，很少能打出任何公认的、“完美”的结。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [nɑ:ts] , [taɪz] , [bendz] , ['hɪtʃɪz] , [splaɪsiz] ,

The	number	of	knots	,	ties	,	bends	,	hitches	,	splices	,
这	数字	的	绳结	,	领带	,	弯曲	,	挂钩	,	拼接	,

绳结、绳结、弯曲、绳套、接头的数量

[ænd; ənd] ['ʃɔ:rtənɪŋz] [ɪn][ju:z][ɪz]['ɔ:lmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][moʊst] [kən'fju:zɪŋ]

and	shortenings	in	use	is	almost	unlimited	and	they	are	most	confusing
和	起酥油	在	使用	是	几乎	无限	和	他们	是	最多	令人困惑

[ænd; ənd] [bɪ'wɪldərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] .

and	bewildering	to	the	uninitiated	.
和	扑朔迷离	到	这	新手	.

缩写的使用几乎是无穷无尽的，对于不熟悉的人来说，它们非常令人困惑和费解。

[ðə; ði][moʊst]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd][ˌɔ:rnə'ment(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst][rɪ'laɪəb(ə)l] , [ɑ:r; ər]

The	most	useful	and	ornamental	,	as	well	as	the	most	reliable	,	are
这	最多	有用	和	装饰	,	作为	出色地	作为	这	最多	可靠的	,	是

[kəm'pærətɪvli] [fju:] [ɪn] ['nʌmbər] ,

comparatively	few	in	number	,
比较	很少	在	数字	,

最实用、最具装饰性以及最可靠的物种数量相对较少。

[ænd; ənd][ɪn][ri'æləti] [i:tʃ] [nɑ:t] ['lɜ:rnɪd] [li:dz] ['redɪli] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ;

and	in	reality	each	knot	learned	leads	readily	to	another	;
和	在	现实	每个	结	学习	线索	容易	到	其他	;

事实上，学会的每一个绳结都很容易引出另一个绳结；

[ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][aɪ][hæv; həv] [en'devəd] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər]

in	the	following	pages	I	have	endeavored	to	describe	them	in	such	a	manner
在	这	下列的	页面	我	有	努力	到	描述	他们	在	这样的	一个	方式

[ðæt] [ðer; ðər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ['redɪli] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] ['mæstərd] .

that	their	construction	may	be	readily	understood	and	mastered	.
那	他们的	建造	可能	是	容易	理解	和	精通	.

在接下来的篇幅中，我努力以易于理解和掌握的方式描述它们。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] .

THE	AUTHOR	.
这	作者	.

作者。

['dʒænjueri] , - .

JANUARY	,	1917	.
一月	,	-	.

1917年1月。

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

['kɔ:rdˌɪdʒ]

CORDAGE
绳索

绳索

[bɪ'fɔ:r] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [nɑ:ts] [ænd; ənd][splaɪsiz][ɪn]['di:teɪl][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel]

Before	taking	up	the	matter	of	knots	and	splices	in	detail	it	may	be	well
前	采取	向上	这	事情	的	绳结	和	拼接	在	细节	它	可能	是	出色地

[tu:; tə] [gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]['kɔ:rdˌɪdʒ][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

to	give	attention	to	cordage	in	general	.
到	给	注意力	到	绳索	在	一般的	.

在详细讨论绳结和接头问题之前，最好先关注一下绳索的一般情况。

['kɔ:rdˌɪdʒ] , [ɪn][ɪts] [brɔ:dɪst] [sens] , [ɪn'klu:dz] [ɔ:l][fɔ:rmz][ænd; ənd][kaɪndz][ʌv; əv][roʊp] , [strɪŋ] ,

Cordage	,	**in**	**its**	**broadest**	**sense**	,	**includes**	**all**	**forms**	**and**	**kinds**	**of**	**rope**	,	**string**	,
绳索	,	在	它是	最广泛的	感觉	,	包括	全部	表格	和	种类	的	绳索	,	细绳	,

绳索，广义上讲，包括各种形式和种类的绳子、线绳等。

[twaɪn] , ['keɪb(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔ:rmd] [ʌv; əv] ['breɪdɪd] [ɔ:r] ['twɪstɪd] [strændz] .

twine	,	**cable**	,	**etc**	.	,	**formed**	**of**	**braided**	**or**	**twisted**	**strands**	.
缠绕	,	电缆	,	ETC	.	,	形成	的	编织	或者	扭曲	线	.

由编织或扭曲的线股组成的细绳、电缆等。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][roʊp][ɔ:r][laɪn][ðə; ði]['faɪbəz] ([ə; eɪ] , [fɪg] . [wʌn]) [ʌv; əv] [hemp] , [dʒu:t] , ['kɑ:t(ə)n] ,

In	**making**	**a**	**rope**	**or**	**line**	**the**	**fibres**	**(**	**A**	,	**Fig**	.	**1**	**)**	**of**	**hemp**	,	**jute**	,	**cotton**	,
在	制作	一个	绳索	或者	线	这	纤维	(	一个	,	如图	.	1	)	的	麻	,	黄麻	,	棉布	,

制作绳索或线材时，会用到大麻、黄麻、棉花的纤维（图 1 中的 A），

[ɔ:r] ['ʌðər] [mə'tɪrɪəl] [ɑ:r; ər] ['lu:sli] ['twɪstɪd] [tə'geðər] [tu:; tə][fɔ:rm] [wʌt] [ɪz] ['teknɪkli] [noʊn] [æz; əz]

or	**other**	**material**	**are**	**loosely**	**twisted**	**together**	**to**	**form**	**what**	**is**	**technically**	**known**	**as**
或者	其他	材料	是	松散地	扭曲	一起	到	形式	什么	是	技术上来说	已知	作为

[ə; eɪ] " [jɑ:rn] " ([bi:] ,

a	**"**	**yarn**	**"**	**(**	**B**	**,**
一个	"	纱	"	(	B	,

或者其他材料松散地捻在一起，形成技术上称为"纱线"的东西（B，

[fɪg] . [wʌn]) .

Fig	.	**1**	**)**	**.**
如图	.	1	)	.

图 1）。

[wen] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [jɑ:nz] [ɑ:r; ər] ['twɪstɪd] [tə'geðər] [ðeɪ] [fɔ:rm][ə; eɪ] " [strænd] " ([si:] , [fɪg] . [wʌn])

When	**two**	**or**	**more**	**yarns**	**are**	**twisted**	**together**	**they**	**form**	**a**	**"**	**strand**	**"**	**(**	**C**	**,**	**Fig**	**.**	**1**	**)**
什么时候	二	或者	更多的	纱线	是	扭曲	一起	他们	形式	一个	"	链	"	(	C	,	如图	.	1	)

.

:

.

当两根或多根纱线捻在一起时，它们就形成了一根"线"（C，图 1）。

[θri:] [ɔ:r] [mɔ:r] [strændz][fɔ:rm][ə; eɪ][roʊp] ([di:] , [fɪg] . [wʌn]) , [ænd; ənd] [θri:] [roʊps][fɔ:rm][ə; eɪ]

Three	**or**	**more**	**strands**	**form**	**a**	**rope**	**(**	**D**	**,**	**Fig**	**.**	**1**	**)**	**,**	**and**	**three**	**ropes**	**form**	**a**
三	或者	更多的	线	形式	一个	绳索	(	D	,	如图	.	1	)	,	和	三	绳索	形式	一个

['keɪb(ə)l] ([i:] ,

cable	**(**	**E**	**,**
电缆	(	E	,

三股或更多股线组成一根绳子（D，图 1），三根绳子组成一根缆索（E，

[fɪg] . [wʌn]) .

Fig	.	**1**	**)**	**.**
如图	.	1	)	.

图 1）。

[tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ][strænd][ðə; ði] [jɑ:nz] [ɑ:r; ər] ['twɪstɪd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

To	**form**	**a**	**strand**	**the**	**yarns**	**are**	**twisted**	**together**	**in**	**the**	**opposite**	**direction**
到	形式	一个	链	这	纱线	是	扭曲	一起	在	这	对面的	方向

[frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['faɪbəz][wɜ:r; wər] ['twɪstɪd] ;

from	**that**	**in**	**which**	**the**	**original**	**fibres**	**were**	**twisted**	**;**
从	那	在	哪个	这	原来的	纤维	是	扭曲	;

要形成一根线，需要将纱线以与原始纤维捻合方向相反的方向捻合在一起；

[tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][roʊp][ðə; ðɪ][strændz][ɑːr; ər] ['twɪstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm]

to	form	a	rope	the	strands	are	twisted	in	the	opposite	direction	from
到	形式	一个	绳索	这	线	是	扭曲	在	这	对面的	方向	从

[ðə; ðɪ] [jɑːnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][strændz] ,

the	yarns	of	the	strands	,
这	纱线	的	这	线	,

制作绳索时，各股线的捻向与纱线捻向相反的方向。

[ænd; ənd][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['keɪb(ə)l] [iːtʃ] [roʊp][ɪz] ['twɪstɪd] ['ɑːpəzɪt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [twɪst] [ʌv; əv]

and	to	form	a	cable	each	rope	is	twisted	opposite	from	the	twist	of
和	到	形式	一个	电缆	每个	绳索	是	扭曲	对面的	从	这	捻	的

[ðə; ðɪ][strændz] .

the	strands	.
这	线	.

形成缆绳时，每根绳子的扭转方向都与绳股的扭转方向相反。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsɪ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [jɑːrn] , [strænd] ,

In	this	way	the	natural	tendency	for	each	yarn	,	strand	,
在	这	方式	这	自然的	趋势	为了	每个	纱	,	链	,

这样，每根纱线、每股线的自然倾向就显现出来了。

[ɔːr][roʊp][tuː; tə] [ʌn'twɪst] [səːvz] [tuː; tə][baɪnd][ɔːr][hoʊld][ðə; ðɪ] [hoʊl] ['fɜːrmlɪ] [tə'geðər] ([fɪg] . [wʌn]) .

or	rope	to	untwist	serves	to	bind	or	hold	the	whole	firmly	together	(	Fig	.	1	)	.
或者	绳索	到	解开	服务	到	绑定	或者	抓住	这	所有的	牢牢	一起	(	如图	.	1	)	.

或者，解开绳索可以起到捆绑或将整体牢固地固定在一起的作用（图 1）。

[roʊp] [ɪz]['juːʒuəlɪ; 'juːʒəlɪ] [θriː] - ['strændɪd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][strændz][tɜːrn][frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt]

Rope	is	usually	three	-	stranded	and	the	strands	turn	from	left	to	right
绳索	是	通常	三	-	搁浅	和	这	线	转动	从	左边	到	正确的

[ɔːr] " [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][sʌn] ,

or	"	with	the	sun	,
或者	"	和	这	太阳	,

绳子通常是三股的，股线从左到右或"随着太阳转动"。

" [waɪl] ['keɪb(ə)l][ɪz][left] - ['hændɪd][ɔːr] ['twɪstɪd] " [ə'genst] [ðə; ðɪ][sʌn] " ([iː] , [fɪg] . [wʌn]) .

"	while	cable	is	left	-	handed	or	twisted	"	against	the	sun	"	(	E	,	Fig	.	1	)	.
"	尽管	电缆	是	左边	-	递交	或者	扭曲	"	反对	这	太阳	"	(	E	,	如图	.	1	)	.

而电缆是左旋的，或者"逆着太阳方向"扭转（E，图 1）。

['sɜːrt(ə)n][roʊps] , [sʌtʃ] [æz; əz] " [boʊlt] - [roʊp] " [ænd; ənd][moʊst]['keɪbəlz] , [ɑːr; ər][leɪd][ə'raʊnd][ə; eɪ] "

Certain	ropes	,	such	as	"	bolt	-	rope	"	and	most	cables	,	are	laid	around	a	"
肯定	绳索	,	这样的	作为	"	螺栓	-	绳索	"	和	最多	电缆	,	是	铺设	大约	一个	"

[kɔːr] " ([ef] ,

core	"	(	F	,
核	"	(	F	,

某些绳索，例如"锚绳"和大多数缆绳，都是围绕"绳芯"铺设的（F，

[fɪg] . [ˌtuː'tuː]) [ɔːr] ['sentrəl] [strænd][ænd; ənd][ɪn] ['menɪ] ['keɪsɪz][ɑːr; ər] [fɔːr] - ['strændɪd] ([fɪg] . [ˌtuː'tuː]) .

Fig	.	2	)	or	central	strand	and	in	many	cases	are	four	-	stranded	(	Fig	.	2	)	.
如图	.	2	)	或者	中央	链	和	在	许多	案例	是	四	-	搁浅	(	如图	.	2	)	.

图 2）或中心链，并且在许多情况下是四股链（图 2）。

[ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp] [dɪ'pendz] ['lɑːrdʒlɪ] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

The	strength	of	a	rope	depends	largely	upon	the	strength	and	length	of
这	力量	的	一个	绳索	取决于	很大程度上	之上	这	力量	和	长度	的

[ðə; ðɪ]['faɪbəz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] ,

the	fibres	from	which	it	is	made	,
这	纤维	从	哪个	它	是	制成	,

绳索的强度主要取决于构成绳索的纤维的强度和长度。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'maʊnt] [iːtʃ] [jɑːrn][ænd; ənd][strænd][ɪz] ['twɪstɪd] ,

but	the	amount	each	yarn	and	strand	is	twisted	,
但	这	数量	每个	纱	和	链	是	扭曲	,

但是每根纱线和每股线的捻度，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['meθəd] [juːst] [ɪn] ['bliːtʃɪŋ] [ɔːr] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]['faɪbəz] ,

as	well	as	the	method	used	in	bleaching	or	preparing	the	fibres	,
作为	出色地	作为	这	方法	用过的	在	漂	或者	准备	这	纤维	,

以及漂白或制备纤维时所采用的方法，

[hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [laɪn] .

has	much	to	do	with	the	strength	of	the	finished	line	.
有	很多	到	做	和	这	力量	的	这	完成的	线	.

这与成品线的强度有很大关系。

['rʌfli] ,

Roughly	,
大致	,

大致，

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][roʊps] [meɪ] [biː; bi]['kælkjuleɪtɪd][baɪ] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv]

the	strength	of	ropes	may	be	calculated	by	multiplying	the	circumference	of
这	力量	的	绳索	可能	是	计算	经过	乘法	这	圆周	的

[ðə; ði][roʊp][ɪn] [ɪntʃɪz] [baɪ][ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʌkt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]

the	rope	in	inches	by	itself	and	the	fifth	part	of	the	product	will	be	the
这	绳索	在	英寸	经过	本身	和	这	第五	部分	的	这	产品	将要	是	这

['nʌmbər] [ʌv; əv] [tʌnz] [ðə; ði][roʊp] [wɪl] [sə'steɪn] .

number	of	tons	the	rope	will	sustain	.
数字	的	吨	这	绳索	将要	维持	.

绳索的强度可以通过将绳索的周长（以英寸为单位）乘以自身来计算，所得乘积的五分之一就是绳索能够承受的吨数。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði][roʊp][ɪz][faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] , [faɪv][eks][faɪv] = - ,

For	example	,	if	the	rope	is	5	inches	in	circumference	,	5	X	5	=	25	,
为了	例子	,	如果	这	绳索	是	5	英寸	在	圆周	,	5	X	5	=	-	,

例如，如果绳子的周长是 5 英寸，那么 5 × 5 = 25，

[wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][faɪv] ,

one	-	fifth	of	which	is	5	,
一	-	第五	的	哪个	是	5	,

其中五分之一是 5，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tʌnz] [ðæt] [kæn; kən] ['seɪfli] [biː; bi] ['kærid] [ɑːn][ə; eɪ][faɪv] - [ɪntʃ] [roʊp] .

the	number	of	tons	that	can	safely	be	carried	on	a	5	-	inch	rope	.
这	数字	的	吨	那	能	安全	是	携带	在	一个	5	-	英寸	绳索	.

5英寸粗的绳子能安全承载的吨数。

[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] " [raɪt] [hænd] " [roʊp] ,

To	ascertain	the	weight	of	ordinary	"	right	hand	"	rope	,
到	探明	这	重量	的	普通的	"	正确的	手	"	绳索	,

为了确定普通"右手"绳索的重量，

['mʌltɪplaɪ][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ɪn] [ɪntʃɪz] [baɪ][ɪt'self][ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ] ,

multiply	the	circumference	in	inches	by	itself	and	multiply	,
乘	这	圆周	在	英寸	经过	本身	和	乘	,

将周长（以英寸为单位）乘以自身，然后相乘，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][roʊp][ɪn] ['fæðəmz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ðə; ði]['prɑːdʌkt][baɪ][θriː] .

the	result	by	the	length	of	rope	in	fathoms	and	divide	the	product	by	3	.
这	结果	经过	这	长度	的	绳索	在	英寻	和	划分	这	产品	经过	3	.

- .

75	.
-	.

将结果除以绳子的长度（以英寻为单位），然后将乘积除以 3.75。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪv] - [ɪntʃ] [roʊp] , - ['fæðəmz] [ɪn]

For	example	,	to	find	the	weight	of	a	5	-	inch	rope	,	50	fathoms	in
为了	例子	,	到	寻找	这	重量	的	一个	5	-	英寸	绳索	,	-	英寻	在

[leŋkθ; leŋθ] :

length	:
长度	:

例如，要计算一根长 5 英寸、长 50 英寻的绳子的重量：

[faɪv][eks][faɪv] = - ; - [eks] - = [wʌn] , - ; [wʌn] ,

5	X	5	=	25	;	25	x	50	=	1	,	250	;	1	,
5	X	5	=	-	;	-	x	-	=	1	,	-	;	1	,

5 × 5 = 25；25 × 50 = 1,250；1,

- ÷ [θriː] . - = - - [wʌn] / [θriː]['paʊndz] .

250	÷	3	.	75	=	333	-	1	/	3	lbs	.
-	÷	3	.	-	=	-	-	1	/	3	磅	.

250 ÷ 3.75 = 333-1/3 磅。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [ə'plaɪ] [tuː; tə][mə'nɪlə][ɔːr][hemp][roʊp] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd] ['kɑːmənli] [juːst] ,

These	figures	apply	to	Manila	or	hemp	rope	,	which	is	the	kind	commonly	used	,
这些	数据	申请	到	马尼拉	或者	麻	绳索	,	哪个	是	这	种类	通常	用过的	,

这些数据适用于马尼拉麻绳或大麻绳，这是常用的绳子类型。

[bʌt; bət][dʒuːt] , ['saɪsl] - [flæks] , [græs] , [ænd; ənd][sɪlk][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [juːst] [kən'sɪdərəbli] .

but	jute	,	sisal	-	flax	,	grass	,	and	silk	are	also	used	considerably	.
但	黄麻	,	剑麻	-	亚麻	,	草	,	和	丝绸	是	还	用过的	相当	.

但黄麻、剑麻、亚麻、草和丝绸也被大量使用。

['kɑːt(ə)n][roʊp][ɪz]['seldəm] [juːst] [seɪv] [fɔːr; fər] [smɔːl] [hænd] - [laɪnz] , [kloʊðz] - [laɪnz] , [twaɪn] ,

Cotton	rope	is	seldom	used	save	for	small	hand	-	lines	,	clothes	-	lines	,	twine	,
棉布	绳索	是	很少	用过的	节省	为了	小的	手	-	线条	,	衣服	-	线条	,	缠绕	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

棉绳除了用于小型手绳、晾衣绳、麻绳等外，很少用于其他用途。

[waɪl] ['waɪər][roʊp][ɪz] ['lɑːrdʒli] [juːst] ['naʊdeɪz] [fɔːr; fər] ['rɪgɪŋ] ['ves(ə)lz] , ['derɪks] , ['wɪntʃɪz] ,

while	wire	rope	is	largely	used	nowadays	for	rigging	vessels	,	derricks	,	winches	,
尽管	金属丝	绳索	是	很大程度上	用过的	如今	为了	索具	船只	,	起重机	,	绞车	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

虽然钢丝绳现在广泛用于船舶、起重机、绞车等的索具，

[bʌt; bət][æz; əz]['splaɪsɪŋ]['waɪər][roʊp][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meθəd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['faɪbər][roʊp]

but	as	splicing	wire	rope	is	different	from	the	method	employed	in	fibre	rope
但	作为	拼接	金属丝	绳索	是	不同的	从	这	方法	受雇	在	纤维	绳索

,

,

,

但是，钢丝绳的拼接方法与纤维绳的拼接方法不同，

[ænd; ənd][æz; əz] [nɑːts] [hæv; həv][noʊ] [pleɪs] [ɪn]['waɪər] ['rɪgɪŋ] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][kən'sɪdər][ˌaɪ 'tiː] .

and	as	knots	have	no	place	in	wire	rigging	,	we	will	not	consider	it	.
和	作为	绳结	有	不	地方	在	金属丝	索具	,	我们	将要	不是	考虑	它	.

由于绳结在钢丝索具中没有用武之地，所以我们就不考虑它了。

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['sɪmp(ə)l] [nɑ:ts] [ænd; ənd] [bendz]

SIMPLE	KNOTS	AND	BENDS
简单的	绳结	和	弯曲

简单的绳结和弯曲

[fɔ:r; fər] [kən'vi:niəns] [ɪn] ['hændlɪŋ] [roʊp][ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [nɑ:ts] , [taɪz] , [ænd; ənd] [bendz] ,

For	convenience	in	handling	rope	and	learning	the	various	knots	,	ties	,	and	bends	,
为了	方便	在	处理	绳索	和	学习	这	各种各样的	绳结	,	领带	,	和	弯曲	,

为了方便操作绳索和学习各种绳结、系法和弯曲方法，

[wi:; wi][ju:z][ðə; ði][tɜ:rmz] " ['stændɪŋ] [pɑ:rt] , "

we	use	the	terms	"	standing	part	,	"
我们	使用	这	条款	"	常设	部分	,	"

我们使用术语"站立部分"，

" [baɪt] , " [ænd; ənd] " [end] " ([fɪg] . [θri:]) .

"	bight	,	"	and	"	end	"	(	Fig	.	3	)	.
"	海湾	,	"	和	"	结尾	"	(	如图	.	3	)	.

"弯曲处"和"末端"(图 3)。

[ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt][ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['pɔ:rʃ(ə)n][ɔ:r] ['lɔ:ŋgɪst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] ;

The	Standing	Part	is	the	principal	portion	or	longest	part	of	the	rope	;
这	常设	部分	是	这	主要的	部分	或者	最长	部分	的	这	绳索	;

绳子的主体部分是其主要部分或最长部分；

[ðə; ði] [baɪt] [ɪz][ðə; ði][pɑ:rt] [kɜ:rvd] [ɔ:r][bent] [waɪl] ['wɜ:rkɪŋ] [ɔ:r] ['hændlɪŋ] ;

the	Bight	is	the	part	curved	or	bent	while	working	or	handling	;
这	海湾	是	这	部分	弯曲	或者	弯曲	尽管	在职的	或者	处理	;

弯曲部分是指在加工或搬运过程中弯曲或变形的部分；

[waɪl] [ðə; ði][end][ɪz] [ðæt] [pɑ:rt] [ju:st] [ɪn] ['fɔ:miŋ] [ðə; ði] [nɑ:t] [ɔ:r] [hɪtʃ] .

while	the	End	is	that	part	used	in	forming	the	knot	or	hitch	.
尽管	这	结尾	是	那	部分	用过的	在	成型	这	结	或者	拴住	.

而末端是指用于形成绳结或绳扣的那部分。

[bɪ'fɔ:r] [kə'mensɪŋ] [wɜ:rk][ðə; ði] [lu:s] ['ɛndz][ɔ:r][strændz][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] " [wɪpt] " [ɔ:r] " [si:zd] " [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][roʊp][frʌm; frəm] [ʌn'rævəlɪŋ] ;

Before	commencing	work	the	loose	ends	or	strands	of	a	rope	should	be	"	whipped	"	or	"	seized	"	to	prevent	the	rope	from	unravelling	;
前	开始	工作	这	松动的	结束	或者	线	的	一个	绳索	应该	是	"	鞭打	"	或者	"	查获	"	到	防止	这	绳索	从	解开	;

开始工作前，应将绳索的松散末端或绳股"捆扎"或"固定"，以防止绳索散开；

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [æn; ən]['ekspɜ:rt][kæn; kən] ['redɪli] [taɪ]['ɔ:lmoʊst]['eni] [nɑ:t] , [meɪk] [ə; eɪ][splaɪs] ,

and	although	an	expert	can	readily	tie	almost	any	knot	,	make	a	splice	,
和	虽然	一个	专家	能	容易	领带	几乎	任何	结	,	制作	一个	拼接	,

虽然专家可以轻易地打出几乎任何结，进行拼接，

[ɔ:r][ɪn][fækt][du:] ['prɪti] ['nɪrli] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lu:s] - ['endɪd] [roʊp] ,

or	in	fact	do	pretty	nearly	anything	with	a	loose	-	ended	rope	,
或者	在	事实	做	漂亮的	几乎	任何事物	和	一个	松动的	-	结束	绳索	,

或者实际上，用一根松散的绳子几乎可以做任何事情。

[jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][waɪz][plæn][tu:; tə] [ɪn'veriəbli] [wɪp] [ðə; ði][end][ʌv; əv] ['evri] [roʊp] ,

yet	it	is	a	wise	plan	to	invariably	whip	the	end	of	every	rope	,
然而	它	是	一个	明智的	计划	到	总是	鞭	这	结尾	的	每一个	绳索	,

然而，始终鞭打每根绳子的末端，这不失为一个明智的做法。

['keɪb(ə)l] , [ɔːr] ['hɔːzər] [tuː; tə][biː; bi]['hændəld] , [waɪl] [ə; eɪ] ['mɑːrlɪn] - [spaɪk] , [fɪd] ,

cable	,	or	hawser	to	be	handled	,	while	a	marline	-	spike	,	fid	,
电缆	，	或者	缆绳	到	是	处理	，	尽管	一个	玛琳	-	长钉	，	菲德	，

缆绳或缆线需要处理，而马林尖钉，fid，

[ɔːr] ['pɔɪntɪd] [stɪk] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [pruːv] [ʌv; əv] [greɪt] [help][ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [roʊp] .

or	pointed	stick	will	also	prove	of	great	help	in	working	rope	.
或者	尖	戳	将要	还	证明	的	伟大的	帮助	在	在职的	绳索	.

或者用尖头棍子也能很好地帮助操作绳索。

[tuː; tə] [wɪp] [ɔːr] [siːz] [ə; eɪ][roʊp] - [end] ,

To	whip	or	seize	a	rope	-	end	,
到	鞭	或者	抢占	一个	绳索	-	结尾	,

鞭打或抓住绳子的一端，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [twaɪn] [ɔːr] [strɪŋ] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][roʊp][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [tuː]

take	a	piece	of	twine	or	string	and	lay	it	on	the	rope	an	inch	or	two
拿	一个	片	的	缠绕	或者	细绳	和	躺	它	在	这	绳索	一个	英寸	或者	二

[frʌm; frəm][ðə; ði][end] ,

from	the	end	,
从	这	结尾	,

取一段细绳或细线，放在绳子末端一两英寸的地方，

[pæs] [ðə; ði] [twaɪn] ['sevrəl] [taɪmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [roʊp] ,

pass	the	twine	several	times	around	the	rope	,
经过	这	缠绕	一些	时代	大约	这	绳索	,

将细绳在绳子上缠绕数圈，

['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [twaɪn] ['ʌndər] [ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [tɜːrnz][tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] ;

keeping	the	ends	of	the	twine	under	the	first	few	turns	to	hold	it	in	place	;
保持	这	结束	的	这	缠绕	在下面	这	第一的	很少	转弯	到	抓住	它	在	地方	;

将绳子的末端压在最初几圈绳子下面，以固定绳子；

[ðen] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [luːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [friː] [end][ʌv; əv] [twaɪn] ;

then	make	a	large	loop	with	the	free	end	of	twine	;
然后	制作	一个	大的	环形	和	这	自由的	结尾	的	缠绕	;

然后以细绳的自由端做一个大环；

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['waɪndɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [tɜːrnz]

bring	it	back	to	the	rope	and	continue	winding	for	three	or	four	turns
带来	它	后退	到	这	绳索	和	继续	绕线	为了	三	或者	四	转弯

[ə'raʊnd] [bəuθ][roʊp][ænd; ənd][end][ʌv; əv] [twaɪn] ;

around	both	rope	and	end	of	twine	;
大约	两个都	绳索	和	结尾	的	缠绕	;

将绳子拉回绳子上，继续绕绳子和线头缠绕三四圈；

[ænd; ənd] [ðen] ['fɪnɪʃ] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [luːp] [taɪt] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [friː] [end] ([fɪg] . [fɔːr]) .

and	then	finish	by	drawing	the	loop	tight	by	pulling	on	the	free	end	(	Fig	.	4	)	.
和	然后	结束	经过	绘画	这	环形	紧的	经过	拉	在	这	自由的	结尾	(	如图	.	4	)	.

最后，拉紧自由端，将线圈拉紧（图 4）。

[ɔːl] [nɑːts] [ɑːr; ər] [bɪ'gʌn] [baɪ] " ['luːps] " [ɔːr] [rɪŋz] ['kɑːmənli] [noʊn] [tuː; tə] ['mærɪnəz] [æz; əz] "

All	knots	are	begun	by	"	loops	"	or	rings	commonly	known	to	mariners	as	"
全部	绳结	是	开始	经过	"	循环	"	或者	戒指	通常	已知	到	水手们	作为	"

['kʌkoʊld] - [neks] " ([fɪg] . [faɪv]) .

Cuckolds	'	Necks	"	(	Fig	.	5	)	.
戴绿帽的男人	-	脖子	"	(	如图	.	5	)	.

所有的绳结都是从“环”或“圈”开始的，水手们通常称之为“戴绿帽的脖子”（图 5）。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['iːðər] ['oʊvərhænd][ɔːr][ˌʌndər'hænd] ,

These	may	be	either	overhand	or	underhand	,
这些	可能	是	任何一个	上手	或者	暗中	,

这些可以是上手击球，也可以是下手击球。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['siːzɪŋ] [ɔːr] ['fæsnɪŋ] [ʌv; əv] [twaɪn] [ɪz] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tuː] [pɑːrts] [wer]

and	when	a	seizing	or	fastening	of	twine	is	placed	around	the	two	parts	where
和	什么时候	一个	抓住	或者	紧固	的	缠绕	是	放置	大约	这	二	部分	在哪里

[ðeɪ] [krɔːs] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] [roʊp] [rɪŋ] [noʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] " [klɪntʃ] " [ɪz] [fɔːrmd] ([fɪg] . [sɪks]) .

they	cross	a	useful	rope	ring	known	as	a	"	clinch	"	is	formed	(	Fig	.	6	)	.
他们	叉	一个	有用	绳索	戒指	已知	作为	一个	"	成交	"	是	形成	(	如图	.	6	)	.

当用绳子将两部分交叉处缠绕或固定时，就会形成一个称为“绳环”的有用绳环（图 6）。

[ɪf] [ðə; ði] [luːs] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [ɪz] [pæst] ['oʊvər] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] [ænd; ənd] [θruː]

If	the	loose	end	of	the	rope	is	passed	over	the	standing	part	and	through
如果	这	松动的	结尾	的	这	绳索	是	通过了	超过	这	常设	部分	和	通过

[ðə; ði] " - - [nek] ,

the	"	cuckold's	-	neck	,
这	"	-	-	脖子	,

如果将绳子的松散端绕过站立部分，穿过“被戴绿帽者的脖子”，

" [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] [nɑːts] , [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " ['oʊvərhænd] [nɑːt] , " [ɪz] [meɪd] ([fɪg] .

"	the	simplest	of	all	knots	,	known	as	the	"	Overhand	Knot	,	"	is	made	(	Fig	.
"	这	最简单的	的	全部	绳结	,	已知	作为	这	"	上手	结	,	"	是	制成	(	如图	.

['sɛvən]) .

7	)	.
7	)	.

“最简单的绳结，称为‘单结’，如图 7 所示。”

[ðɪs] [drɔːn] [taɪt] [ə'pɪrz] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] .

This	drawn	tight	appears	as	in	Fig	.
这	绘制	紧的	出现	作为	在	如图	.

这张紧身图如图所示。

[eɪt] , [ænd; ənd] [waɪl] [soʊ] ['sɪmp(ə)l] [ðɪs] [nɑːt] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

8	,	and	while	so	simple	this	knot	is	important	,
8	,	和	尽管	所以	简单的	这	结	是	重要的	,

8，虽然这个结很简单，但它很重要。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['friːkwəntli] [juːst] [ɪn] ['fæsnɪŋ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [jɑːnz] [ænd; ənd] [strændz] [ɪn] ['splaɪsɪŋ]

as	it	is	frequently	used	in	fastening	the	ends	of	yarns	and	strands	in	splicing
作为	它	是	频繁地	用过的	在	紧固	这	结束	的	纱线	和	线	在	拼接

,

,

,

因为它经常用于拼接时固定纱线和线股的末端，

['wɪpɪŋ] , [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] .

whipping	,	and	seizing	.
鞭打	,	和	抓住	.

鞭打和抓捕。

[ðə; ði] " ['fɪgjər] - [eɪt] [nɑːt] " [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] ['sɪmp(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['oʊvərhænd] [ænd; ənd] [ɪz]

The	"	Figure	-	Eight	Knot	"	is	almost	as	simple	as	the	overhand	and	is
这	"	数字	-	八	结	"	是	几乎	作为	简单的	作为	这	上手	和	是

['pleɪnli] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] . [naɪn] [ænd; ənd] - .

plainly	shown	in	Figs	.	9	and	10	.
显然	所示	在	无花果	.	9	和	-	.

“八字结”几乎和单结一样简单，如图 9 和图 10 所示。

['oʊnli] [ə; eɪ] [step] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['fɪgjər] - [eɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊvərhænd] [nɑːts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] "

Only	a	step	beyond	the	figure	-	eight	and	the	overhand	knots	are	the	"
仅有的	一个	步	超过	这	数字	-	八	和	这	上手	绳结	是	这	"

[skwer] " [ænd; ənd] " ['riː.fɪŋ] " [nɑːts] ([fɪgz] . - [ænd; ənd] -) .

Square	"	and	"	Reefing	"	knots	(	Figs	.	11	and	12	)	.
正方形	"	和	"	礁石	"	绳结	(	无花果	.	-	和	-	)	.

“方结”和“缩结”（图 11 和图 12）仅比 8 字结和单结更进一步。

[ðə; ði] [skwer] [nɑːt] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [moʊst] ['juːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['waɪdli] [juːst] [ʌv; əv] ['eni] ['kɑːmən]

The	square	knot	is	probably	the	most	useful	and	widely	used	of	any	common
这	正方形	结	是	大概	这	最多	有用	和	广泛	用过的	的	任何	常见的

[nɑːt] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɔːl] - [ə'raʊnd] [nɑːt] [noʊn] .

knot	and	is	the	best	all	-	around	knot	known	.
结	和	是	这	最好的	全部	-	大约	结	已知	.

方结可能是所有常见绳结中最有用、应用最广泛的，也是目前已知最好的万能绳结。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [strɔːŋ] , ['nevər] [slɪps] [ɔːr] [bɪ'kʌmz] [dʒæmd] , [ænd; ənd] [ɪz] ['redɪli] [ʌn'taɪd] .

It	is	very	strong	,	never	slips	or	becomes	jammed	,	and	is	readily	untied	.
它	是	非常	强的	,	绝不	滑倒	或者	变成	卡住	,	和	是	容易	解开	.

它非常结实，不会滑脱或卡住，而且很容易解开。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [skwer] [nɑːt] ,

To	make	a	square	knot	,
到	制作	一个	正方形	结	,

要打一个方结，

[teɪk] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] [left] [end] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [raɪt] [end] ,

take	the	ends	of	the	rope	and	pass	the	left	end	over	and	under	the	right	end	,
拿	这	结束	的	这	绳索	和	经过	这	左边	结尾	超过	和	在下面	这	正确的	结尾	,

抓住绳子的两端，将左端从右端上方绕过，再从右端下方穿过。

[ðen] [ðə; ði] [raɪt] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [left] .

then	the	right	over	and	under	the	left	.
然后	这	正确的	超过	和	在下面	这	左边	.

然后右手从左手上方和下方穿过。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʌns] [lɜːrn] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['fɔːrmjələ] [ʌv; əv] " [left] ['oʊvər] , "

If	you	once	learn	the	simple	formula	of	"	Left	over	,	"
如果	你	一次	学习	这	简单的	公式	的	"	左边	超过	,	"

如果你学会了“剩余”这个简单的公式，

" [raɪt] ['oʊvər] ,

"	Right	over	,
"	正确的	超过	,

“就在前面，

" [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd] [fɔːrm] [ðə; ði] [dɪ'spaɪzd] " ['græni] , " [ə; eɪ] [moʊst] ['juːsləs] ,

"	you	will	never	make	a	mistake	and	form	the	despised	"	Granny	,	"	a	most	useless	,
"	你	将要	绝不	制作	一个	错误	和	形式	这	被鄙视的	"	奶奶	,	"	一个	最多	无用	,

你永远不会犯错，也不会变成令人鄙夷的“老奶奶”，一个最没用的人。

['baːðərsəm] , [ænd; ənd] [dɪ'septɪv] ['meɪkʃɪft] [fɔːr; fər] ['eni] ['pɜːrpəs] ([fɪg] . -) .

bothersome	,	and	deceptive	makeshift	for	any	purpose	(	Fig	.	13	)	.
烦人的	,	和	欺骗性的	临时搭建	为了	任何	目的	(	如图	.	-	)	.

令人烦恼且具有欺骗性的任何用途的临时措施（图 13）。

[ðə; ði] [truː] " [riːf] [nɑːt] " [ɪz] ['mɪrli] [ðə; ði] [skwer] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] [ɔːr] [raɪt] [end] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðə; ði] [end] [ɪt'self] .

The	true	"	Reef	Knot	"	is	merely	the	square	knot	with	the	bight	of	the	left	or	right	end	used	instead	of	the	end	itself	.
这	真的	"	礁	结	"	是	仅仅	这	正方形	结	和	这	海湾	的	这	左边	或者	正确的	结尾	用过的	反而	的	这	结尾	本身	.

真正的“平结”只不过是用左侧或右侧末端的绳圈代替末端本身来打方结而已。

[ðɪs] [i'neiblz] [ðə; ði] [nɑːt] [tuː; tə][biː; bi] " [kæst][ɔːf] " [mɔːr] ['redɪli] [ðæn; ðən][ðə; ði]['regjələr] [skwer]
This enables the knot to be " cast off " more readily than the regular square
这 启用 这 结 到 是 " 投掷 离开 " 更多的 容易 比 这 常规的 正方形
[nɑːt] ([ə; eɪ] ,
knot (A ,
结 (一个 ,

这使得该结比普通的方结更容易"解开"(A,

[fɪg] . -) .
Fig . 12) .
如图 . -) .

图 12)。

['niːðər] [skwer] [nɔːr] [riːf] [nɑːts] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər][rɪ'laɪəb(ə)l] [wen] ['taɪɪŋ] [tuː] [roʊps][ʌv; əv]
Neither square nor reef knots , however , are reliable when tying two ropes of
两者都不 正方形 也不 礁 绳结 , 然而 , 是 可靠的 什么时候 捆绑 二 绳索 的
[ʌn'iːkwəl] [saɪz] [tə'geðər] ,
unequal size together ,
不等 尺寸 一起 ,

然而，无论是方结还是平结，在连接两根粗细不一的绳子时都不可靠。

[fɔːr; fər] ['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [wɪl] ['friːkwəntli] [slɪp][ænd; ənd] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn][fɪg] .
for under such conditions they will frequently slip and appear as in Fig .
为了 在下面 这样的 状况 他们 将要 频繁地 滑 和 出现 作为 在 如图 .

在这种情况下，它们经常会滑移，并如图所示。

- , [ænd; ənd] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] [wɪl] [pʊl] [ə'pɑːrt] .
14 , and sooner or later will pull apart .
- , 和 很快 或者 之后 将要 拉 除 .

14，迟早会分崩离析。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [ðə; ði]['ɛndz] [meɪ] [biː; bi][taɪd][ɔːr] [siːzd] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .
To prevent this the ends may be tied or seized as shown in Fig . 15 .
到 防止 这 这 结束 可能 是 系 或者 查获 作为 所示 在 如图 . - .

为防止这种情况发生，可将两端绑紧或固定，如图 15 所示。

[ə; eɪ] ['betər] [wei] [tuː; tə][dʒɔɪn] [tuː] [roʊps] [ʌv; əv] [ʌn'iːkwəl] [daɪ'æmɪtər][ɪz][tuː; tə][juːz][ðə; ði] " ['oʊpən] -
A better way to join two ropes of unequal diameter is to use the " Open -
一个 更好的 方式 到 加入 二 绳索 的 不等 直径 是 到 使用 这 " 打开 -
[hænd] [nɑːt] .
hand Knot .
手 结 .

连接两根直径不等的绳子的更好方法是使用"开口结"。

" [ðɪs] [nɑːt] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
" This knot is shown in Fig .
" 这 结 是 所示 在 如图 .

"这个结如图所示。

- , [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['iːzəli] [meɪd] ; [ˌaɪ 'tiː]['nevər] [slɪps][ɔːr] ['gɪvz] ,
16 , and is very quickly and easily made ; it never slips or gives ,
- , 和 是 非常 迅速地 和 容易地 制成 ; 它 绝不 滑倒 或者 给予 ,

16，而且制作起来非常快捷方便；它从不滑落或变形，

[bʌt; bət][ɪz] ['ræðər] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['klʌmzi] ,
but is rather large and clumsy ,
但 是 相当 大的 和 笨拙 ,

但它体型较大，略显笨重。

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] [streɪn] [ɪz] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [breɪk] [æt; ət]

and	if	too	great	a	strain	is	put	on	the	rope	it	is	more	likely	to	break	at
和	如果	也	伟大的	一个	拉紧	是	放	在	这	绳索	它	是	更多的	可能	到	休息	在

[ðə; ði] [nɑːt] [ðæn; ðən] [æt; ət] ['eni] ['ʌðər] [spɑːt] .

the	knot	than	at	any	other	spot	.
这	结	比	在	任何	其他	点	.

如果绳子承受过大的拉力，它更容易在绳结处断裂，而不是在其他任何位置断裂。

[ðə; ði] " ['fɪʃɚmənz] [nɑːt] , " [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

The	"	Fisherman's	Knot	,	"	shown	in	Fig	.
这	"	渔民的	结	,	"	所示	在	如图	.

如图所示，“渔夫结”。

- , [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [nɑːt] [ænd; ənd] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] [tuː] ['sɪmp(ə)l] ['oʊvərhænd] [nɑːts] [slɪpt] ['oʊvər]

17	,	is	a	good	knot	and	is	formed	by	two	simple	overhand	knots	slipped	over
-	,	是	一个	好的	结	和	是	形成	经过	二	简单的	上手	绳结	滑倒了	超过

[iːtʃ] [roʊp] ,

each	rope	,
每个	绳索	,

17，这是一个很好的绳结，由两个简单的单结分别套在每根绳子上形成。

[ænd; ənd] [wen] [drɔːn] [tɔːt] [ə'pɪrz] [æz; əz] [ɪn] [fɪg] . - .

and	when	drawn	taut	appears	as	in	Fig	.	18	.
和	什么时候	绘制	紧绷	出现	作为	在	如图	.	-	.

拉紧后，其外观如图 18 所示。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [nɑːt] [fɔːr; fər] ['æŋgləz] ,

This	is	an	important	and	valuable	knot	for	anglers	,
这	是	一个	重要的	和	有价值的	结	为了	垂钓者	,

对于垂钓者来说，这是一种重要且实用的绳结。

[æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [ə'pɑːrt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛndz] ,

as	the	two	lines	may	be	drawn	apart	by	taking	hold	of	the	ends	,
作为	这	二	线条	可能	是	绘制	除	经过	采取	抓住	的	这	结束	,

抓住两端即可将两条线拉开，

[ə; eɪ] , [biː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːrd] [laɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪŋkər] , [ɔːr] ['ekstrə] [hʊk] , [meɪ] [biː; bi] [in'sə:tid]

A	,	B	,	and	a	third	line	for	a	sinker	,	or	extra	hook	,	may	be	inserted
一个	,	B	,	和	一个	第三	线	为了	一个	沉子	,	或者	额外的	钩	,	可能	是	插入

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

between	them	.
之间	他们	.

A、B 和第三根用于坠子或额外鱼钩的线可以插入它们之间。

[ɪn] ['dʒɔɪnɪŋ] [gʌt] [laɪnz] [ðə; ði] [nɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] ['slaɪtli] ['oʊpən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn]

In	joining	gut	lines	the	knot	should	be	left	slightly	open	and	the	space	between
在	加入	肠道	线条	这	结	应该	是	左边	轻微地	打开	和	这	空间	之间

[ræpt] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] .

wrapped	with	silk	.
包装	和	丝绸	.

连接肠线时，线结应该留出一点空隙，并用丝线包裹住空隙。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [noʊn] ['meθəd] [ʌv; əv] ['fæsnɪŋ] [faɪn] [laɪnz] .

This	is	probably	the	strongest	known	method	of	fastening	fine	lines	.
这	是	大概	这	最强	已知	方法	的	紧固	美好的	线条	.

这可能是目前已知最牢固的细线固定方法。

[ðə; ði] " ['ɔːrd(ə)neri] [nɑːt] , " [fɔːr; fər] ['fæsnɪŋ] ['hevi] [roʊps] , [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

The	"	Ordinary	Knot	,	"	for	fastening	heavy	ropes	,	is	shown	in	Fig	.	19	.
这	"	普通的	结	,	"	为了	紧固	重的	绳索	,	是	所示	在	如图	.	-	.

图 19 所示为用于固定粗绳的“普通绳结”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [nɑːt] [ænd; ənd] [ðen] [intə(ː)'leisiŋ][ðə; ði] ['ʌðər] [roʊp][ɔːr] "

It	is	made	by	forming	a	simple	knot	and	then	interlacing	the	other	rope	or	"
它	是	制成	经过	成型	一个	简单的	结	和	然后	交织	这	其他	绳索	或者	"

['fɑːloʊɪŋ] [ə'raʊnd] ,

following	around	,
下列的	大约	,

它是通过打一个简单的结，然后将另一根绳子交织在一起或"绕圈"制成的。

" [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

"	as	shown	in	Fig	.	20	.
"	作为	所示	在	如图	.	-	.

如图 20 所示。

[ðɪs] [nɑːt] [ɪz] ['veri] [strɔːŋ] , [wɪl] [nɑːt][slɪp] , [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ,

This	knot	is	very	strong	,	will	not	slip	,	is	easy	to	make	,
这	结	是	非常	强的	,	将要	不是	滑	,	是	简单的	到	制作	,

这个结非常牢固，不会滑脱，而且很容易打。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][streɪn] [ðə; ði]['faɪbəz][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] .

and	does	not	strain	the	fibres	of	the	rope	.
和	做	不是	拉紧	这	纤维	的	这	绳索	.

而且不会拉扯绳子的纤维。

[mɔːr'oʊvər] , [roʊps] [dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nɑːt] [wɪl] [peɪ] [aʊt] , [ɔːr] [hæŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .

Moreover	,	ropes	joined	with	this	knot	will	pay	out	,	or	hang	,	in	a	straight	line	.
而且	,	绳索	加入	和	这	结	将要	支付	出去	,	或者	悬挂	,	在	一个	直的	线	.

此外，用这种绳结连接的绳子会呈直线伸展或悬挂。

[baɪ] ['wɪpɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrts][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd]

By	whipping	the	ends	to	the	standing	parts	it	becomes	a	neat	and
经过	鞭打	这	结束	到	这	常设	部分	它	变成	一个	整洁的	和

['hænsəm] [nɑːt] ([fɪg] . -) .

handsome	knot	(	Fig	.	21	)	.
英俊的	结	(	如图	.	-	)	.

将两端缠绕到立起的部分上，就形成了一个整齐美观的结（图 21）。

[ðə; ði] " ['wiːvɚz] [nɑːt] " ([fɪg] . -) [ɪz] [mɔːr] ['juːsf(ə)l][ɪn]['dʒɔɪnɪŋ] [smɔːl] [laɪnz] , [ɔːr] [twaɪn] ,

The	"	Weaver's	Knot	"	(	Fig	.	22	)	is	more	useful	in	joining	small	lines	,	or	twine	,
这	"	织工的	结	"	(	如图	.	-	)	是	更多的	有用	在	加入	小的	线条	,	或者	缠绕	,

"织工结"（图 22）更适用于连接细线或麻绳。

[ðæn; ðən][fɔːr; fər][roʊp] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [θred] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði][best] [nɑːt] [noʊn] .

than	for	rope	,	and	for	thread	it	is	without	doubt	the	best	knot	known	.
比	为了	绳索	,	和	为了	线	它	是	没有	怀疑	这	最好的	结	已知	.

对于绳子来说，它是最好的结；对于线来说，它无疑是最好的结。

[ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər] [krɔːst] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

The	ends	are	crossed	as	in	Fig	.	23	.
这	结束	是	交叉	作为	在	如图	.	-	.

两端交叉，如图 23 所示。

[ðə; ði][end][ə; eɪ][ɪz] [ðen] [luːpt] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði][end][biː] ,

The	end	A	is	then	looped	back	over	the	end	B	,
这	结尾	一个	是	然后	循环	后退	超过	这	结尾	B	,

然后将末端 A 绕回末端 B 上方，

[ænd; ənd][ðə; ði][end][biː][ɪz] [slɪpt] [θruː] [luːp] [siː][ænd; ənd] [drɔːn] [taɪt] .

and	the	end	B	is	slipped	through	loop	C	and	drawn	tight	.
和	这	结尾	B	是	滑倒了	通过	环形	C	和	绘制	紧的	.

将末端 B 穿过环 C 并拉紧。

[ə'nʌðər] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['hænsəm] [nɑːt] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][fɪg] . - .

Another	useful	and	handsome	knot	is	illustrated	in	Fig	.	24	.
其他	有用	和	英俊的	结	是	插图	在	如图	.	-	.

图 24 展示了另一种实用且美观的绳结。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] - [eɪt] [nɑːt] , [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,

This	is	a	variation	of	the	figure	-	eight	knot	,	already	described	,
这	是	一个	变化	的	这	数字	-	八	结	,	已经	描述	,

这是前面已经描述过的8字结的一种变体。

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [roʊp] ,

and	is	used	where	there	is	too	much	rope	,
和	是	用过的	在哪里	那里	是	也	很多	绳索	,

用于绳索过长的情况。

[ɔːr] [wer] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [nɑːt] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][roʊp] ['rʌnɪŋ] [θruː] [æn; ən] [aɪ] ,

or	where	a	simple	knot	is	desired	to	prevent	the	rope	running	through	an	eye	,
或者	在哪里	一个	简单的	结	是	想要的	到	防止	这	绳索	跑步	通过	一个	眼睛	,

或者当需要打一个简单的结来防止绳子穿过绳眼时，

[rɪŋ] , [ɔːr]['tæk(ə)l] - [blɑːk] .

ring	,	or	tackle	-	block	.
戒指	,	或者	处理	-	堵塞	.

环形阻挡器，或称擒抱阻挡器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['regjələr] ['fɪgjər] [eɪt] [ænd; ənd] [ðen] " ['fɑːloʊɪŋ] [raʊnd] " [wɪð; wɪθ]

It	is	made	by	forming	a	regular	figure	eight	and	then	"	following	round	"	with
它	是	制成	经过	成型	一个	常规的	数字	八	和	然后	"	下列的	圆形的	"	和

[ðə; ði] ['ʌðər] [roʊp][æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

the	other	rope	as	in	Fig	.	25	.
这	其他	绳索	作为	在	如图	.	-	.

它是通过形成一个规则的八字形，然后用另一根绳子"跟随"形成，如图 25 所示。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [drɔːn] [tɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɛndz] [siːzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

It	is	then	drawn	taut	and	the	ends	seized	to	the	standing	part	if	desired	.
它	是	然后	绘制	紧绷	和	这	结束	查获	到	这	常设	部分	如果	想要的	.

然后将其拉紧，如果需要，可将两端固定在立柱上。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][dʒɔɪn] [tuː] ['hevi] [ɔːr] [stɪf] [roʊps][ɔːr] ['hɔːzər] ,

Sometimes	we	have	occasion	to	join	two	heavy	or	stiff	ropes	or	hawsers	,
有时	我们	有	场合	到	加入	二	重的	或者	僵硬的	绳索	或者	缆绳	,

有时我们需要将两根粗重或僵硬的绳索或缆绳连接在一起。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] " ['gærik] [bend] " ([fɪg] . -) [ɪz] [ˌpriː'emɪnəntli] [ðə; ði][best]

and	for	this	purpose	the	"	Garrick	Bend	"	(	Fig	.	26	)	is	preeminently	the	best
和	为了	这	目的	这	"	加里克	弯曲	"	(	如图	.	-	)	是	卓越	这	最好的

[ʌv; əv][ɔːl] [nɑːts] .

of	all	knots	.
的	全部	绳结	.

为此，"加里克弯结"（图 26）是所有绳结中最好的。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [nɑːt] ,

To	make	this	knot	,
到	制作	这	结	,

要打这个结，

[fɔːrm][ə; eɪ] [baɪt] [baɪ] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

form	a	bight	by	laying	the	end	of	a	rope	on	top	of	and	across	the
形式	一个	海湾	经过	躺下	这	结尾	的	一个	绳索	在	顶部	的	和	穿过	这

['stændɪŋ] [pɑːrt] .

standing	part	.
常设	部分	.

将绳子的一端放在立柱的上方并横跨其上，形成一个环。

[nekst] [teɪk] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [roʊp][ænd; ənd] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðɪs] [baɪt] ,

Next	take	the	end	of	the	other	rope	and	pass	it	through	this	bight	,
下一个	拿	这	结尾	的	这	其他	绳索	和	经过	它	通过	这	海湾	,

接下来，将另一根绳子的末端穿过这个绳圈。

[fɜːrst] [daʊn] , [ðen] [ʌp] , ['oʊvər][ðə; ði] [krɔːs] [ænd; ənd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ə'gen] ,

first	down	,	then	up	,	over	the	cross	and	down	through	the	bight	again	,
第一的	向下	,	然后	向上	,	超过	这	叉	和	向下	通过	这	海湾	再次	,

先向下，然后向上，越过十字路口，再向下穿过弯道，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [end] ,

so	that	it	comes	out	on	the	opposite	side	from	the	other	end	,
所以	那	它	来	出去	在	这	对面的	边	从	这	其他	结尾	,

这样它就能从另一端的相反方向出来。

[ðʌs] ['brɪŋɪŋ] [wʌn][end][ɑːn][tɑːp][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'loʊ] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][fɪg] . - .

thus	bringing	one	end	on	top	and	the	other	below	,	as	illustrated	in	Fig	.	27	.
因此	带来	一	结尾	在	顶部	和	这	其他	以下	,	作为	插图	在	如图	.	-	.

因此，一端朝上，另一端朝下，如图 27 所示。

[ɪf] [ðə; ði][laɪnz][ɑːr; ər]['veri] [stɪf] [ɔːr] ['hevi] [ðə; ði] [nɑːt] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz]

If	the	lines	are	very	stiff	or	heavy	the	knot	may	be	secured	by	seizing	the	ends
如果	这	线条	是	非常	僵硬的	或者	重的	这	结	可能	是	安全	经过	抓住	这	结束

[tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrts] .

to	the	standing	parts	.
到	这	常设	部分	.

如果绳索非常硬或很重，可以通过将绳头固定在绳索的固定部分来固定绳结。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ænd; ənd][ə; eɪ][fɑːr] ['puːrɚ] [nɑːt] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [ɪn] ['fæsnɪŋ] [tuː]

A	much	simpler	and	a	far	poorer	knot	is	sometimes	used	in	fastening	two
一个	很多	更简单	和	一个	远的	贫穷	结	是	有时	用过的	在	紧固	二

['hevi] [roʊps] [tə'geðər] .

heavy	ropes	together	.
重的	绳索	一起	.

有时人们会使用一种更简单但质量差得多的绳结来将两根粗绳子系在一起。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [hɪtʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [luːp] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][fɪg] . - ,

This	is	a	simple	hitch	within	a	loop	,	as	illustrated	in	Fig	.	28	,
这	是	一个	简单的	拴住	之内	一个	环形	,	作为	插图	在	如图	.	-	,

这是一个简单的环内连接，如图28所示。

[bʌt; bət] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['iːzəli] [taɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

but	while	it	has	the	advantage	of	being	quickly	and	easily	tied	it	is
但	尽管	它	有	这	优势	的	存在	迅速地	和	容易地	系	它	是

[soʊ] [ɪn'fɪrɪər] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærik] [bend] [ðæt] [aɪ][əd'vaɪz] [ɔːl][tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ði] ['lætər] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .

so	inferior	to	the	Garrick	bend	that	I	advise	all	to	adopt	the	latter	in	its	place	.
所以	下	到	这	加里克	弯曲	那	我	建议	全部	到	采纳	这	后者	在	它是	地方	.

虽然它的优点是打结快速简便，但它远不如加里克弯结，所以我建议大家用加里克弯结代替它。

[wen] [tuː] ['hevi] [laɪnz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːsənd] [fɔːr; fər]['eni][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm] ,

When	two	heavy	lines	are	to	be	fastened	for	any	considerable	time	,
什么时候	二	重的	线条	是	到	是	系紧	为了	任何	大量	时间	,

当需要将两根粗绳长时间系在一起时，

[ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə][juːz][ðə; ði] " [hæf] - [hɪtʃ] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] , " [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

a	good	method	is	to	use	the	"	Half	-	hitch	and	Seizing	,	"	shown	in	Fig	.	29	.
一个	好的	方法	是	到	使用	这	"	一半	-	拴住	和	抓住	,	"	所示	在	如图	.	-	.

一个好方法是使用图 29 所示的"半结和锁紧"。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɪˈkjʊr] [ænd; ənd] [ˈiːzi] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈfæsnɪŋ] [roʊps] [təˈgeðər] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [əˈlaʊz]

This	is	a	secure	and	easy	method	of	fastening	ropes	together	and	it	allows
这	是	一个	安全的	和	简单的	方法	的	紧固	绳索	一起	和	它	允许

[ðə; ði][roʊp][tuː; tə][biː; bi][ˈhændəld] [mɔːr] [ˈiːzəli] ,

the	rope	to	be	handled	more	easily	,
这	绳索	到	是	处理	更多的	容易地	,

这是一种安全简便的绳索连接方法，而且便于绳索的操作。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pæs] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [wɪntʃ] [ɔːr][tuː; tə][biː; bi] [kɔɪld] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈredɪli] ,

and	to	pass	around	a	winch	or	to	be	coiled	much	more	readily	,
和	到	经过	大约	一个	绞盘	或者	到	是	卷曲	很多	更多的	容易	,

更容易用绞盘传递或盘绕，

[ðæn; ðən] [wen] [ˈʌðər] [nɑːts] [ɑːr; ər] [juːst] .

than	when	other	knots	are	used	.
比	什么时候	其他	绳结	是	用过的	.

比使用其他绳结时更容易。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[taɪz] [ænd; ənd] [ˈhɪtʃɪz]

TIES	AND	HITCHES
领带	和	挂钩

领带和绳结

[ɔːl][ðə; ði] [nɑːts] [aɪ][hæv; həv][soʊ][fɑːr] [dɪˈskraɪbd] [ɑːr; ər] [juːst] [ˈmeɪnli] [fɔːr; fər] [ˈfæsnɪŋ] [ðə; ði] [tuː]

All	the	knots	I	have	so	far	described	are	used	mainly	for	fastening	the	two
全部	这	绳结	我	有	所以	远的	描述	是	用过的	主要	为了	紧固	这	二

['ɛndz][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp] ,

ends	of	a	rope	,
结束	的	一个	绳索	,

我目前描述的所有绳结主要用于固定绳子的两端。

[ɔːr][ʌv; əv] [tuː] [roʊps] , [təˈgeðər] .

or	of	two	ropes	,	together	.
或者	的	二	绳索	,	一起	.

或者两根绳子连在一起。

[ʌv; əv][kwaɪt][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [klæs] [ɑːr; ər][ðə; ði] [nɑːts] [juːst] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][roʊp][fæst][tuː; tə][ə; eɪ]

Of	quite	a	different	class	are	the	knots	used	in	making	a	rope	fast	to	a
的	相当	一个	不同的	班级	是	这	绳结	用过的	在	制作	一个	绳索	快速地	到	一个

['steɪʃəneri] [ɔːr]['sɑːlɪd]['ɑːbdʒekt] ,

stationary	or	solid	object	,
静止的	或者	坚硬的	目的	,

用于将绳索牢固地系在静止或坚硬物体上的绳结，则属于完全不同的一类。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] " ['hɪtʃɪz] " [ɔːr] " [taɪz] .

and	are	known	as	"	hitches	"	or	"	ties	.
和	是	已知	作为	"	挂钩	"	或者	"	领带	.

它们被称为“绳结”或“连接”。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:zɪɪst] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [tu:; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['ju:sf(ə)l] [ɪn]
" One of the easiest of this class to make and one which is very useful in
" 一 的 这 最容易 的 这 班级 到 制作 和 一 哪个 是 非常 有用 在
['fæsnɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] [ɔ:r] ['ʌðər] ['ɑ:bʤekt] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ˌaɪ 'ti:]
fastening a boat or other object where it may be necessary to release it
紧固 一个 船 或者 其他 目的 在哪里 它 可能 是 必要的 到 发布 它
['kwɪkli] [ɪz] [ðə; ði] " ['lɑ:rks] [hed] " ([fɪg] . -) .
quickly is the " Lark's Head " (Fig . 30) .
迅速地 是 这 " 云雀的 头 " (如图 . -) .

“这类装置中最容易制作的装置之一是‘云雀头’（图 30），它在固定船只或其他物体时非常有用，因为在需要快速松开的情况下，它可以起到固定作用。

[tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [taɪ] , [pæs] [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [roʊp] [θru:] [ðə; ði] [rɪŋ] ,
To make this tie , pass a bight of your rope through the ring ,
到 制作 这 领带 , 经过 一个 海湾 的 你的 绳索 通过 这 戒指 ,

要打这个结，将绳子的一圈穿过环。

[ɔ:r] ['ʌðər] ['ɑ:bʤekt] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [fæst] [ænd; ənd] [ðen] [pæs] [ə; eɪ] ['mɑ:rlɪn] -
or other object , to which you are making fast and then pass a marline -
或者 其他 目的 , 到 哪个 你 是 制作 快速地 和 然后 经过 一个 玛琳 -
[spaɪk] ,
spike ,
长钉 ,

或其他物体，你将其系紧，然后穿过一根系缆桩，

[ə; eɪ] ['bɪlɪt] [ʌv; əv] [wʊd] ,
a billet of wood ,
一个 坯料 的 木头 ,

一块木头，

[ɔ:r] ['eni] ['sɪmələr] ['ɑ:bʤekt] [θru:] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baɪt] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ɔ:r] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]
or any similar object through the sides of the bight and under or behind the
或者 任何 相似的 目的 通过 这 侧面 的 这 海湾 和 在下面 或者 在后面 这
['stændɪŋ] [pɑ:rt] ,
standing part ,
常设 部分 ,

或任何类似物体从弯曲部位的两侧以及站立部分的下方或后方进入，

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ə; eɪ] , [fɪg] . - .
as shown in A , Fig . 30 .
作为 所示 在 一个 , 如图 . - .

如图 30 A 所示。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [meɪ] [ðen] [bi:; bi] [leɪd] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt]
The end of the rope may then be laid over and under the standing part
这 结尾 的 这 绳索 可能 然后 是 铺设 超过 和 在下面 这 常设 部分
[ænd; ənd] [bæk] ['oʊvər] [ɪt'self] .
and back over itself .
和 后退 超过 本身 .

然后将绳子的末端绕过站立的部分，再绕回自身。

[ðɪs] [nɑ:t] [meɪ] [bi:; bi] ['ɪnstəntli] [rɪ'li:st] [baɪ] ['mɪrli] ['pʊlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['tɑ:gl] .
This knot may be instantly released by merely pulling out the toggle .
这 结 可能 是 即刻 发布 经过 仅仅 拉 出去 这 切换 .

只需拉出扣环即可立即解开这个结。

['ɔ:lmoʊst] [æz; əz] ['kwɪkli] [meɪd] [ænd; ənd] [ʌn'fæsənd] [ɪz] [ðə; ði] " ['slɪpəri] [hɪtʃ] " ([fɪg] . -) .
Almost as quickly made and unfastened is the " Slippery Hitch " (Fig . 32) .
几乎 作为 迅速地 制成 和 解开 是 这 " 滑 拴住 " (如图 . -) .

“滑结”（图 32）的制作和解开速度几乎与制作和解开速度一样快。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ,
To **make** **this** **,**
到 制作 这 ，

为了实现这一点，

[rʌn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɔːr] [aɪ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['biːɪŋ] ['fɑːsənd]
run **the** **end** **of** **the** **rope** **through** **the** **ring** **or** **eye** **to** **which** **it** **is** **being** **fastened**
跑步 这 结尾 的 这 绳索 通过 这 戒指 或者 眼睛 到 哪个 它 是 存在 系紧
,
,
，

将绳子的一端穿过要固定的环或孔眼，

[ðen] [bæk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] [ænd; ənd] [pʊl] [ə; eɪ] [luːp] , [ɔːr] [baɪt] ,
then **back** **over** **the** **standing** **part** **and** **pull** **a** **loop** **,** **or** **bight** **,**
然后 后退 超过 这 常设 部分 和 拉 一个 环形 ，或者 海湾 ，

然后回到站立部分上方，拉出一个环或弯。

[bæk] [θruː] [ðə; ði] " - [nek] " [ðʌs] [fɔːrmd] ([fɪg] . -) .
back **through** **the** **"** **cuckold's** **neck** **"** **thus** **formed** **(** **Fig** **.** **33** **)** **.**
后退 通过 这 " - 脖子 " 因此 形成 (如图 . -) .

回到由此形成的“戴绿帽者的脖子”（图 33）。

[tuː; tə] [ʌn'taɪ] , ['mɪrli] [pʊl] [ɑːn] [ðə; ði] [friː] [end] .
To **untie** **,** **merely** **pull** **on** **the** **free** **end** **.**
到 解开 ， 仅仅 拉 在 这 自由的 结尾 .

要解开，只需拉动自由端即可。

[tuː] [hæf] - ['hɪtʃɪz] , ['iːðər] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [poʊst] [ɔːr] ['tɪmbər] [ɔːr] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] [ʌv; əv]
Two **half** **-** **hitches** **,** **either** **around** **a** **post** **or** **timber** **or** **around** **the** **standing** **part** **of**
二 一半 - 挂钩 ，任何一个 大约 一个 邮政 或者 木材 或者 大约 这 常设 部分 的
[ðə; ði] [roʊp] ,
the **rope** **,**
这 绳索 ，

两个半结，可以绕在柱子或木头上，也可以绕在绳子的固定部分上。

[meɪk] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [taɪd] ['fæsnɪŋ] ([fɪgz] . - [ænd; ənd] -) .
make **an** **ideal** **and** **quickly** **tied** **fastening** **(** **Figs** **.** **34** **and** **35** **)** **.**
制作 一个 理想的 和 迅速地 系 紧固 (无花果 . - 和 -) .

制作一个理想且快速的系紧装置（图 34 和 35）。

[tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] , [pæs] [ðə; ði] [end] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [poʊst] , [rɪŋ] , [ɔːr] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekt] ,
To **make** **these** **,** **pass** **the** **end** **around** **the** **post** **,** **ring** **,** **or** **other** **object** **,**
到 制作 这些 ， 经过 这 结尾 大约 这 邮政 ， 戒指 ，或者 其他 目的 ，

制作方法是将线头绕过柱子、环或其他物体。

[ðen] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [poʊst] [ænd; ənd] [ɪt'self] ,
then **over** **and** **around** **the** **standing** **part** **between** **the** **post** **and** **itself** **,**
然后 超过 和 大约 这 常设 部分 之间 这 邮政 和 本身 ，

然后绕过立柱和自身之间的站立部分，

[ðen] ['ʌndər] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ɪts] [oʊn] [luːp] [ænd; ənd] [ðə; ði]
then **under** **and** **around** **the** **standing** **part** **and** **between** **its** **own** **loop** **and** **the**
然后 在下面 和 大约 这 常设 部分 和 之间 它是自己的 环形 和 这
[fɜːrst] [wʌn] [fɔːrmd] .
first **one** **formed** **.**
第一的 一 形成 .

然后在其自身环和形成的第一个环之间，在站立部分下方和周围。

['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] [juː; jʊ][kæn; kən][taɪ] [ðɪs] [nɑːt] ['ɔːlmoʊst] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd][baɪ] ['mɪrli]

After	a	little	practice	you	can	tie	this	knot	almost	instantly	and	by	merely
后	一个	小的	实践	你	能	领带	这	结	几乎	即刻	和	经过	仅仅

['θroʊɪŋ] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv][tɜːrnz][ə'raʊnd][ə; eɪ][poʊst] ,

throwing	a	couple	of	turns	around	a	post	,
投掷	一个	夫妻	的	转弯	大约	一个	邮政	,

稍加练习，你几乎可以瞬间打出这个结，只需在柱子上绕几圈即可。

[tuː] [hæf] - ['hɪtʃɪz] [meɪ] [biː; bi] [fɔːrmd] ['ɪnstəntli] .

two	half	-	hitches	may	be	formed	instantly	.
二	一半	-	挂钩	可能	是	形成	即刻	.

可以瞬间打出两个半结。

[ðɪs] [nɑːt] [wɪl] [hoʊld] [fər'evər] [wɪ'ðaʊt] ['luːsnɪŋ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɑːn][ə; eɪ] [smuːð] ,

This	knot	will	hold	forever	without	loosening	,	and	even	on	a	smooth	,
这	结	将要	抓住	永远	没有	松动	,	和	甚至	在	一个	光滑的	,

这个结会永远保持牢固，不会松脱，即使在光滑的表面上也是如此。

[raʊnd] [stɪk] [ɔːr][spɑːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stænd][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [streɪn] [wɪ'ðaʊt] ['slɪpɪŋ] .

round	stick	or	spar	it	will	stand	an	enormous	strain	without	slipping	.
圆形的	戳	或者	斯帕	它	将要	站立	一个	巨大的	拉紧	没有	滑倒	.

圆木棍或木条可以承受巨大的压力而不打滑。

[ə; eɪ] [mɔːr] [sɪ'kjʊr] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [seɪm] ['pɜːrpəs] [ɪz][ðə; ði] " [kloʊv] [hɪtʃ] " ([fɪg] . -) ,

A	more	secure	knot	for	this	same	purpose	is	the	"	Clove	Hitch	"	(	Fig	.	36	)	,
一个	更多的	安全的	结	为了	这	相同的	目的	是	这	"	丁香	拴住	"	(	如图	.	-	)	,

为了达到同样的目的，更牢固的绳结是“丁香结”(图 36)。

['sʌmtaɪmz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['bɪldərz] - [hɪtʃ] .

sometimes	known	as	the	"	Builders	'	Hitch	.
有时	已知	作为	这	"	建筑商	-	拴住	.

有时也被称为“建筑工人的挂钩”。

" [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] , [pæs] [ðə; ði][end][ʌv; əv][roʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði][spɑːr][ɔːr]['tɪmbər] ,

"	To	make	this	,	pass	the	end	of	rope	around	the	spar	or	timber	,
"	到	制作	这	,	经过	这	结尾	的	绳索	大约	这	斯帕	或者	木材	,

“要做到这一点，将绳子的一端绕过桅杆或木材，

[ðen] ['oʊvər][ɪt'self] ; ['oʊvər][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][spɑːr] ,

then	over	itself	;	over	and	around	the	spar	,
然后	超过	本身	;	超过	和	大约	这	斯帕	,

然后翻过自身；翻过并环绕桅杆，

[ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði][end] ['ʌndər] [ɪt'self][ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [roʊp][ænd; ənd][spɑːr] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

and	pass	the	end	under	itself	and	between	rope	and	spar	,	as	shown	in	the	illustration	.
和	经过	这	结尾	在下面	本身	和	之间	绳索	和	斯帕	,	作为	所示	在	这	插图	.

如图所示，将末端从自身下方穿过，并置于绳索和横杆之间。

[ðə; ði] [kloʊv] [hɪtʃ] [wɪð; wɪθ]['ɛndz] ['nɑːtɪd] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] " ['gʌnə(r)] - [nɑːt] " ([fɪg] . -) .

The	Clove	hitch	with	ends	knotted	becomes	the	"	Gunners	'	Knot	"	(	Fig	.	37	)	.
这	丁香	拴住	和	结束	打结的	变成	这	"	枪手	-	结	"	(	如图	.	-	)	.

两端打结的丁香结就变成了“枪手结”(图 37)。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv] [nɑːts] [ænd; ənd][ɑːr; ər]

These	are	among	the	most	valuable	and	important	of	knots	and	are
这些	是	之中	这	最多	有价值的	和	重要的	的	绳结	和	是

['juːsf(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ænd; ənd][wʌn]['pleɪsɪz] .

useful	in	a	thousand	and	one	places	.
有用	在	一个	千	和	一	地方	.

这些是最有价值、最重要的绳结之一，在很多方面都很有用。

[ðə; ði] [kloʊv] [hɪtʃ] [wɪl] [hoʊld] [fæst] [ɑːn] [ə; eɪ] [smuːð] ['tɪmbər] [ænd; ənd] [ɪz] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [baɪ]

The	Clove	hitch	will	hold	fast	on	a	smooth	timber	and	is	used	extensively	by
这	丁香	拴住	将要	抓住	快速地	在	一个	光滑的	木材	和	是	用过的	广泛地	经过

['bɪldərz] [fɔːr; fər] ['fæsnɪŋ] [ðə; ði] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [poʊsts] .

builders	for	fastening	the	stageing	to	the	upright	posts	.
建筑商	为了	紧固	这	-	到	这	直立	帖子	.

丁香结可以牢固地固定在光滑的木材上，建筑工人广泛使用丁香结将脚手架固定到立柱上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['juːsf(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [toʊ] - [laɪn] [fæst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wet] [spɑːr] ,

It	is	also	useful	in	making	a	tow	-	line	fast	to	a	wet	spar	,
它	是	还	有用	在	制作	一个	拖	-	线	快速地	到	一个	湿的	斯帕	,

它还可用于将拖缆牢固地固定在潮湿的桅杆上。

[ɔːr] ['tɪmbər] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] ['slaɪmi] [ænd; ənd] ['slɪpəri] [spaɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['seldəm] [slɪp] .

or	timber	,	and	even	on	a	slimy	and	slippery	spile	it	will	seldom	slip	.
或者	木材	,	和	甚至	在	一个	黏糊糊的	和	滑	桩子	它	将要	很少	滑	.

或者木材，即使在湿滑的木桩上也很少会滑倒。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] " ['tɪmbər] [hɪtʃ] " ([fɪg] . -) [ɪz] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kloʊv] [hɪtʃ] .

For	this	purpose	the	"	Timber	Hitch	"	(	Fig	.	38	)	is	even	better	than	the	Clove	hitch	.
为了	这	目的	这	"	木材	拴住	"	(	如图	.	-	)	是	甚至	更好的	比	这	丁香	拴住	.

为此，“木材结”（图 38）甚至比丁香结更好。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzəli] [meɪd] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [roʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [spɑːr] [ɔːr] [lɔːg] ,

It	is	easily	made	by	passing	the	end	of	a	rope	around	the	spar	or	log	,
它	是	容易地	制成	经过	通过	这	结尾	的	一个	绳索	大约	这	斯帕	或者	日志	,

制作方法很简单，只需将绳子的一端绕过桅杆或圆木即可。

[raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [ðen] [twɪst] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [ɔːr] [mɔːr] [taɪmz] [ə'raʊnd] ,

round	the	standing	part	of	the	rope	and	then	twist	it	three	or	more	times	around	,
圆形的	这	常设	部分	的	这	绳索	和	然后	捻	它	三	或者	更多的	时代	大约	,

将绳子绕在绳子的固定部分上，然后将其扭转三圈或更多圈。

['ʌndər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ɪt'self] .

under	and	over	itself	.
在下面	和	超过	本身	.

上下自下而上。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ðɪs] [stɪl] [mɔːr] [sɪ'kjʊr] ,

If	you	wish	this	still	more	secure	,
如果	你	希望	这	仍然	更多的	安全的	,

如果您希望它更加安全，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [hæf] - [hɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [laɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [fiːt] ['fɜːrðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [spɑːr] ([fɪg] . -) .

a	single	half	-	hitch	may	be	taken	with	the	line	a	couple	of	feet	further	along	the	spar	(	Fig	.	39	)	.
一个	单身的	一半	-	拴住	可能	是	已采取	和	这	线	一个	夫妻	的	脚	更远	沿着	这	斯帕	(	如图	.	-	)	.

可以在桅杆上再往前几英尺的地方用绳子打一个半结（图 39）。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [wʌt] ['paʊər] [tuː; tə] [grɪp] [ə; eɪ] ['twɪstɪd] [roʊp] [hæz; həz] ,

It	is	remarkable	what	power	to	grip	a	twisted	rope	has	,
它	是	卓越	什么	力量	到	紧握	一个	扭曲	绳索	有	,

握住一根扭曲的绳子所蕴含的力量令人惊叹。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [twɪst] [nɑːts] " [ʃoʊn] [ɪn][fɪgz] . - [ænd; ənd] - ['ɪləstreɪt] [tuː] [weɪz] [ʌv; əv]

and	the	"	Twist	Knots	"	shown	in	Figs	.	40	and	41	illustrate	two	ways	of
和	这	"	捻	绳结	"	所示	在	无花果	.	-	和	-	阐明	二	方式	的

['meɪkɪŋ] [fæst] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [nɑːt] [nɑːts] [æt; ət][ɔːl][bʌt; bət] ['mɪrli] [twɪsts] .

making	fast	which	are	really	not	knots	at	all	but	merely	twists	.
制作	快速地	哪个	是	真的	不是	绳结	在	全部	但	仅仅	曲折	.

图 40 和图 41 所示的"扭结"说明了两种快速固定的方法，它们实际上根本不是结，而只是扭转而已。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [nɑːt] , [ɔːr][ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [nɑːt] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg]

These	may	be	finished	by	a	simple	knot	,	or	a	bow	-	knot	,	as	shown	in	Fig
这些	可能	是	完成的	经过	一个	简单的	结	,	或者	一个	弓	-	结	,	作为	所示	在	如图

.

:

.

这些可以用简单的结或蝴蝶结来结束，如图所示。

- , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][dʒæm] ['ʌndər] [greɪt] ['preʃər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['meɪnli] ['juːsf(ə)l]

42	,	but	they	are	likely	to	jam	under	great	pressure	and	are	mainly	useful
-	,	但	他们	是	可能	到	果酱	在下面	伟大的	压力	和	是	主要	有用

[ɪn] ['taɪɪŋ] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] ,

in	tying	packages	,
在	捆绑	包裹	,

42，但它们在高压下容易卡住，主要用于捆扎包裹。

[ɔːr] ['bʌndlz] , [wɪð; wɪθ][smɔːl][kɔːrd] , [wer] [ðə; ði][laɪn][mʌst; məst][biː; bi][held] [tɔːt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [nɑːt]

or	bundles	,	with	small	cord	,	where	the	line	must	be	held	taut	until	the	knot
或者	捆绑	,	和	小的	绳索	,	在哪里	这	线	必须	是	握住	紧绷	直到	这	结

[ɪz] [kəm'pliːtɪd] .

is	completed	.
是	完全的	.

或者用细绳捆扎，必须拉紧绳子直到打结完成。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['fæsnɪŋ] [baɪ] ['twɪstɪd] [roʊp][ɪz]['ɔːlsoʊ]['juːtəˌlaɪzd][ɪn][ðə; ði] " ['kætspɔː] " ([fɪg] .

This	principle	of	fastening	by	twisted	rope	is	also	utilized	in	the	"	Catspaw	"	(	Fig	.
这	原则	的	紧固	经过	扭曲	绳索	是	还	利用	在	这	"	猫爪	"	(	如图	.

这种用扭曲的绳索固定的原理也被应用于"猫爪"(图)。

-) , [ə; eɪ][moʊst]['juːsf(ə)l] [nɑːt] [ɔːr] " [hɪtʃ] " [fɔːr; fər] ['hɔɪstɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊk] .

43	)	,	a	most	useful	knot	or	"	hitch	"	for	hoisting	with	a	hook	.
-	)	,	一个	最多	有用	结	或者	"	拴住	"	为了	吊装	和	一个	钩	.

43)，一种非常实用的绳结或"绳套"，可用于用钩子吊装。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] , [pæs] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər][roʊp]['oʊvər][ðə; ði][end][ænd; ənd] ['stændɪŋ] [pɑːrt] ,

To	make	this	,	pass	the	bight	of	your	rope	over	the	end	and	standing	part	,
到	制作	这	,	经过	这	海湾	的	你的	绳索	超过	这	结尾	和	常设	部分	,

要做到这一点，将绳子的弯曲部分绕过末端和立柱部分，

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baɪt] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] , [teɪk] [θriː] [twɪsts] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,

then	,	with	a	bight	in	each	hand	,	take	three	twists	from	you	,
然后	,	和	一个	海湾	在	每个	手	,	拿	三	曲折	从	你	,

然后，双手各咬一口，从你身上扭动三圈，

[ðen] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [baɪt] [saɪd][baɪ][saɪd][ænd; ənd] [θroʊ] ['oʊvər][ðə; ði] [hʊk] ([fɪg] . -) .

then	bring	the	two	bights	side	by	side	and	throw	over	the	hook	(	Fig	.	44	)	.
然后	带来	这	二	咬	边	经过	边	和	扔	超过	这	钩	(	如图	.	-	)	.

然后将两个环并排拉开，甩过鱼钩（图 44）。

[ðə; ði] " ['blækwɔ:l] [hɪtʃ] " ([fɪg] . -) [ɪz] [stɪl] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ænd; ənd] ['iziə] [tu:; tə] [meɪk]

The	"	Blackwall	Hitch	"	(	Fig	.	45	)	is	still	simpler	and	easier	to	make
这	"	布莱克沃尔	拴住	"	(	如图	.	-	)	是	仍然	更简单	和	更轻松	到	制作

[ænd; ənd] ['mɪrli] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lu:p] ,

and	merely	consists	of	a	loop	,
和	仅仅	由	的	一个	环形	,

"黑墙结"(图 45)则更为简单易做，它仅仅由一个环组成。

[ɔ:r] - [nek] ,

or	cuckold's	neck	,
或者	-	脖子	,

或者说是戴绿帽者的脖子，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][roʊp] [pæst] [ˌʌndər'ni:θ] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt][ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]

with	the	end	of	rope	passed	underneath	the	standing	part	and	across	the
和	这	结尾	的	绳索	通过了	下	这	常设	部分	和	穿过	这

[hʊk] [soʊ] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['preʃər] [ɪz][ig'zə:tid][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt] [berz] [ɑ:n][ðə; ði][end]

hook	so	that	as	soon	as	pressure	is	exerted	the	standing	part	bears	on	the	end
钩	所以	那	作为	很快	作为	压力	是	施加	这	常设	部分	熊	在	这	结尾

[ænd; ənd][dʒæmz][ˌaɪ 'ti:] [ə'genst] [ðə; ði] [hʊk] .

and	jams	it	against	the	hook	.
和	果酱	它	反对	这	钩	.

将绳子的末端从立柱下方穿过，横跨钩子，这样一旦施加压力，立柱就会压住绳子的末端，并将其卡在钩子上。

[ðə; ði] " [tʃeɪn] [hɪtʃ] " ([fɪg] . -) [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [strɔ:ŋ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['fæsnɪŋ] [ə; eɪ][laɪn][tu:; tə]

The	"	Chain	Hitch	"	(	Fig	.	46	)	is	a	very	strong	method	of	fastening	a	line	to
这	"	链	拴住	"	(	如图	.	-	)	是	一个	非常	强的	方法	的	紧固	一个	线	到

[ə; eɪ]['tɪmbər] ,

a	timber	,
一个	木材	,

"链式结"(图 46)是一种将绳索固定在木材上的非常牢固的方法，

[ɔ:r][lɑ:rdʒ][roʊp] , [wer] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][roʊp][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ] ,

or	large	rope	,	where	one	has	a	rope	of	sufficient	length	,
或者	大的	绳索	,	在哪里	一	有	一个	绳索	的	充足的	长度	,

或者用足够长的绳子，

[ænd; ənd][ɪz] [ju:st] ['fri:kwəntli] [tu:; tə] [help] [hɔ:l] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][roʊp][ɔ:r][fɔ:r; fər]['sɪmələr]

and	is	used	frequently	to	help	haul	in	a	large	rope	or	for	similar
和	是	用过的	频繁地	到	帮助	运输	在	一个	大的	绳索	或者	为了	相似的

['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

purposes	.
目的	.

它经常被用来帮助拉紧大绳子或用于类似用途。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] ['sɪmpli] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hæf] - ['hɪtʃɪz] ['teɪkən][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ə'raʊnd][ðə; ði]

It	consists	simply	of	a	number	of	half	-	hitches	taken	at	intervals	around	the
它	由	简单地	的	一个	数字	的	一半	-	挂钩	已采取	在	间隔	大约	这

['ɑ:bdʒekt][ænd; ənd][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ju:st] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['levər][ɔ:r] ['hænˌspaɪk] ,

object	and	is	sometimes	used	with	a	lever	or	handspike	,
目的	和	是	有时	用过的	和	一个	杠杆	或者	手扣	,

它由围绕物体间隔打的若干个半结组成，有时会与杠杆或手钉一起使用。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

as	shown	in	Fig	.	47	.
作为	所示	在	如图	.	-	.

如图 47 所示。

[ðə; ði] " ['roʊlɪŋ] [hɪtʃ] " [ɪz][ə; eɪ]['mɑ:dɪfaɪd][kloʊv] [hɪtʃ] [ænd; ənd][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

The	"	Rolling	Hitch	"	is	a	modified	Clove	hitch	and	is	shown	in	Fig	.	48	.
这	"	滚动	拴住	"	是	一个	修改的	丁香	拴住	和	是	所示	在	如图	.	-	.

"滚动式挂钩"是改良的丁香式挂钩，如图 48 所示。

[ðə; ði] " ['mæ^nəs] [hɪtʃ] " ([fɪg] . -) [ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] ['fri:kwəntli] [ju:st] [ɑ:n] ['ʃɪpbɔ:rd] [fɔ:r; fər]

The	"	Magnus	Hitch	"	(	Fig	.	49	)	is	a	method	frequently	used	on	shipboard	for
这	"	马格努斯	拴住	"	(	如图	.	-	)	是	一个	方法	频繁地	用过的	在	船上	为了

['hoʊldɪŋ] [s'pɑ:z] ;

holding	spars	;
保持	桅杆	;

"马格努斯结"(图 49）是船上常用的一种固定桅杆的方法；

[ænd; ənd][ðə; ði] " ['stʌdɪŋ] - [seɪl] [bend] " ([fɪg] .

and	the	"	Studding	-	sail	Bend	"	(	Fig	.
和	这	"	钉钉	-	帆	弯曲	"	(	如图	.

以及"螺柱帆弯"(图)。

-) [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] .

50	)	is	also	used	for	this	purpose	.
-	)	是	还	用过的	为了	这	目的	.

50）也用于此目的。

[ə'keiʒənz] ['sʌmtaɪmz] [ə'raɪz] [wer] [ə; eɪ]['tæk(ə)l] , [hʊk] , [rɪŋ] ,

Occasions	sometimes	arise	where	a	tackle	,	hook	,	ring	,
场合	有时	出现	在哪里	一个	处理	,	钩	,	戒指	,

有时会出现这种情况：钓具、鱼钩、鱼环、

[ɔ:r] [ə'nʌðər] [roʊp][mʌst; məst][bi:; bi] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ə; eɪ] [bi:m] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [roʊp] ['bi:ɪŋ] [ju:st] ,

or	another	rope	must	be	fastened	to	a	beam	by	the	same	rope	being	used	,
或者	其他	绳索	必须	是	系紧	到	一个	光束	经过	这	相同的	绳索	存在	用过的	,

或者必须用同一根绳子将另一根绳子固定在横梁上。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ðə; ði] " ['rɑ:bənd] [hɪtʃ] " ([fɪg] . -) [kʌmz] [ɪn] ['veri] ['hændi] .

and	in	such	cases	the	"	Roband	Hitch	"	(	Fig	.	51	)	comes	in	very	handy	.
和	在	这样的	案例	这	"	罗班德	拴住	"	(	如图	.	-	)	来	在	非常	便利	.

在这种情况下，"罗班德挂钩"(图 51）就派上用场了。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l][soʊ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['i:zəli] [ˌʌndər'stʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ðæt] [noʊ]

These	are	all	so	simple	and	easily	understood	from	the	figures	that	no
这些	是	全部	所以	简单的	和	容易地	理解	从	这	数据	那	不

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['nesəseri] .

explanation	is	necessary	.
解释	是	必要的	.

这些都非常简单，从数据上很容易理解，无需解释。

['ɔ:lmoʊst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][ɑ:r; ər][ðə; ði] " ['mɪd'ʃɪpmənz] [hɪtʃ] " ([fɪg] . -) , [ðə; ði] " ['fɪʃɜ·mənz]

Almost	as	simple	are	the	"	Midshipman's	Hitch	"	(	Fig	.	52	)	,	the	"	Fisherman's
几乎	作为	简单的	是	这	"	海军军官	拴住	"	(	如图	.	-	)	,	这	"	渔民的

[hɪtʃ] " ([fɪg] . -) ,

Hitch	"	(	Fig	.	53	)	,
拴住	"	(	如图	.	-	)	,

几乎同样简单的还有"海军军官结"(图 52）和"渔夫结"(图 53)。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [gæf] ['tɑ:pseɪl,'tɑ:psl] ['hæljərd] [bend] " ([fɪg] . -) .

and	the	"	Gaff	Topsail	Halyard	Bend	"	(	Fig	.	54	)	.
和	这	"	加夫	顶帆	升帆索	弯曲	"	(	如图	.	-	)	.

以及"斜桁顶帆升帆索弯曲处"(图 54)。

[ðə; ði] ['mɪd'ʃɪpmənz] [hɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][hæf] - [hɪtʃ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt]

The	midshipman's	hitch	is	made	by	taking	a	half	-	hitch	around	the	standing	part
这	海军军官	拴住	是	制成	经过	采取	一个	一半	-	拴住	大约	这	常设	部分

[ænd; ənd][ə; eɪ] [raʊnd] [tɜ:rn] [twaɪs] [ə'raʊnd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] .

and	a	round	turn	twice	around	above	it	.
和	一个	圆形的	转动	两次	大约	多于	它	.

海军学员结的系法是：先在绳子的立柱上打一个半结，然后在立柱上方绕绳子打两圈。

[ðə; ði] ['fɪʃɚmənz] [hɪtʃ] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['meɪkɪŋ] [fæst][lɑːrdʒ] ['hɔːzər] ;

The	fisherman's	hitch	is	particularly	useful	in	making	fast	large	hawsers	;
这	渔民的	拴住	是	特别	有用	在	制作	快速地	大的	缆绳	;

渔人结在制作快速的大缆绳时特别有用；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp] [teɪk] [tuː] [tɜːrnz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][spɑːr] , [ɔːr] [θruː] [ə; eɪ] [rɪŋ] ;

with	the	end	of	a	rope	take	two	turns	around	a	spar	,	or	through	a	ring	;
和	这	结尾	的	一个	绳索	拿	二	转弯	大约	一个	斯帕	,	或者	通过	一个	戒指	;

用绳子的一端绕着横杆或圆环绕两圈；

[teɪk] [ə; eɪ][hæf] - [hɪtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt][ænd; ənd] ['ʌndər] [ɔːl][ðə; ði][tɜːrnz] ;

take	a	half	-	hitch	around	the	standing	part	and	under	all	the	turns	;
拿	一个	一半	-	拴住	大约	这	常设	部分	和	在下面	全部	这	转弯	;

在绳子的固定部分和所有转弯处打一个半结；

[ðen] [ə; eɪ][hæf] - [hɪtʃ] [raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt]['oʊnli][ænd; ənd] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] [siːz] [ðə; ði][end]

then	a	half	-	hitch	round	the	standing	part	only	and	if	desired	seize	the	end
然后	一个	一半	-	拴住	圆形的	这	常设	部分	仅有的	和	如果	想要的	抢占	这	结尾

[tuː; tə] ['stændɪŋ] [pɑːrt] .

to	standing	part	.
到	常设	部分	.

然后只在固定部分打一个半结，如果需要，可以将末端固定在固定部分上。

[ðə; ði][gæf] - ['tɑːpseɪl,'tɑːpsl][bend][ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] ['pæsɪŋ] [tuː] [tɜːrnz] [ə'raʊnd][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd]

The	gaff	-	topsail	bend	is	formed	by	passing	two	turns	around	the	yard	and
这	失误	-	顶帆	弯曲	是	形成	经过	通过	二	转弯	大约	这	院子	和

['kʌmɪŋ] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ][θɜːrd][tɜːrn]['oʊvər][bəuθ][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [tɜːrnz] ;

coming	up	on	a	third	turn	over	both	the	first	two	turns	;
未来	向上	在	一个	第三	转动	超过	两个都	这	第一的	二	转弯	;

斜桁顶帆弯道是通过绕着横桁转两圈，然后在第三圈时越过前两圈形成的；

['oʊvər][ɪts] [oʊn] [pɑːrt][ænd; ənd][wʌn][tɜːrn] ; [ðen] [stɪk] [ðə; ði][end] ['ʌndər] [ðə; ði][fɜːrst][tɜːrn] .

over	its	own	part	and	one	turn	;	then	stick	the	end	under	the	first	turn	.
超过	它是	自己的	部分	和	一	转动	;	然后	戳	这	结尾	在下面	这	第一的	转动	.

将末端粘在第一圈下面，然后绕一圈；再将末端粘在第一圈下面。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[nuːs] , ['luːps] [ænd; ənd] ['mʊrɪŋ] [nɑːts]

NOOSES	,	LOOPS	AND	MOORING	KNOTS
绞索	,	循环	和	停泊	绳结

绳索、绳环和系泊绳结

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['lændzmən][ðæn; ðən][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['seɪlər]

Nothing	is	more	interesting	to	a	landsman	than	the	manner	in	which	a	sailor
没有什么	是	更多的	有趣的	到	一个	土地管理者	比	这	方式	在	哪个	一个	水手

['hændlz] [hjuːdʒ] ,

handles	huge	,
把手	巨大的	,

对于陆地人来说，没有什么比水手如何操控巨轮更有趣的了。

['drɪpɪŋ] ['hɔːzər] [ɔːr]['keɪbəlz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [deft] [tɜːrnz] [meɪks] [ðen] [fæst][tuː; tə][ə; eɪ]

dripping	hawsers	or	cables	and	with	a	few	deft	turns	makes	then	fast	to	a
滴落	缆绳	或者	电缆	和	和	一个	很少	麻利	转弯	制作	然后	快速地	到	一个

[pɪr] - [hed] [ɔːr][spaɪl] ,

pier	-	head	or	spile	,
码头	-	头	或者	桩子	,

将滴水的缆绳或电缆，巧妙地旋转几圈，就能将它们牢牢地固定在码头或桩柱上。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɪps] ['wɪntʃɪz] , ['wɔ:rpɪŋ] [ðə; ði][hju:dʒ] ['strʌktʃər] [tu:; tə][ɔ:r][frʌm; frəm]
in **such** **a** **way** **that** **the** **ship's** **winches** **,** **warping** **the** **huge** **structure** **to** **or** **from**
在 这样的 一个 方式 那 这 船的 绞车 , 变形 这 巨大的 结构 到 或者 从
[ðə; ði] [dɑ:k] ,
the **dock** **,**
这 码头 ,

如此一来，船上的绞车便能将这巨大的结构拉向或拉离码头，

[du:][nɑ:t] [kɔ:z] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [gɪv] [ɔ:r][slɪp][tu:; tə][ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] [jet] ,
do **not** **cause** **the** **slightest** **give** **or** **slip** **to** **the** **rope** **and** **yet** **,**
做 不是 原因 这 丝毫 给 或者 滑 到 这 绳索 和 然而 ,

不要让绳子有丝毫松动或滑动，然而，

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [kwɪk] ['məuʃənz] , [ðə; ði][laɪn][ɪz][kæst][ɔ:f] ,
a **moment** **later** **,** **with** **a** **few** **quick** **motions** **,** **the** **line** **is** **cast** **off** **,**
一个 片刻 之后 , 和 一个 很少 快的 运动 , 这 线 是 投掷 离开 ,

片刻之后，他迅速地做了几个动作，将鱼线解开了。

['taɪtnd] [ʌp] [ə'nu:] , [ɔ:r] [peɪd] [aʊt][æz; əz][rɪ'kwaɪərd] .
tightened **up** **anew** **,** **or** **paid** **out** **as** **required** **.**
收紧 向上 重新 , 或者 有薪酬的 出去 作为 必需的 .

重新收紧，或按要求支付。

[kloʊv] ['hɪtʃɪz] , [ju:st] [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] .
Clove **hitches** **,** **used** **as** **illustrated** **in** **Fig** **.**
丁香 挂钩 , 用过的 作为 插图 在 如图 .

如图所示，使用双套结。

- , [ænd; ənd] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['wɔtɜ·mənz] [nɑ:t] , " [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [ju:st] ,
55 **,** **and** **known** **as** **the** **"** **Waterman's** **Knot** **,** **"** **are** **often** **used** **,**
- , 和 已知 作为 这 " 水手 结 , " 是 经常 用过的 ,

55，又称"水手结"，经常被使用。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [fri:] [end] ,
with **a** **man** **holding** **the** **free** **end** **,**
和 一个 男人 保持 这 自由的 结尾 ,

一名男子握住自由端，

[fɔ:r; fər][ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [slaɪt] [pʊl] [hoʊldz][ðə; ði] [nɑ:t] [fæst] ,
for **in** **this** **way** **a** **slight** **pull** **holds** **the** **knot** **fast** **,**
为了 在 这 方式 一个 轻微 拉 持有 这 结 快速地 ,

这样一来，只需轻轻一拉就能把绳结固定住。

[waɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [slæk] ['gɪvz] [ðə; ði] [nɑ:t] [ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə][slɪp] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [wei] [ɪn'taɪərli]
while **a** **little** **slack** **gives** **the** **knot** **a** **chance** **to** **slip** **without** **giving** **way** **entirely**
尽管 一个 小的 松弛 给予 这 结 一个 机会 到 滑 没有 给予 方式 完全
[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɜ:rtɪŋ] ['eni] [ə'pri:ʃəb(ə)l] [pʊl] [ɑ:n][ðə; ði][mæn]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][end] .
and **without** **exerting** **any** **appreciable** **pull** **on** **the** **man** **holding** **the** **end** **.**
和 没有 施力 任何 值得赞赏 拉 在 这 男人 保持 这 结尾 .

稍微留一点松弛度，可以让绳结有机会滑脱，而不会完全松开，也不会对握住绳头的人施加任何明显的拉力。

" [lɑ:ks] - ['hedz] " [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [nu:s] , [æz; əz] [ʃoʊn]
" **Larks** **'** **Heads** **"** **are** **also** **used** **in** **conjunction** **with** **a** **running** **noose** **,** **as** **shown**
" 云雀 - 头部 " 是 还 用过的 在 连词 和 一个 跑步 套索 , 作为 所示
[ɪn][fɪg] . - ,
in **Fig** **.** **56** **,**
在 如图 . - ,

如图 56 所示，"云雀头"也可与奔跑的套索一起使用，

[waɪl] [ə; eɪ] [fju:] [tɜ:rnz] ['ʌndər] [ænd; ənd]['oʊvər][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kli:t] , [ɔ:r] [ə'baʊt] [tu:] [spaɪl] ,
while **a** **few** **turns** **under** **and** **over** **and** **around** **a** **cleat** **,** **or** **about** **two** **spiles** **,**
尽管 一个 很少 转弯 在下面 和 超过 和 大约 一个 鞋钉 , 或者 关于 二 尖刺 ,

绕着鞋钉转几圈，或者绕两根鞋钉，

[ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] ['i:zəli] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd][ˌju:nɪ'vɜ:rsəli] [ju:st] [baɪ] ['seɪləz] ([fɪg] . -) .

is	a	method	easily	understood	and	universally	used	by	sailors	(	Fig	.	57	)	.
是	一个	方法	容易地	理解	和	普遍地	用过的	经过	水手们	(	如图	.	-	)	.

是一种易于理解且被水手普遍使用的方法（图 57）。

[ðə; ði] ['seɪlɚz] [nɑ:t] [pɑ:r] ['eksələns] , [haʊ'evər] , [ɪz][ðə; ði] " [baʊ; boʊ] - [laɪn] " ([fɪg] . -) , [ænd; ənd]

The	sailor's	knot	par	excellence	,	however	,	is	the	"	Bow	-	line	"	(	Fig	.	58	)	,	and
这	水手的	结	帕	卓越	,	然而	,	是	这	"	弓	-	线	"	(	如图	.	-	)	,	和

[wer'evər] [wi:; wi][faɪnd] ['seɪləz] ,

wherever	we	find	sailors	,
无论	我们	寻找	水手们	,

然而，水手们最擅长的绳结是"弓形结"（图 58），无论我们在哪里发现水手，

[ɔ:r] ['si:mən] , [wi:; wi] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [nɑ:t] [ɪn][wʌn][ɔ:r] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ɪts] ['veriəs] [fɔ:rmz] .

or	seamen	,	we	will	find	this	knot	in	one	or	another	of	its	various	forms	.
或者	海员	,	我们	将要	寻找	这	结	在	一	或者	其他	的	它是各种各样的		表格	.

对于水手来说，我们会发现这种绳结以各种形式存在。

[wen] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['redɪli] [ænd; ənd] ['ʃʊrli] [taɪ] [ðɪs] [nɑ:t] ['evri] [taɪm] ,

When	you	can	readily	and	surely	tie	this	knot	every	time	,
什么时候	你	能	容易	和	一定	领带	这	结	每一个	时间	,

当你每次都能轻松准确地打好这个结时，

[ju:; jʊ] [meɪ] [fi:l] [jɔ:r'self] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd][tu:; tə] " ['mɑ:rlɪn] - [spaɪk] ['si:mənʃɪp] ,

you	may	feel	yourself	on	the	road	to	"	Marline	-	spike	Seamanship	,
你	可能	感觉	你自己	在	这	路	到	"	玛琳	-	长钉	航海术	,

你可能会觉得自己走上了"马林尖刺航海术"之路，

" [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['seɪlɚz] [nɑ:t] [ænd; ənd]['nevər] [slɪps] , [dʒæmz] , [ɔ:r] [feilz] ;

"	for	it	is	a	true	sailor's	knot	and	never	slips	,	jams	,	or	fails	;
"	为了	它	是	一个	真的	水手的	结	和	绝不	滑倒	,	果酱	,	或者	失败	;

因为它是真正的水手结，永远不会滑脱、卡住或失效；

[ɪz] ['i:zəli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ʌn'taɪd] ,

is	easily	and	quickly	untied	,
是	容易地	和	迅速地	解开	,

易于快速解开，

[ænd; ənd][ɪz]['ju:sf(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pleɪsɪz] [ə'raʊnd] ['boʊts][ɔ:r][ɪn][fækt][ɪn] ['eni] [wɔ:k] [ʌv; əv][laɪf] .

and	is	useful	in	a	hundred	places	around	boats	or	in	fact	in	any	walk	of	life	.
和	是	有用	在	一个	百	地方	大约	船	或者	在	事实	在	任何	走	的	生活	.

它在船上或生活中的许多地方都非常有用。

[ðə; ði] [nɑ:t] [ɪn][ɪts] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][ɪz] [wel] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . -

The	knot	in	its	various	stages	is	well	shown	in	Fig	.	59
这	结	在	它是各种各样的		阶段	是	出色地	所示	在	如图	.	-

图59很好地展示了绳结的各个阶段。

[ænd; ənd][baɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ði:z] [ˌilə'streiʃəns] [ju:; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'ti:] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][baɪ]

and	by	following	these	illustrations	you	will	understand	it	much	better	than	by
和	经过	下列的	这些	插图	你	将要	理解	它	很多	更好的	比	经过

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ə'loʊn] .

a	description	alone	.
一个	描述	独自的	.

通过观察这些插图，你会比仅仅通过文字描述更容易理解。

[ɪn][ə; eɪ][ðə; ði][roʊp][ɪz] [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baɪt] [ɔ:r] - [nek] [fɔ:rmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end]

In	A	the	rope	is	shown	with	a	bight	or	cuckold's	neck	formed	with	the	end
在	一个	这	绳索	是	所示	和	一个	海湾	或者	-	脖子	形成	和	这	结尾

['oʊvər][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt] .

over	the	standing	part	.
超过	这	常设	部分	.

在图 A 中，绳子末端套在站立部分上，形成一个环状或戴绿帽者的脖子。

[pæs] [ə; eɪ] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] , ['ʌndər] , [ðen] ['oʊvər] , [ðen] ['ʌndər] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][biː] ,

Pass	A	back	through	the	bight	,	under	,	then	over	,	then	under	,	as	shown	in	B	,
经过	一个	后退	通过	这	海湾	,	在下面	,	然后	超过	,	然后	在下面	,	作为	所示	在	B	,

如图 B 所示，将 A 线穿过弯道，先从下方穿过，再从上方穿过，然后再从下方穿过。

[ðen] ['oʊvər][ænd; ənd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][siː][ænd; ənd][diː] ,

then	over	and	down	through	the	bight	,	as	shown	in	C	and	D	,
然后	超过	和	向下	通过	这	海湾	,	作为	所示	在	C	和	D	,

然后越过并向下穿过海湾，如图 C 和 D 所示，

[ænd; ənd] [drɔː] [tɔːt] , [æz; əz][ɪn][iː] .

and	draw	taut	,	as	in	E	.
和	画	紧绷	,	作为	在	E	.

并拉紧，如 E 中所示。

[ðə; ði] " [baʊ; boʊ] - [laɪn][ɑːn][ə; eɪ] [baɪt] " ([fɪg] -) [ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] [meɪd] [ænd; ənd][ɪz] ['veri]

The	"	Bow	-	line	on	a	Bight	"	(	Fig	60	)	is	just	as	easily	made	and	is	very
这	"	弓	-	线	在	一个	海湾	"	(	如图	-	)	是	只是	作为	容易地	制成	和	是	非常

['juːsf(ə)l][ɪn] ['slɪŋɪŋ] [kæsk] [ɔːr] ['bærəlz] [ænd; ənd][ɪn] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [siːt] [fɔːr; fər][men] [tuː; tə][biː; bi]

useful	in	slinging	casks	or	barrels	and	in	forming	a	seat	for	men	to	be
有用	在	投掷	酒桶	或者	桶	和	在	成型	一个	座位	为了	男人	到	是

['loʊɝd] ['oʊvər] [klɪfs] ,

lowered	over	cliffs	,
降低	超过	悬崖	,

“弓形索”（图 60）制作起来同样简单，在吊运木桶或木桶以及为人们从悬崖上放下时形成座椅方面非常有用。

[ɔːr] ['bɪldɪŋz] , [ɔːr][tuː; tə][biː; bi] ['hɔɪstɪd] [ə'lɔːft] [ə'bɔːrd] [ʃɪp] [fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ] , ['kliːnɪŋ] , [ɔːr] ['rɪgɪŋ]

or	buildings	,	or	to	be	hoisted	aloft	aboard	ship	for	painting	,	cleaning	,	or	rigging
或者	建筑物	,	或者	到	是	吊起	高空	船上	船	为了	绘画	,	打扫	,	或者	索具

.

:

.

或建筑物，或吊装到船上进行油漆、清洁或索具安装。

[ə; eɪ] " ['rʌnɪŋ] [baʊ; boʊ] - [laɪn] " ([fɪg] . -) [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] - [laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][end]

A	"	Running	Bow	-	line	"	(	Fig	.	61	)	is	merely	a	bow	-	line	with	the	end
一个	"	跑步	弓	-	线	"	(	如图	.	-	)	是	仅仅	一个	弓	-	线	和	这	结尾

[pæst] [θruː] [ðə; ði] [luːp] ,

passed	through	the	loop	,
通过了	通过	这	环形	,

“活动弓形绳”（图 61）实际上就是一根弓形绳，其末端穿过绳圈。

[ðʌs] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][slɪp] [nɑːt] .

thus	forming	a	slip	knot	.
因此	成型	一个	滑	结	.

由此形成一个活结。

['ʌðər] " ['luːps] " [ɑːr; ər] [meɪd] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] .

Other	"	Loops	"	are	made	as	shown	in	Figs	.
其他	"	循环	"	是	制成	作为	所示	在	无花果	.

其他“环”的制作方法如图所示。

- - - , [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][æz; əz] [seɪf] , [ʃʊr] , [ænd; ənd]['juːsf(ə)l][æz; əz][ðə; ði]

62	-	65	,	but	none	of	these	are	as	safe	,	sure	,	and	useful	as	the
-	-	-	,	但	没有任何	的	这些	是	作为	安全的	,	当然	,	和	有用	作为	这

[baʊ; boʊ] - [laɪn] .

bow	-	line	.
弓	-	线	.

62-65，但这些都不如弓弦安全、可靠和实用。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [nɑːts] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] " [ˌtɑːmˈfuːl] [nɑːt] " ([fɪg] . -) ,
One of these knots , known as the " Tomfool Knot " (Fig . 66) ,
一 的 这些 绳结 , 已知 作为 这 " 傻瓜 结 " (如图 . -) ,

其中一种绳结被称为"傻瓜结"(图 66)，

[ɪz] [juːst] [æz; əz] ['hændkʌfs] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['feɪməs] ,
is used as handcuffs and has become quite famous ,
是 用过的 作为 手铐 和 有 变得 相当 著名的 ,

它被用作手铐，并且已经相当有名了。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['hævɪŋ] ['bæfəld][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] " ['hændkʌf] [kɪŋz] " [ænd; ənd] ['ʌðər]
owing to its having baffled a number of " Handcuff Kings " and other
欠款 到 它是 拥有 困惑 一个 数字 的 " 手铐 国王 " 和 其他
[pər'fɔːrmərz] [huː] ['redɪli] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] ['kɑːmən] [nɑːts] [ænd; ənd] ['mænəklz] .
performers who readily escaped from common knots and manacles .
表演者 WHO 容易 逃脱 从 常见的 绳结 和 手铐 .

因为它难倒了许多"手铐之王"和其他表演者，而他们通常都能轻易挣脱普通的绳结和镣铐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [laɪk][ðə; ðɪ] ['rʌnɪŋ] [nɑːt] ([fɪg] . -) ,
It is made like the running knot (Fig . 62) ,
它 是 制成 喜欢 这 跑步 结 (如图 . -) ,

它的制作方法与平结类似（图 62），

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][fɜːrm][end][ɪz] [ðen] [pæst] [θruː] [ðə; ðɪ]['oʊpən] ,
and the firm end is then passed through the open ,
和 这 公司 结尾 是 然后 通过了 通过 这 打开 ,

然后将硬端穿过开口，

['sɪmp(ə)l] [nɑːt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [luːp] [ɔːr][baʊ; boʊ] .
simple knot so as to form a double loop or bow .
简单的 结 所以 作为 到 形式 一个 双倍的 环形 或者 弓 .

打一个简单的结，形成双环或蝴蝶结。

[ɪf] [ðə; ðɪ][hændz][ɔːr] [rɪsts] [ɑːr; ər] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] ['luːps] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['lætər] [drɔːn] [tɔːt] ,
If the hands or wrists are placed within these loops and the latter drawn taut ,
如果 这 双手 或者 手腕 是 放置 之内 这些 循环 和 这 后者 绘制 紧绷 ,

如果将手或手腕置于这些环内，并将环拉紧，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [luːs] ['ɛndz][taɪd]['fɜːrmli][ə'raʊnd][ðə; ðɪ]['sentrəl][pɑːrt] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['wʌndərfəli]
and the loose ends tied firmly around the central part , a pair of wonderfully
和 这 松动的 结束 系 牢牢 大约 这 中央 部分 , 一个 一对 的 太棒了
[sɪ'kjʊr] ['hændkʌfs] [rɪ'zʌlts] .
secure handcuffs results .
安全的 手铐 结果 .

将松散的两端牢牢地系在中间部分，就做成了一副非常牢固的手铐。

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['ʃɔːrtənɪŋz] , ['grɑːmɪts] , [ænd; ənd] [ˌselvi'dʒiː]
SHORTENINGS , GROMMETS , AND SELVAGEES
起酥油 , 垫圈 , 和 布边

缩短部分、扣眼和布边

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ə; eɪ][roʊp] [meɪ] [pruːv] [tuː] [lɔːŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][juːz][ɔːr][ðə; ðɪ] [friː] ['ɛndz] [meɪ]
In many cases a rope may prove too long for our use or the free ends may
在 许多 案例 一个 绳索 可能 证明 也 长的 为了 我们的 使用 或者 这 自由的 结束 可能
[biː; bi] ['ɔːkwərd] ,
be awkward ,
是 尴尬的 ,

在许多情况下，绳子可能太长，或者绳子的两端可能不太好用。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [weɪ] .
or in the way .
或者 在 这 方式 .

或者挡路。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] " ['ʃɔːrtənɪŋz] " [ɪz]['væljuəb(ə)l] .
At such times a knowledge of " shortenings " is valuable .
在 这样的 时代 一个 知识 的 " 起酥油 " 是 有价值的 .

在这种时候，了解“缩短”方法就很有价值了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][kwaɪt][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ðiːz] ['juːsf(ə)l] [nɑːts] ,
There are quite a variety of these useful knots ,
那里 是 相当 一个 种类 的 这些 有用 绳结 ,

这些实用绳结种类繁多，

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ræðər] ['hænsəm] [ænd; ənd][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ,
nearly all of which are rather handsome and ornamental ,
几乎 全部 的 哪个 是 相当 英俊的 和 装饰 ,

几乎所有这些都相当美观且具有装饰性。

[ɪn][fækt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ɪn]['kɑːnstənt][juːz] [ə'bɔːrd] [ʃɪp] ['mɪrli] [fɔːr; fər]
in fact a number of them are in constant use aboard ship merely for
在 事实 一个 数字 的 他们 是 在 持续的 使用 船上 船 仅仅 为了
['ɔːrnəmənt] .
ornament .
装饰品 .

事实上，其中许多船只常年停放在船上，仅仅是为了装饰。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fɔːrm][ʌv; əv] ['ʃɔːrtnɪŋ] , [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .
The simplest form of shortening , shown in Fig .
这 最简单的 形式 的 缩短 , 所示 在 如图 .

最简单的缩短形式如图所示。

- , [ɪz][ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['oʊvərhænd] [nɑːt] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd]
67 , is a variation of the common and simple overhand knot already described
- , 是 一个 变化 的 这 常见的 和 简单的 上手 结 已经 描述
[ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] .
and illustrated .
和 插图 .

67 是前面已经描述和图示的常见而简单的单结的一种变体。

[ðiːz] [nɑːts] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp] [twaɪs] [ɔːr] [mɔːr] [taɪmz] [θruː]
These knots are formed by passing the end of a rope twice or more times through
这些 绳结 是 形成 经过 通过 这 结尾 的 一个 绳索 两次 或者 更多的 时代 通过
[ðə; ði] [luːp] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [nɑːt] [ænd; ənd] [ðen] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] ([fɪg] . -) .
the loop of the simple knot and then drawing it tight (Fig . 68) .
这 环形 的 这 简单的 结 和 然后 绘画 它 紧的 (如图 . -) .

这些结是通过将绳子的末端穿过简单结的环两次或多次，然后拉紧而形成的（图 68）。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] " ['dʌb(ə)l] , "
They are known as " Double , "
他们 是 已知 作为 " 双倍的 , "

它们被称为“双人”

" ['trebl] , "
" Treble , "
" 高音 , "

“高音，

" ['fɔːrfoʊld] ,
" Fourfold ,
" 四重 ,

“四重，

" [ɔ:r] " ['sɪksfoʊld] " [nɑ:ts] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ][roʊp][frʌm; frəm] ['pæsɪŋ]
" or " Sixfold " knots and are used to prevent a rope from passing
" 或者 " 六重 " 绳结 和 是 用过的 到 防止 一个 绳索 从 通过
[θru:] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɔ:r] [blɑ:k] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:r; fər] ['ʃɔ:rtnɪŋ] .
through a ring or block as well as for shortening .
通过 一个 戒指 或者 堵塞 作为 出色地 作为 为了 缩短 .

"或六重结"，用于防止绳索穿过环或滑轮，以及缩短绳索长度。

[ɔ:l] [grə'deiʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪksfoʊld][ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .
All gradations from the double to the sixfold are shown in Fig .
全部 渐变 从 这 双倍的 到 这 六重 是 所示 在 如图 .

图 1 显示了从双倍到六倍的所有渐变。

- , [bəuθ][ɪn] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [wen] [drɔ:n] [tɔ:t] .
69 , both in process of making and as they appear when drawn taut .
- , 两个都 在 过程 的 制作 和 作为 他们 出现 什么时候 绘制 紧绷 .

69，既有制作过程中的样子，也有拉紧后的样子。

[ə'nʌðər] ['veri] ['sɪmp(ə)l][fɔ:rm][ʌv; əv] ['ʃɔ:rtnɪŋ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .
Another very simple form of shortening is shown in Fig .
其他 非常 简单的 形式 的 缩短 是 所示 在 如图 .

另一种非常简单的缩短形式如图所示。

- [ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['sɪŋg(ə)l][pleɪt] , " [ɔ:r] " [tʃeɪn] [nɑ:t] .
70 and is known as the " Single Plait , " or " Chain Knot .
- 和 是 已知 作为 这 " 单身的 编 , " 或者 " 链 结 .

70，被称为"单辫"或"链结"。

" [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] ['ʃɔ:rtnɪŋ] , [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [lu:p] ([ə; eɪ] , [fɪg] . -) ,
" To make this shortening , make a running loop (A , Fig . 70) ,
" 到 制作 这 缩短 , 制作 一个 跑步 环形 (一个 , 如图 . -) ,

"为了实现这种缩短，做一个连续的环（A，图 70），

[ðen] [drɔ:] [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [θru:] [ðɪs] [lu:p] , [æz; əz] [ʃoʊn] [æt; ət][bi:] ,
then draw a bight of the rope through this loop , as shown at B ,
然后 画 一个 海湾 的 这 绳索 通过 这 环形 , 作为 所示 在 B ,

然后如图 B 所示，将绳子的一个环穿过这个环，

[drɔ:] [ə'nʌðər] [baɪt] [θru:] [ðɪs] , [æz; əz][æt; ət][si:][tu:; tə][di:] ,
draw another bight through this , as at C to D ,
画 其他 海湾 通过 这 , 作为 在 C 到 D ,

像 C 到 D 那样，再画一个环穿过这里，

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [roʊp] [ɪz] ['ʃɔ:tnd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [leŋkθ; leŋθ] ;
and continue in this way until the rope is shortened to the desired length ;
和 继续 在 这 方式 直到 这 绳索 是 缩短 到 这 想要的 长度 ;

如此反复，直到绳子缩短到所需的长度；

[ðə; ði] [fri:] [end] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi] ['fɑ:sənd] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [stɪk] [θru:] [ðə; ði][læst]
the free end should then be fastened by passing a bit of stick through the last
这 自由的 结尾 应该 然后 是 系紧 经过 通过 一个 少量 的 戳 通过 这 最后的
[lu:p] ,
loop ,
环形 ,

然后将自由端穿过最后一个环，用一小段木棍固定住。

[ef] , [ɔ:r][baɪ] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [fri:] [end] [θru:] [ðə; ði][læst] [lu:p] , [æz; əz][æt; ət][i:] .
F , or by running the free end through the last loop , as at E .
F , 或者 经过 跑步 这 自由的 结尾 通过 这 最后的 环形 , 作为 在 E .

F，或者像 E 那样，将自由端穿过最后一个环。

[tuː; tə][ʌn'duː] [ðɪs] ['ʃɔːrtnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə][slɪp][aʊt][ðə; ði] [friː] [end] ,

To	undo	this	shortening	,	it	is	only	necessary	to	slip	out	the	free	end	,
到	撤销	这	缩短	,	它	是	仅有的	必要的	到	滑	出去	这	自由的	结尾	,

要解除这种缩短，只需将自由端滑出即可。

[ɔːr][ðə; ði][bɪt][ʌv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði][end] , [wen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [nɑːt] [wɪl] ['kwɪkli] [ʌn'ræv(ə)l] .

or	the	bit	of	wood	,	and	pull	on	the	end	,	when	the	entire	knot	will	quickly	unravel	.
或者	这	少量	的	木头	,	和	拉	在	这	结尾	,	什么时候	这	全部的	结	将要	迅速地	绎	.

或者用一小段木头，拉住末端，整个结就会迅速解开。

[ðə; ði] " [twɪst] , " [ɔːr] " ['dʌb(ə)l] [tʃeɪn] ,

The	"	Twist	,	"	or	"	Double	Chain	,
这	"	捻	,	"	或者	"	双倍的	链	,

“扭曲”或“双链”

" [ɪz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] [bʌt; bət][ɪz] [kə'menst] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [weɪ] ([ə; eɪ] , [fɪg] . -) .

"	is	made	in	a	similar	manner	but	is	commenced	In	a	different	way	(	A	,	Fig	.	71	)	.
"	是	制成	在	一个	相似的	方式	但	是	开始	在	一个	不同的	方式	(	一个	,	如图	.	-	)	.

“以类似的方式制作，但开始方式不同（A，图 71）。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['seprət] ['piːsɪz] [ʌv; əv][laɪn] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][biː] , [fɪg] . - .

It	may	also	be	made	with	three	separate	pieces	of	line	,	as	shown	in	B	,	Fig	.	71	.
它	可能	还	是	制成	和	三	分离	件	的	线	,	作为	所示	在	B	,	如图	.	-	.

也可以用三段单独的线制成，如图 71 中的 B 所示。

[hoʊld][ðə; ði]['dʌb(ə)l] [luːp] [ɪn][ðə; ði][left][hænd] ; [ðə; ði][pɑːrt][ə; eɪ][ɪz] [ðen] [brɔːt] ['oʊvər][biː] ;

Hold	the	double	loop	in	the	left	hand	;	the	part	A	is	then	brought	over	B	;
抓住	这	双倍的	环形	在	这	左边	手	;	这	部分	一个	是	然后	带来	超过	B	;

左手握住双环；然后将 A 部分拉到 B 部分上方；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf][tɜːrn][biː][ɪz] [krɔːst] ['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ] ,

with	a	half	turn	B	is	crossed	over	to	A	,
和	一个	一半	转动	B	是	交叉	超过	到	一个	,

B 转身半圈后越过 A，

[ænd; ənd] [ðen] [proʊ'siːd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [θriː] - [strænd] [pleɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv] [luːp] [ɪz] [riːtʃt] ,

and	then	proceed	as	in	the	ordinary	three	-	strand	plait	until	the	end	of	loop	is	reached	,
和	然后	继续	作为	在	这	普通的	三	-	链	编	直到	这	结尾	的	环形	是	达到	,

然后像普通的三股辫一样继续编织，直到到达线圈末端。

[wen] [ðə; ði] [luːs] [end][ɪz] ['fɑːsənd] [baɪ] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] ['ʃɔːrtnɪŋ] [ə'pɪrz] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

when	the	loose	end	is	fastened	by	passing	through	the	bight	and	the	completed	shortening	appears	as	in	Fig	.	72	.
什么时候	这	松动的	结尾	是	系紧	经过	通过	通过	这	海湾	和	这	完全的	缩短	出现	作为	在	如图	.	-	.

当松散的一端穿过弯曲处固定时，缩短完成后的效果如图 72 所示。

[ðɪs] [seɪm] ['prɑ:ses] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ju:st] [baɪ]['mɛksɪkənz][ænd; ənd] ['westənəz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['braɪdlz] ,
This **same** **process** **is** **often** **used** **by** **Mexicans** **and** **Westerners** **in** **making** **bridles** **,**
这 相同的 过程 是 经常 用过的 经过 墨西哥人 和 西方人 在 制作 缰绳 ,
['hed,stɔ:l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌv; əv] ['leðər] .
headstalls **,** **etc** **.** **,** **of** **leather** **.**
头套 , ETC . , 的 皮革 .

墨西哥人和西方人经常使用同样的工艺来制作皮革马勒、笼头等物品。

[ðə; ði] ['leðər] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪz][slɪt]['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][frʌm; frəm] [nɪr] [wʌn][end][tu:; tə] [nɪr]
The **leather** **to** **be** **used** **is** **slit** **lengthwise** **from** **near** **one** **end** **to** **near**
这 皮革 到 是 用过的 是 缝隙 纵向 从 靠近 一 结尾 到 靠近
[ðə; ði] ['ʌðər] ,
the **other** **,**
这 其他 ,

将要使用的皮革从靠近一端到靠近另一端纵向切开，

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
as **shown** **in** **Fig** **.**
作为 所示 在 如图 .

如图所示。

- , [ænd; ənd][ðə; ði][breɪd][ɪz] [fɔ:rmd] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
73 **,** **and** **the** **braid** **is** **formed** **as** **described** **.**
- , 和 这 编织 是 形成 作为 描述 .

73，然后按所述方法编织。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ə'pɪrz] [æz; əz][ɪn][fɪg] .
The **result** **appears** **as** **in** **Fig** **.**
这 结果 出现 作为 在 如图 .

结果如图所示。

- , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['leðər] [stræp] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'kʌt] ,
74 **,** **and** **in** **this** **way** **the** **ends** **of** **the** **leather** **strap** **remain** **uncut** **,**
- , 和 在 这 方式 这 结束 的 这 皮革 带子 保持 未剪辑版 ,

74，这样一来，皮带的两端就保持完整，没有被剪断。

[ænd; ənd] [ðʌs] [mʌtʃ] [strɔ:ŋgər][ænd; ənd] [ni:tər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][wɜ:r; wər] [θri:]
and **thus** **much** **stronger** **and** **neater** **than** **they** **would** **be** **were** **three**
和 因此 很多 更强 和 更整洁 比 他们 会 是 是 三
['seprət] [strɪps] [ju:st] .
separate **strips** **used** **.**
分离 条状物 用过的 .

因此，与使用三条单独的纸条相比，它们会更加牢固和整齐。

[ə'nʌðər] ['hænsəm] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] ['ʃɔ:rtnɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [mɔ:r] ['haɪli] [ˌɔ:rnə'ment(ə)l] " ['oʊpən] [tʃeɪn] "
Another **handsome** **knot** **for** **shortening** **is** **the** **more** **highly** **ornamental** **"** **Open** **Chain** **"**
其他 英俊的 结 为了 缩短 是 这 更多的 高度 装饰 " 打开 链 "
([fɪg] . -) .
(**Fig** **.** **75** **)** **.**
(如图 . -) .

另一种美观的缩短绳结是更具装饰性的“开链结”(图 75)。

[meɪk] [ðə; ði][fɜ:rst] [lu:p] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [sɪ'kjʊr] [baɪ][ə; eɪ] [twɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] [ðen]
Make **the** **first** **loop** **of** **the** **rope** **secure** **by** **a** **twist** **of** **the** **rope** **and** **then**
制作 这 第一的 环形 的 这 绳索 安全的 经过 一个 捻 的 这 绳索 和 然后
[pæs] [ðə; ði] [lu:s] [end] [θru:] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [lu:p] ,
pass **the** **loose** **end** **through** **the** **preceding** **loop** **,**
经过 这 松动的 结尾 通过 这 前 环形 ,

先将绳子的第一个环拧紧，然后将绳子的末端穿过前面的环。

[tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ['ɔːltərnətli] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nɑːt] [ɪz] [kəm'pliːt] .

to	right	and	left	alternately	,	until	the	knot	is	complete	.
到	正确的	和	左边	交替	,	直到	这	结	是	完全的	.

左右交替，直到打好结。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ʃɔːrtənɪŋz] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [luːp] ['teɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [roʊp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

The	simplest	of	all	shortenings	consists	of	a	loop	taken	in	the	rope	with	the
这	最简单的	的	全部	起酥油	由	的	一个	环形	已采取	在	这	绳索	和	这

[baɪt] [siːzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] ([fɪg] . -) .

bights	seized	to	the	standing	part	(	Fig	.	76	)	.
咬	查获	到	这	常设	部分	(	如图	.	-	)	.

最简单的缩短方法是在绳子上打一个环，将绳圈套在绳子的固定部分上（图 76）。

[ðɪs] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['hevi] [roʊp] [ɔːr] [wer] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtnɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi]

This	is	particularly	well	adapted	to	heavy	rope	or	where	a	shortening	must	be
这	是	特别	出色地	改编	到	重的	绳索	或者	在哪里	一个	缩短	必须	是

[meɪd] ['kwɪkli] .

made	quickly	.
制成	迅速地	.

这种设计尤其适用于粗绳或需要快速缩短绳长的场合。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ʃoʊz] [ə'nʌðər] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['ʃɔːrtnɪŋ] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] [dɪ'skrɪpʃn] .

77	shows	another	very	simple	shortening	,	which	requires	no	description	.
-	演出	其他	非常	简单的	缩短	,	哪个	需要	不	描述	.

77 展示了另一个非常简单的缩写，无需解释。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [streɪn] [bʌt; bət] [ɪz] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm] [ʌn'taɪɪŋ] [baɪ] ['æksɪdənt]

This	will	not	withstand	a	very	great	strain	but	is	secure	from	untying	by	accident
这	将要	不是	经受	一个	非常	伟大的	拉紧	但	是	安全的	从	解开	经过	事故

[ænd; ənd] [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [sper] [roʊp] [ʌv; əv] ['læʃɪŋz] [ɑːn] ['bʌndlz] [ɔːr] ['bægɪdʒ] .

and	is	very	useful	for	taking	up	spare	rope	of	lashings	on	bundles	or	baggage	.
和	是	非常	有用	为了	采取	向上	空闲的	绳索	的	鞭打	在	捆绑	或者	行李	.

它不能承受很大的拉力，但不会意外松开，对于收紧捆扎物或行李上的备用绳索非常有用。

" ['ʃipˌʃæŋk] , " [ɔːr] " , " [ɑːr; ər] ['waɪdli] [juːst] [fɔːr; fər] ['ʃɔːrtnɪŋ] [roʊp] , [ɪ'speʃəli]

"	Sheepshanks	,	"	or	"	Dogshanks	,	"	are	widely	used	for	shortening	rope	,	especially
"	羊蹄	,	"	或者	"	狗腿	,	"	是	广泛	用过的	为了	缩短	绳索	,	尤其

[wer] [bəuθ] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [fæst] ,

where	both	ends	are	fast	,
在哪里	两个都	结束	是	快速地	,

"羊腿扣"或"狗腿扣"广泛用于缩短绳索，尤其适用于两端都固定的情况。

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['redɪli] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [taɪd] [roʊp] .

as	they	can	be	readily	made	in	the	centre	of	a	tied	rope	.
作为	他们	能	是	容易	制成	在	这	中心	的	一个	系	绳索	.

因为它们可以很容易地在系好的绳子中间制作出来。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['juːsf(ə)l] [nɑːts] .

There	are	several	forms	of	these	useful	knots	.
那里	是	一些	表格	的	这些	有用	绳结	.

这些实用绳结有好几种不同的形式。

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [moʊst] [sɪ'kjʊr] [fɔːrm] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

The	best	and	most	secure	form	is	shown	in	Fig	.	78	.
这	最好的	和	最多	安全的	形式	是	所示	在	如图	.	-	.

图 78 显示了最佳和最安全的形式。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['rʌnɪŋ] [nɑːt] [ɪz][fɜːrst] [meɪd] ; [ə; eɪ][bend][ɪz] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [luːp] ,

A	simple	running	knot	is	first	made	;	a	bend	is	pushed	through	the	loop	,
一个	简单的	跑步	结	是	第一的	制成	;	一个	弯曲	是	推动	通过	这	环形	,

先打一个简单的活结；然后将弯头穿过结环，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [drɔːn] [tɔːt] ;

which	is	then	drawn	taut	;
哪个	是	然后	绘制	紧绷	;

然后将其拉紧；

[ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][bend][ɪz] ['fɑːsənd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɔːrtnɪŋ]

the	other	end	of	the	bend	is	fastened	in	a	similar	manner	and	the	shortening
这	其他	结尾	的	这	弯曲	是	系紧	在	一个	相似的	方式	和	这	缩短

[ɪz] [kəm'pliːt] .

is	complete	.
是	完全的	.

弯曲的另一端也以类似的方式固定，缩短就完成了。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][fɔːrm][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .

A	much	simpler	form	is	shown	in	Fig	.
一个	很多	更简单	形式	是	所示	在	如图	.

图 1 显示了一种更简单的形式。

- , [bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] [ən'les] [ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər] [siːzd] , [æz; əz]

79	,	but	this	can	hardly	be	depended	upon	unless	the	ends	are	seized	,	as
-	,	但	这	能	几乎	是	取决于	之上	除非	这	结束	是	查获	,	作为

[ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

shown	in	Fig	.	80	.
所示	在	如图	.	-	.

79，但除非两端被抓住，如图 80 所示，否则很难依赖这一点。

[fɪgz] .

Figs	.
无花果	.

图。

- - - ['ɪləstreɪt] [tuː] ['ʌðər] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['ʃɔːrtənɪŋz] ,

81	-	82	illustrate	two	other	forms	of	shortenings	,
-	-	-	阐明	二	其他	表格	的	起酥油	,

图 81-82 展示了另外两种缩写形式，

[bʌt; bət] [ðiːz] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [juːst] [wer] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ɪz] [friː] ,

but	these	can	only	be	used	where	the	end	of	the	rope	is	free	,
但	这些	能	仅有的	是	用过的	在哪里	这	结尾	的	这	绳索	是	自由的	,

但这些方法只能在绳子末端自由的情况下使用。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['pɜːrmənənt] ['fɑːsnɪŋz] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]

and	are	intended	for	more	permanent	fastenings	than	the	ordinary
和	是	故意的	为了	更多的	永恒的	紧固件	比	这	普通的

['ʃipˌʃæŋk] ; [waɪl] [fɪg] .

sheepshank	;	while	Fig	.
羊腿	;	尽管	如图	.

并且旨在用于比普通羊蹄形螺钉更持久的连接；而图。

- [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ə'dæptɪd][tuː; tə][biː; bi][kæst] [luːs] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs][baɪ][dʒəːkiŋ][aʊt]

83	is	particularly	adapted	to	be	cast	loose	at	a	moment's	notice	by	jerking	out
-	是	特别	改编	到	是	投掷	松动的	在	一个	瞬间	注意	经过	抽搐	出去

[ðə; ði] ['tɔglz] ,

the	toggles	,
这	切换	,

83号装置特别适合通过猛拉扣环随时松开。

[ə; eɪ] , [biː] .

A	,	**B**	.
一个	,	B	.

A、B。

['grɑːmɪts] [ɑːr; ər] [raʊnd] ,

Grommets	**are**	**round**	,
垫圈	是	圆形的	,

垫圈是圆形的，

['endləs] [rɪŋz] [ʌv; əv] [roʊp] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [weɪz] [ə'bɔːrd] [ʃɪp] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'ʃɔːr] .

endless	**rings**	**of**	**rope**	**useful**	**in**	**a**	**myriad**	**ways**	**aboard**	**ship**	**as**	**well**	**as**	**ashore**	**.**
无尽的	戒指	的	绳索	有用	在	一个	无数	方式	船上	船	作为	出色地	作为	岸上	.

无数个绳环，在船上和岸上都有着各种各样的用途。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [juːst] [æz; əz] ['hændlz] [fɔːr; fər] [tʃests] , [fɔːr; fər] [rɪŋz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pleɪ] ['kɔɪts] ,

They	**are**	**often**	**used**	**as**	**handles**	**for**	**chests**	,	**for**	**rings**	**with**	**which**	**to**	**play**	**quoits**	,
他们	是	经常	用过的	作为	把手	为了	箱子	,	为了	戒指	和	哪个	到	玩	掷环	,

它们经常被用作箱子的把手，或是玩掷环游戏用的环的把手。

[tuː; tə] ['leŋθən] [roʊp] , [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] ['sɪmələr] [weɪz] .

to	**lengthen**	**rope**	,	**and**	**in**	**many**	**similar**	**ways**	**.**
到	加长	绳索	,	和	在	许多	相似的	方式	.

延长绳索，以及许多类似的方法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

绳结、拼接和绳索工艺：一本(Knots,)
第2/3页

[ðə; ði] ['grɑːmɪt] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][strænd][ʌv; əv][roʊp] [faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]
The grommet is formed of a single strand of rope five times as long as
这 垫圈 是 形成 的 一个 单身的 链 的 绳索 五 时代 作为 长的 作为
[ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['grɑːmɪt] [wen] [kəm'pliːt] .
the circumference of the grommet when complete .
这 圆周 的 这 垫圈 什么时候 完全的 .

索环由一根绳子制成，绳子的长度是索环周长的五倍。

[teɪk] [ðə; ði][strænd][ænd; ənd] [leɪ] [wʌn][end] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [luːp] [rɪ'kwaɪərd]
Take the strand and lay one end across the other at the size of loop required
拿 这 链 和 躺 一 结尾 穿过 这 其他 在 这 尺寸 的 环形 必需的
[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [end] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [gruːvz] [ɔːr] " [leɪ] " [ʌv; əv][ðə; ði][strænd] [ʌn'tɪl] [bæk]
and with the long end follow the grooves or " lay " of the strand until back
和 和 这 长的 结尾 跟随 这 凹槽 或者 " 躺 " 的 这 链 直到 后退
[tuː; tə] [wer] [juː; jʊ]['stɑːrtɪd] ([fɪg] . -) ,
to where you started (Fig . 84) ,
到 在哪里 你 开始 (如图 . -) ,

取一根线，将一端搭在另一端上，形成所需大小的环，然后用长端沿着线的凹槽或"走向"回到起点（图 84）。

[ðʌs] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [tuː] - ['strændɪd] [rɪŋ] .
thus forming a two - stranded ring .
因此 成型 一个 二 - 搁浅 戒指 .

由此形成双链环。

[ðen] [kən'tɪnjuː] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [friː] [end] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][tɜːrnz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [θriː] -
Then continue twisting the free end between the turns already made until the three -
然后 继续 扭曲 这 自由的 结尾 之间 这 转弯 已经 制成 直到 这 三 -
[strænd] [rɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] ([fɪg] . -) .
strand ring is complete (Fig . 85) .
链 戒指 是 完全的 (如图 . -) .

然后继续在已完成的圈数之间扭转自由端，直到三股环完成（图 85）。

[naʊ] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['ɛndz][baɪ] ['meɪkɪŋ] ['oʊvərhænd] [nɑːts] ,
Now finish and secure the ends by making overhand knots ,
现在 结束 和 安全的 这 结束 经过 制作 上手 绳结 ,

最后，用单结固定线头。

[pæs] [ðə; ði]['ɛndz] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] ['nɪrəst] [strændz][ænd; ənd] [trɪm] ['ɛndz] [ɔːf] [kloʊz] ([fɪg] . -) .
pass the ends underneath the nearest strands and trim ends off close (Fig . 86) .
经过 这 结束 下 这 最近的 线 和 修剪 结束 离开 关闭 (如图 . -) .

将末端从最近的线股下方穿过，并将末端修剪干净（图 86）。

[ɪf] [ker] [ɪz]['teɪkən][ænd; ənd][juː; jʊ] [rɪ'membər] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [twɪst] [ɑːn][ðə; ði][strænd] [waɪl]
If care is taken and you remember to keep a strong twist on the strand while
如果 关心 是 已采取 和 你 记住 到 保持 一个 强的 捻 在 这 链 尽管
" ['leɪɪŋ] [ʌp] " [ðə; ði] ['grɑːmɪt] ,
" laying up " the grommet ,
" 躺下 向上 " 这 垫圈 ,

如果小心操作，并且在"安装"垫圈时记得保持线绳的牢固扭转，

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [rɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz][fɜ:rm][ænd; ənd] [smu:ð] [ænd; ənd] ['endləs] [æz; əz][ðə; ði]

the	finished	ring	will	be	as	firm	and	smooth	and	endless	as	the
这	完成的	戒指	将要	是	作为	公司	和	光滑的	和	无尽的	作为	这

[ə'rɪdʒən(ə)l][roʊp] .

original	rope	.
原来的	绳索	.

成品环将像原绳一样坚固、光滑且永不闭合。

[ə; eɪ] " - " [ɔ:r] " [.selvi'dʒi:] " [stræp][ɪz] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪŋ] ([fɪg] . -) .

A	"	Sevagee	"	or	"	Selvagee	"	strap	is	another	kind	of	ring	(	Fig	.	87	)	.
一个	"	-	"	或者	"	布边	"	带子	是	其他	种类	的	戒指	(	如图	.	-	)	.

“Sevagee”或“Selvagee”带是另一种戒指（图 87）。

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][strændz][ɔ:r] [jɑ:nz] [ə'raʊnd] [pɪnz][ɔ:r][neɪlz][set][ɪn][ə; eɪ]

This	is	made	by	passing	a	number	of	strands	or	yarns	around	pins	or	nails	set	in	a
这	是	制成	经过	通过	一个	数字	的	线	或者	纱线	大约	别针	或者	指甲	放	在	一个

[bɔ:rd] ([fɪg] . -) ,

board	(	Fig	.	88	)	,
木板	(	如图	.	-	)	,

这是通过将多根线或纱线缠绕在固定在木板上的钉子或销钉上制成的（图 88）。

[ænd; ənd]['baɪndɪŋ][ðə; ði] [hoʊl] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['si:zɪŋ] [ʌv; əv][jɑ:rn][ɔ:r] ['mɑ:rlɪn] ([fɪg] . -) .

and	binding	the	whole	together	with	a	seizing	of	yarn	or	marline	(	Fig	.	89	)	.
和	结合	这	所有的	一起	和	一个	抓住	的	纱	或者	玛琳	(	如图	.	-	)	.

并用纱线或麻线将整体捆绑在一起（图 89）。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] , ['dʊrəb(ə)l][stræps] [mʌtʃ] [ju:st] [fɔ:r; fər] [blɑ:ks] [ə'bɔ:rd] [ʃɪp] , [fɔ:r; fər] ['hændlz]

These	are	strong	,	durable	straps	much	used	for	blocks	aboard	ship	,	for	handles
这些	是	强的	,	耐用的	肩带	很多	用过的	为了	积木	船上	船	,	为了	把手

[tu:; tə][bɑ:ksɪz][ænd; ənd] [tʃests] ,

to	boxes	and	chests	,
到	盒子	和	箱子	,

这些结实耐用的绑带常用于船上的滑轮组、箱子和柜子的把手等。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['sɪmələr] [weɪz] .

and	in	many	similar	ways	.
和	在	许多	相似的	方式	.

在许多方面都类似。

[ə; eɪ] " ['flemɪʃ] [aɪ] " ([fɪg] . -) [ɪz][æn; ən] [aɪ] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [mʌtʃ] [laɪk] [ðæt] [ɪm'plɔɪd]

A	"	Flemish	Eye	"	(	Fig	.	90	)	is	an	eye	made	in	a	manner	much	like	that	employed
一个	"	弗拉芒语	眼睛	"	(	如图	.	-	)	是	一个	眼睛	制成	在	一个	方式	很多	喜欢	那	受雇

[ɪn] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [.selvi'dʒi:] [stræp] .

in	forming	the	selvagee	strap	.
在	成型	这	布边	带子	.

“佛兰德斯眼”（图 90）是一种眼形，其制作方式与制作布边带的方式非常相似。

[teɪk] [ə; eɪ][spɑ:r][ɔ:r] [pi:s] [ʌv; əv] [wʊd] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [aɪ] [ə; eɪ] . [ə'raʊnd] [ðɪs]

Take	a	spar	or	piece	of	wood	the	size	of	the	intended	eye	A	.	Around	this
拿	一个	斯帕	或者	片	的	木头	这	尺寸	的	这	故意的	眼睛	一个	.	大约	这

[wʊd] [leɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][jɑ:rn][ɔ:r] ['mɑ:rlɪn] ,

wood	lay	a	number	of	pieces	of	yarn	or	marline	,
木头	躺	一个	数字	的	件	的	纱	或者	玛琳	,

取一根与预定眼孔 A 大小相同的木条或木块。在这根木块周围缠绕若干根纱线或细绳，

[bi:] , [bi:] , [bi:] ,

B	,	B	,	B	,
B	,	B	,	B	,

B，B，B，

[ænd; ənd] ['fæsn] [ðem; ðəm][baɪ] ['taɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [twaɪn] [æz; əz][æt; ət][si:] . [wɪp] [ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv][roʊp]

and	fasten	them	by	tying	with	twine	as	at	C	.	Whip	the	piece	of	rope
和	系	他们	经过	捆绑	和	缠绕	作为	在	C	.	鞭	这	片	的	绳索

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:rmd] [ænd; ənd][ʌn'ræv(ə)l][ænd; ənd]['oʊpən][aʊt][ðə; ði][strændz][æz; əz]

in	which	eye	is	to	be	formed	and	unravel	and	open	out	the	strands	as
在	哪个	眼睛	是	到	是	形成	和	绎	和	打开	出去	这	线	作为

[æt; ət][di:] . [læp][ðə; ði] [jɑ:nz] ['oʊvər][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['stɑ:ps][bi:] ,

at	D	.	Lap	the	yarns	over	the	wood	and	the	stops	B	,
在	D	.	膝	这	纱线	超过	这	木头	和	这	停止	B	,

并用细绳将它们系紧，如 C 所示。将要形成绳眼的绳段打结，然后像 D 所示那样解开并展开绳股。将线缠绕在木头和止挡 B 上，

[ænd; ənd] ['fæsn] [tə'geðər] [baɪ]['oʊvərhænd] [nɑ:ts] [i:] ,

and	fasten	together	by	overhand	knots	E	,
和	系	一起	经过	上手	绳结	E	,

并用单结 E 固定在一起，

[wɜ:rm][ðə; ði] [fri:] ['ɛndz]['ʌndər][ænd; ənd]['oʊvər][ænd; ənd] [ðen] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]

worm	the	free	ends	under	and	over	and	then	bring	up	the	ends	of	the
蠕虫	这	自由的	结束	在下面	和	超过	和	然后	带来	向上	这	结束	的	这

['stɑ:ps][bi:][ænd; ənd][taɪ][ə'raʊnd][ðə; ði][strændz][ʌv; əv] [aɪ] [æz; əz] [ʃoʊn] .

stops	B	and	tie	around	the	strands	of	eye	as	shown	.
停止	B	和	领带	大约	这	线	的	眼睛	作为	所示	.

将自由端绕到下方和上方，然后将 B 号止动器的末端拉上来，并如图所示系在眼部的丝线上。

[ðə; ði] [aɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['fɪnɪʃt] ['ni:tli] [baɪ] ['wɪpɪŋ] [ɔ:l] [ə'raʊnd][wɪð; wɪθ][jɑ:rn][ɔ:r] ['mɑ:rlɪn] ,

The	eye	may	be	finished	neatly	by	whipping	all	around	with	yarn	or	marline	,
这	眼睛	可能	是	完成的	整齐地	经过	鞭打	全部	大约	和	纱	或者	玛琳	,

可以用毛线或麻线将眼睛周围仔细地缠绕几圈，使之更加精致。

[ænd; ənd] [wɪl] [ðen] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn][fɪg] .

and	will	then	appear	as	in	Fig	.
和	将要	然后	出现	作为	在	如图	.

然后，它将如图所示出现。

- [bi:] .

90	B	.
-	B	.

90 B.

[æn; ən] " [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [aɪ] " ([fɪg] . -) [ɪz] [stɪl] [ə'nʌðər] [fɔ:rm][ʌv; əv] [aɪ] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd]

An	"	Artificial	Eye	"	(	Fig	.	91	)	is	still	another	form	of	eye	which	will	be	found
一个	"	人造的	眼睛	"	(	如图	.	-	)	是	仍然	其他	形式	的	眼睛	哪个	将要	是	成立

['ju:sf(ə)l][ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] ['iziə] [ænd; ənd] ['kwɪkər] [tu:; tə] [meɪk] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [splaɪst] [aɪ]

useful	and	in	some	ways	easier	and	quicker	to	make	than	a	spliced	eye
有用	和	在	一些	方式	更轻松	和	更快	到	制作	比	一个	拼接	眼睛

,

,

,

"人工眼"（图 91）是另一种眼睛形式，它在某些方面比拼接眼更容易、更快捷地制作，而且会被发现很有用。

[bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ] [strɔ:ŋgər] .

besides	being	stronger	.
除了	存在	更强	.

除了更强壮之外。

[teɪk] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp][ænd; ənd] [ʌn'leɪ] [wʌn][strænd] ;

Take	the	end	of	a	rope	and	unlay	one	strand	;
拿	这	结尾	的	一个	绳索	和	拆开	一	链	;

取绳子的一端，解开一根绳股；

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [strændz] [bæk] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [pɑːrt] ([fɪg] . -) .

place	**the**	**two**	**remaining**	**strands**	**back**	**alongside**	**of**	**the**	**standing**	**part**	**(**	**Fig**	**.**	**92**	**)**	**.**
地方	这	二	其余的	线	后退	旁边	的	这	常设	部分	(	如图	.	-	)	.

将剩余的两股线放回站立部分旁边（图 92）。

[pæs] [ðə; ði] [luːs] [strænd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ʌnˈleɪd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [end] ,

Pass	**the**	**loose**	**strand**	**which**	**has**	**been**	**unlaid**	**over**	**the**	**end**	**,**
经过	这	松动的	链	哪个	有	到过	未铺设的	超过	这	结尾	,

将散开的线头套在末端，

[ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈspeɪsɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [strændz] [ænd; ənd] [ðen] [əˈraʊnd] [aɪ] ,

and	**follow**	**around**	**the**	**spaces**	**between**	**the**	**two**	**strands**	**and**	**then**	**around**	**eye**	**,**
和	跟随	大约	这	空间	之间	这	二	线	和	然后	大约	眼睛	,

然后沿着两股头发之间的空隙，再绕着眼睛转一圈。

— [æz; əz][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgrɑːmɪt] ,

—	**as**	**in**	**making**	**a**	**grommet**	**,**
—	作为	在	制作	一个	垫圈	,

——就像制作一个垫圈一样，

— [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈtɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [pɑːrt][ænd; ənd] [laɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [aɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

—	**until**	**it**	**returns**	**down**	**the**	**standing**	**part**	**and**	**lies**	**under**	**the**	**eye**	**with**	**the**
—	直到	它	返回	向下	这	常设	部分	和	谎言	在下面	这	眼睛	和	这

[strændz] ([fɪg] . -) .

strands	**(**	**Fig**	**.**	**93**	**)**	**.**
线	(	如图	.	-	)	.

—直到它沿着直立部分向下移动，并与发丝一起位于眼睛下方（图 93）。

[ðen] [dɪˈvaɪd][ðə; ði][strændz] , [ˈteɪpər][ðem; ðəm] [daʊn] , [ænd; ənd] [wɪp] [ðə; ði] [hoʊl] [wɪð; wɪθ][jɑːrn][ɔːr]

Then	**divide**	**the**	**strands**	**,**	**taper**	**them**	**down**	**,**	**and**	**whip**	**the**	**whole**	**with**	**yarn**	**or**
然后	划分	这	线	,	锥形	他们	向下	,	和	鞭	这	所有的	和	纱	或者

[ˈmɑːrlɪn] ([fɪg] . -) .

marline	**(**	**Fig**	**.**	**94**	**)**	**.**
玛琳	(	如图	.	-	)	.

然后将线分成几股，逐渐变细，然后用纱线或麻线将整股线缠绕起来（图 94）。

[stɪl] [əˈnʌðər] [aɪ] [wɪtʃ] [æt; ət] [taɪmz] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪz][ðə; ði] " [θroʊt] ['siːzɪŋ] , " [ʃoʊn] [ɪn]

Still	**another**	**eye**	**which**	**at**	**times**	**will**	**be**	**useful**	**is**	**the**	**"**	**Throat**	**Seizing**	**,**	**"**	**shown**	**in**
仍然	其他	眼睛	哪个	在	时代	将要	是	有用	是	这	"	喉	抓住	,	"	所示	在

[fɪg] . - .

Fig	**.**	**95**	**.**
如图	.	-	.

还有一种有时很有用的观察方法是"喉咙扼住"，如图 95 所示。

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [baɪ]['oʊpənɪŋ][ðə; ði][end] ['slaɪtli] [ænd; ənd] ['læʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt]

This	**is**	**made**	**by**	**opening**	**the**	**end**	**slightly**	**and**	**lashing**	**it**	**to**	**the**	**standing**	**part**
这	是	制成	经过	开幕	这	结尾	轻微地	和	鞭打	它	到	这	常设	部分

[æz; əz] [ʃoʊn] .

as	**shown**	**.**
作为	所示	.

这是通过将末端稍微打开，然后如图所示将其绑到立柱部分制成的。

[əˈnʌðər] [rɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] . - ,

Another	**ring**	**sometimes**	**used**	**is**	**illustrated**	**in**	**Fig**	**.**	**96**	**,**
其他	戒指	有时	用过的	是	插图	在	如图	.	-	,

图96所示为另一种有时使用的环，

[ænd; ənd][ɪz] ['i:zəli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [meɪd] [baɪ] ['læʃɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['ɛndz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [roʊp]
and **is** **easily** **and** **quickly** **made** **by** **lashing** **the** **two** **ends** **of** **a** **short** **rope**
和 是 容易地 和 迅速地 制成 经过 鞭打 这 二 结束 的 一个 短的 绳索
[tu:; tə][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ə'nʌðər] .
to **the** **standing** **part** **of** **another** **.**
到 这 常设 部分 的 其他 .

制作方法简单快捷，只需将一根短绳的两端绑在另一根绳子的立端即可。

['kʌkoʊld] - [neks] [wɪð; wɪθ] ['læʃɪŋz] [ɔ:r] " [klintʃiz] " [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm]
Cuckolds **'** **necks** **with** **lashings** **or** **"** **Clinches** **"** **are** **also** **used** **for** **the** **same**
戴绿帽的男人 - 脖子 和 鞭打 或者 " 关键时刻 " 是 还 用过的 为了 这 相同的
['pɜ:rpəs] .
purpose **.**
目的 .

用鞭子或"束缚带"勒住被戴绿帽者的脖子也是为了达到同样的目的。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['læʃɪŋz] , ['si:zɪŋ] , [splaɪsiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
LASHINGS **,** **SEIZINGS** **,** **SPLICES** **,** **ETC** **.**
鞭打 , 逮捕 , 拼接 , ETC .

捆绑、扣紧、拼接等。

['ɔ:lmoʊst]['eni][wʌn][kæn; kən] [læʃ] [ə; eɪ][roʊp] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˌsætɪs'fæktərəli] ,
Almost **any** **one** **can** **lash** **a** **rope** **more** **or** **less** **satisfactorily** **,**
几乎 任何 一 能 睫毛 一个 绳索 更多的 或者较少的 令人满意地 ,

几乎任何人都能大致把绳子绑好。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [haʊ] [tu:; tə][du:] [ðɪs] ['prɑ:pərli][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mænər] [best] ['su:tɪd]
but **a** **knowledge** **of** **how** **to** **do** **this** **properly** **and** **in** **the** **manner** **best** **suited**
但 一个 知识 的 如何 到 做 这 适当地 和 在 这 方式 最好的 适合
[tu:; tə] [i:tʃ] [keɪs] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns][tu:; tə] ['si:mən] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hævɪŋ] [ə'keɪʒn]
to **each** **case** **is** **of** **great** **importance** **to** **seamen** **and** **others** **having** **occasion**
到 每个 案件 是 的 伟大的 重要性 到 海员 和 其他的 拥有 场合
[tu:; tə]['hænd(ə)l][roʊps] ,
to **handle** **ropes** **,**
到 处理 绳索 ,

但是，对于海员和其他需要操作绳索的人来说，了解如何正确地、以最适合每种情况的方式进行操作非常重要。

['rɪgɪŋ] , [ɔ:r][ɪn][fækt]['eni] ['kɔ:rdˌɪdʒ] .
rigging **,** **or** **in** **fact** **any** **cordage** **.**
索具 , 或者 在 事实 任何 绳索 .

索具，或者实际上任何绳索。

[ðə; ði] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['læʃɪŋz] , ['si:zɪŋ] , ['wɪpɪŋ] , [ænd; ənd] ['sɜ:vɪŋz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst]
The **varieties** **of** **lashings** **,** **seizings** **,** **whippings** **,** **and** **servings** **are** **almost**
这 品种 的 鞭打 , 逮捕 , 鞭打 , 和 份量 是 几乎
[ɪ'nu:mərəb(ə)l] ,
innumerable **,**
无数 ,

鞭打、抓捕、抽打和惩戒的种类几乎数不胜数。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][moʊst] ['fri:kwəntli] [ju:st] [ɑ:r; ər][ðə; ði] " ['wedɪŋ] [nɑ:t] "
but **a** **few** **of** **the** **best** **and** **most** **frequently** **used** **are** **the** **"** **Wedding** **Knot** **"**
但 一个 很少 的 这 最好的 和 最多 频繁地 用过的 是 这 " 婚礼 结 "
[ɔ:r] " [roʊz] ['læʃɪŋ] ,
or **"** **Rose** **Lashing** **,**
或者 " 玫瑰 鞭打 ,

但其中一些最好、最常用的方法是"婚礼结"或"玫瑰花结"。

" [ðə; ði] " ['ded,aɪ] ['læʃɪŋ] , " [ðə; ði] " [bi'leiŋ] - [pɪn] [splaɪs] , " [ðə; ði] " ['nekləs] [taɪ] , " [ðə; ði] "
" the " Deadeye Lashing , " the " Belaying - pin Splice , " the " Necklace Tie , " the "
" 这 " 死眼 鞭打 , " 这 " 保护 - 别针 拼接 , " 这 " 项链 领带 , " 这 "
[kloʊz] [bænd] ,
Close Band ,
关闭 乐队 ,

“死眼捆绑法”、“系缆销拼接法”、“项链式捆绑法”、“密带式捆绑法”

" [ænd; ənd] " [end] [pɔɪntɪŋz] .
" and " End Pointings .
" 和 " 结尾 指向 .

和“端点”。

" [ðə; ði] [roʊz] ['læʃɪŋ] ([fɪg] . -) [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [tu:] [aɪz] [ɔ:r] [roʊps] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['lu:ps] .
" The rose lashing (Fig . 97) is used to join two eyes or ropes finished with loops .
" 这 玫瑰 鞭打 (如图 . -) 是 用过的 到 加入 二 眼睛 或者 绳索 完成的 和 循环 .

“玫瑰花结（图 97）用于连接两个以环状物结尾的绳眼或绳子。

[ðə; ði] ['ded,aɪ] ['læʃɪŋ] ([fɪg] . -) [ɪz] ['fri:kwəntli] [ju:st] [ɑ:n] [ʃɪps] - ['stændɪŋ] ['rɪgɪŋ] [ænd; ənd] [ɪz]
The deadeye lashing (Fig . 98) is frequently used on ships ' standing rigging and is
这 死眼 鞭打 (如图 . -) 是 频繁地 用过的 在 船舶 - 常设 索具 和 是
[ə; eɪ] [fə'mɪliər] [saɪt] [tu:; tə] ['evri] [wʌn] [hu:] [hæz; həz] [si:n] [ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] - ['ves(ə)l] .
a familiar sight to every one who has seen a sailing - vessel .
一个 熟悉的 视线 到 每一个 一 WHO 有 已见 一个 帆船 - 血管 .

死眼系索（图 98）经常用于船舶的固定索具上，对于每个见过帆船的人来说，这都是一个熟悉的景象。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔ:l] [laɪn] [ri:vd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [θru:] [ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] "
It consists of a small line reeved back and forth through the holes in the "
它 由 的 一个 小的 线 里夫德 后退 和 前进 通过 这 孔 在 这 "
['dɛdˌaɪz] ,
deadeyes ,
神枪手 ,

它由一根细线组成，这根细线穿过“死眼”上的孔洞来回穿梭。

" [ə; eɪ] ; [ðə; ði] ['ɛndz] [ɑ:r; ər] [ðen] [si:zd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stændɪŋ] ['rɪgɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['slɪpɪŋ] .
" A ; the ends are then seized to the standing rigging to prevent slipping .
" 一个 ; 这 结束 是 然后 查获 到 这 常设 索具 到 防止 滑倒 .

“A；然后将两端固定在固定索具上，以防止滑脱。

[ðɪs] ['læʃɪŋ] [əd'mits] [ʌv; əv] ['i:zi] [ænd; ənd] ['ræpɪd] ['leŋkθənɪŋ] [ɔ:r] ['ʃɔ:rtnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪgɪŋ]
This lashing admits of easy and rapid lengthening or shortening of the rigging
这 鞭打 承认 的 简单的 和 迅速的 延长 或者 缩短 的 这 索具
[ænd; ənd] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['ju:sf(ə)l] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['waɪər] ['keɪb(ə)l] .
and is particularly useful in connection with wire cable .
和 是 特别 有用 在 联系 和 金属丝 电缆 .

这种捆绑方式可以方便快捷地延长或缩短索具，尤其适用于钢丝绳。

[ə; eɪ] ['sɪmələr] ['meθəd] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ] ['lu:ps] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['dɛdˌaɪz] ([fɪg] . -) .
A similar method may be used with loops instead of deadeyes (Fig . 99) .
一个 相似的 方法 可能 是 用过的 和 循环 反而 的 神枪手 (如图 . -) .

可以用类似的方法，用环代替死眼（图 99）。

[ðə; ði] [bi'leiŋ] - [pɪn] [splaɪs] , [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - ,
The belaying - pin splice , shown in Fig . 100 ,
这 保护 - 别针 拼接 , 所示 在 如图 . - ,

如图100所示，系缆销接头

[ɪz][ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd]['hændi] [weɪ] [ʌv; əv] ['fæsnɪŋ] [tuː] [roʊps] [tə'geðər] [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] [greɪt]
is 是 **a** 一个 **quick** 快的 **and** 和 **handy** 便利 **way** 方式 **of** 的 **fastening** 紧固 **two** 二 **ropes** 绳索 **together** 一起 **and** 和 **is** 是 **of** 的 **great** 伟大的
['vælju:] [wen] ['rɪgɪŋ] [ɪz] ['kærɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kwɪk] ['meθəd] [ʌv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]
value 价值 **when** 什么时候 **rigging** 索具 **is** 是 **carried** 携带 **away** 离开 **and** 和 **some** 一些 **quick** 快的 **method** 方法 **of** 的 **joining** 加入 **the** 这
['sɛvɚd] ['ɛndz][ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
severed 切断 **ends** 结束 **is** 是 **required** 必需的 **.** .

是一种快速便捷的将两根绳子系在一起的方法，当索具被带走，需要快速连接断裂的绳头时，这种方法非常有价值。

[pæs][ə; eɪ] [bi'leɪŋ] - [pɪn][ɔːr]['sɪmələr] ['tɑːgl] [θruː] [æn; ən] [aɪ] [ɔːr] [luːp] [ɪn][wʌn][end][ʌv; əv][ə; eɪ]
Pass 经过 **a** 一个 **belaying** 保护 **-** - **pin** 别针 **or** 或者 **similar** 相似的 **toggle** 切换 **through** 通过 **an** 一个 **eye** 眼睛 **or** 或者 **loop** 环形 **in** 在 **one** 一 **end** 结尾 **of** 的 **a** 一个
[roʊp][ænd; ənd] [pæs] [ðɪs] [θruː] [ə; eɪ] [luːp] [ɔːr] [aɪ] [ɪn][ðə; ði]['broʊkən][roʊp][end] .
rope 绳索 **and** 和 **pass** 经过 **this** 这 **through** 通过 **a** 一个 **loop** 环形 **or** 或者 **eye** 眼睛 **in** 在 **the** 这 **broken** 破碎的 **rope** 绳索 **end** 结尾 **.** .

将一个保护销或类似的扣环穿过绳子一端的环眼或绳圈，然后将该扣环穿过断绳末端的环眼或绳圈。

[fɔːrm][ə; eɪ] [luːp] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['broʊkən][end] ,
Form 形式 **a** 一个 **loop** 环形 **in** 在 **the** 这 **other** 其他 **broken** 破碎的 **end** 结尾 **,** ,

在另一端断裂处形成一个环，

[slɪp][ðə; ði] [friː] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['lænjərd] [θruː] [ðɪs] [ænd; ənd][ə'raʊnd] [ə'nʌðər] ['tɑːgl] [ɔːr][pɪn]
slip 滑 **the** 这 **free** 自由的 **end** 结尾 **of** 的 **the** 这 **lanyard** 挂绳 **through** 通过 **this** 这 **and** 和 **around** 大约 **another** 其他 **toggle** 切换 **or** 或者 **pin** 别针
[ænd; ənd] [hɔːl] [tɔːt] ;
and 和 **haul** 运输 **taut** 紧绷 **;** ;

将挂绳的自由端穿过这个扣环，再绕过另一个扣环或别针，然后拉紧；

[ðen] ['fæsn] [baɪ][hæf] - ['hɪtʃɪz] [ə'raʊnd] ['stændɪŋ] [pɑːrt] ([ə; eɪ] , [fɪg] . -) , [ɔːr][baɪ] ['siːzɪŋ] ([biː] ,
then 然后 **fasten** 系 **by** 经过 **half** 一半 **-** - **hitches** 挂钩 **around** 大约 **standing** 常设 **part** 部分 **(** (**A** 一个 **,** , **Fig** 如图 **.** . **100** - **)**) **,** , **or** 或者 **by** 经过 **seizing** 抓住 **(** (**B** B ,
[fɪg] . -) .
Fig 如图 **.** . **100** - **)**) **.** .

然后，用半结固定立柱部分（图 100 中的 A），或者用锁紧的方式固定（图 100 中的 B）。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] , [rɪ'laɪəb(ə)l] ['fæsnɪŋ] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['taɪtnd] [ʌp][ɔːr] ['ɪnstəntli]
This 这 **is** 是 **a** 一个 **strong** 强的 **,** , **reliable** 可靠的 **fastening** 紧固 **and** 和 **can** 能 **be** 是 **tightened** 收紧 **up** 向上 **or** 或者 **instantly** 即刻
[θroʊn] [ɔːf][æt; ət] [wɪl] .
thrown 抛掷 **off** 离开 **at** 在 **will** 将要 **.** .

这是一种牢固可靠的紧固件，可以随意拧紧或瞬间松开。

[ðə; ði] ['nekləs] [taɪ][ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn]['hoʊldɪŋ] [tuː] [roʊps] , ['hɔːzər] , [ɔːr] ['tɪmbɚz] [saɪd][baɪ][saɪd] ([fɪg] .
The 这 **necklace** 项链 **tie** 领带 **is** 是 **useful** 有用 **in** 在 **holding** 保持 **two** 二 **ropes** 绳索 **,** , **hawsers** 缆绳 **,** , **or** 或者 **timbers** 木材 **side** 边 **by** 经过 **side** 边 **(** (**Fig** 如图 **.** .
-) .
101 - **)**) **.** .

项链式系带可用于并排固定两根绳索、缆绳或木材（图 101）。

[ðə; ði] ['læʃɪŋ] [ɪz] [pæst] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːbdʒekts] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒɔɪnd]

The	lashing	is	passed	around	and	around	the	two	objects	to	be	joined
这	鞭打	是	通过了	大约	和	大约	这	二	对象	到	是	加入

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɛndz] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [ə; eɪ] [skweɪ] [nɑːt] [pæst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bænd] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz]

and	the	ends	secured	by	a	square	knot	passed	around	the	band	lengthwise
和	这	结束	安全	经过	一个	正方形	结	通过了	大约	这	乐队	纵向

.

:

.

将绳子绕着要连接的两个物体缠绕几圈，然后用沿绳子长度方向打一个方结来固定绳子的两端。

[ðə; ði] [kloʊz] [bænd] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [læst] [ænd; ənd] [ɪz]

The	close	band	is	used	for	the	same	purposes	as	the	last	and	is
这	关闭	乐队	是	用过的	为了	这	相同的	目的	作为	这	最后的	和	是

[meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,

made	in	the	same	manner	,
制成	在	这	相同的	方式	,

密带的用途与上一条带子相同，制作方法也相同。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɛndz] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [θruː] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [tɜːrnz] ([fɪg] . -) .

but	the	ends	are	fastened	by	drawing	through	beneath	the	turns	(	Fig	.	102	)	.
但	这	结束	是	系紧	经过	绘画	通过	下面	这	转弯	(	如图	.	-	)	.

但两端是通过从弯折处下方拉紧来固定的（图 102）。

[end] [pɔɪntɪŋz] [ɑːr; ər] ['veri] ['juːsf(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ,

End	pointings	are	very	useful	as	well	as	ornamental	,
结尾	指向	是	非常	有用	作为	出色地	作为	装饰	,

端头装饰既实用又美观。

[fɔːr; fər] [waɪl] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['siːzɪŋ] [ɔːr] ['wɪpɪŋ] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [strændz] [frʌm; frəm]

for	while	an	ordinary	seizing	or	whipping	will	prevent	the	strands	from
为了	尽管	一个	普通的	抓住	或者	鞭打	将要	防止	这	线	从

[ʌn'rævəlɪŋ] ,

unravelling	,
解开	,

因为普通的抓握或鞭打可以防止线团散开，

[ðə; ði] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [brɔːd] [ænd; ənd] ['klʌmzi] [ænd; ənd] ['ɔːfntaɪmz, 'ɔːftəntaɪmz] [ɑːr; ər] [tuː] [lɑːrdʒ] [tuː; tə]

the	ends	are	broad	and	clumsy	and	oftentimes	are	too	large	to
这	结束	是	广阔	和	笨拙	和	经常	是	也	大的	到

[pæs] [θruː] [ə; eɪ] [blɑːk] [ɔːr] [aɪ] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] .

pass	through	a	block	or	eye	large	enough	for	the	rest	of	the	rope	.
经过	通过	一个	堵塞	或者	眼睛	大的	足够的	为了	这	休息	的	这	绳索	.

绳子的末端又宽又笨重，而且往往太大，无法穿过足够大的滑轮或绳眼。

[ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [weɪ] [ʌv; əv] ['pɔɪntɪŋ] [ə; eɪ] [roʊp] [ɪz] [tuː; tə] [fɜːrst] [wɪp] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] ([fɪg] . [fɔːr]) ,

The	ordinary	way	of	pointing	a	rope	is	to	first	whip	as	described	(	Fig	.	4	)	,
这	普通的	方式	的	指向	一个	绳索	是	到	第一的	鞭	作为	描述	(	如图	.	4	)	,

通常情况下，拉紧绳索的方法是先按照图 4 所示的方法进行鞭打，

[ænd; ənd] [ðen] [ʌn'leɪ] [ðə; ði] [end] [æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['flemɪʃ] [aɪ] .

and	then	unlay	the	end	as	for	the	Flemish	eye	.
和	然后	拆开	这	结尾	作为	为了	这	弗拉芒语	眼睛	.

然后像处理佛兰德斯式眼睛那样展开末端。

[teɪk] [aʊt] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɑːnz] [ænd; ənd] [twɪst] [iːtʃ] [ɪn] [tuː] .

Take	out	about	two	-	thirds	of	the	yarns	and	twist	each	in	two	.
拿	出去	关于	二	-	三分之一	的	这	纱线	和	捻	每个	在	二	.

取出大约三分之二的毛线，将每根毛线拧成两股。

[teɪk] [tuː] [pɑːrts][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [jɑːnz] [ænd; ənd] [twɪst] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['fɪŋgər][ænd; ənd] [θʌm] ,

Take	two	parts	of	different	yarns	and	twist	together	with	finger	and	thumb	,
拿	二	部分	的	不同的	纱线	和	捻	一起	和	手指	和	拇指	,

取两段不同材质的毛线，用拇指和食指将它们拧在一起。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði][jɑːrn][ænd; ənd] [ðʌs] ['fɔːmiŋ] [left] - ['hændɪd] [stʌf] [noʊn] [æz; əz] "

keeping	the	lay	on	the	yarn	and	thus	forming	left	-	handed	stuff	known	as	"
保持	这	躺	在	这	纱	和	因此	成型	左边	-	递交	东西	已知	作为	"

['netlz] .

nettles	.
荨麻	.

保持纱线的排列方向，从而形成被称为"荨麻"的左旋织物。

" [koʊm] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,

"	Comb	out	the	rest	of	the	yarn	with	a	knife	,
"	梳子	出去	这	休息	的	这	纱	和	一个	刀	,

用刀将剩余的线梳理干净，

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [tuː; tə] [leɪ] [bæk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [roʊp] .

leaving	a	few	to	lay	back	upon	the	rope	.
离开	一个	很少	到	躺	后退	之上	这	绳索	.

留下几个人躺在绳子上。

[naʊ] [pæs] [θriː] [tɜːrnz][ʌv; əv] [twaɪn] [laɪk][ə; eɪ]['tɪmbər] - [hɪtʃ] ['taɪtli] [ə'raʊnd][ðə; ði][pɑːrt] [wer]

Now	pass	three	turns	of	twine	like	a	timber	-	hitch	tightly	around	the	part	where
现在	经过	三	转弯	的	缠绕	喜欢	一个	木材	-	拴住	紧紧	大约	这	部分	在哪里

[ðə; ði] ['netlz] ['seprət] [ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði] [twaɪn] ,

the	nettles	separate	and	fasten	the	twine	,
这	荨麻	分离	和	系	这	缠绕	,

现在用麻绳像打木结一样紧紧地绕在荨麻分开的地方三圈，并将麻绳固定住。

[ænd; ənd] [waɪl] ['pæsɪŋ] [ðɪs] " [wɔːrp] " [leɪ] [ðə; ði] ['netlz] ['bækwərd] [ænd; ənd]['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ]

and	while	passing	this	"	warp	"	lay	the	nettles	backward	and	forward	with
和	尽管	通过	这	"	经	"	躺	这	荨麻	落后	和	向前	和

[iːtʃ] [tɜːrn] .

each	turn	.
每个	转动	.

在经过这条"经线"时，每次转弯都要将荨麻前后放置。

[ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər] [naʊ] [wɪpt] [wɪð; wɪθ] [twaɪn] [ɔːr][jɑːrn][ænd; ənd]['faɪnəli] " [sneɪkt] ,

The	ends	are	now	whipped	with	twine	or	yarn	and	finally	"	snaked	,
这	结束	是	现在	鞭打	和	缠绕	或者	纱	和	最后	"	蛇形	,

现在将两端用细绳或毛线缠绕起来，最后做成"蛇形"。

" [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][end] ['ʌndər] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði]['aʊtər] [tɜːrnz][ʌv; əv][ðə; ði]

"	which	is	done	by	taking	the	end	under	and	over	the	outer	turns	of	the
"	哪个	是	完毕	经过	采取	这	结尾	在下面	和	超过	这	外	转弯	的	这

['siːzɪŋ] ['ɔːltərnətli] .

seizing	alternately	.
抓住	交替	.

"这是通过将末端交替地从外侧缠绕圈的下方和上方穿过来实现的。

[ɪf] [ðə; ði][roʊp][ɪz][smɔːl] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪz]['ɔːf(ə)n][pʊt][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɔːr]

If	the	rope	is	small	a	stick	is	often	put	in	the	upper	part	to	strengthen	it	or
如果	这	绳索	是	小的	一个	戳	是	经常	放	在	这	上	部分	到	加强	它	或者

[ðə; ði][tɪp] ['meɪbi] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [aɪ] .

the	tip	maybe	finished	with	a	small	eye	.
这	提示	或许	完成的	和	一个	小的	眼睛	.

如果绳子比较细，通常会在绳子的上部插入一根棍子来加固，或者在绳子的末端做一个小孔。

[ɪf] ['prɑ:pərli] [dʌn] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [roʊp] [ɪz] ['veri] ['hænsəm] [ænd; ənd] [ə'pɪrz] [æz; əz] [ɪn] [bi:] , [fɪg] .

If	properly	done	a	pointed	rope	is	very	handsome	and	appears	as	in	B	,	Fig	.
如果	适当地	完毕	一个	尖	绳索	是	非常	英俊的	和	出现	作为	在	B	,	如图	.

- .

103	.
-	.

如果制作得当，尖头绳子非常美观，如图 103 中的 B 所示。

[ə'nʌðər] ['sɪmp(ə)l] [weɪ] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [roʊp] [end] [ɪz] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [end] , [æz; əz] [æt; ət] [ə; eɪ] ,

Another	simple	way	of	finishing	a	rope	end	is	to	seize	the	end	,	as	at	A	,
其他	简单的	方式	的	精加工	一个	绳索	结尾	是	到	抢占	这	结尾	,	作为	在	一个	,

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

另一种简单的绳端处理方法是抓住绳端，如图 A 所示。

- , [ænd; ənd] ['oʊpən] [aʊt] [ðə; ði] [strændz] , [brɪŋ] [ðə; ði] [strændz] [bæk] [ə'lɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ði] [roʊp] ,

104	,	and	open	out	the	strands	,	bring	the	strands	back	alongside	the	rope	,
-	,	和	打开	出去	这	线	,	带来	这	线	后退	旁边	这	绳索	,

104，展开绳股，将绳股拉回绳子旁边，

[ænd; ənd] [wɪp] [ðə; ði] [hoʊl] ([fɪg] . -) .

and	whip	the	whole	(	Fig	.	105	)	.
和	鞭	这	所有的	(	如图	.	-	)	.

然后将所有食材搅打均匀（图 105）。

['splaɪsɪŋ] [ɪz] , [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ,

Splicing	is	,	in	many	cases	,
拼接	是	,	在	许多	案例	,

拼接在很多情况下是

[mɔ:r] ['ju:sf(ə)l] [ænd; ənd] ['betər] [ðæn; ðən] ['taɪɪŋ] [ɔ:r] ['bendɪŋ] [roʊps] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd]

more	useful	and	better	than	tying	or	bending	ropes	together	and	a	good
更多的	有用	和	更好的	比	捆绑	或者	弯曲	绳索	一起	和	一个	好的

[splaɪs] ['ɔ:lweɪz] [lʊks] [ni:tər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ʃɪp] - [ʃeɪp] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [nɑ:t] ,

splice	always	looks	neater	and	more	ship	-	shape	than	a	knot	,
拼接	总是	看起来	更整洁	和	更多的	船	-	形状	比	一个	结	,

比起把绳子打结或弯折在一起，接绳结更实用、更好，而且好的接绳结看起来总是比打结更整洁、更美观。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [wel] - [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] .

no	matter	how	well	-	made	it	may	be	.
不	事情	如何	出色地	-	制成	它	可能	是	.

无论它的做工多么精良。

[ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['splaɪsɪŋ] [wɪl] [tɜ:rn] [ɪn] [ə; eɪ] [splaɪs] ['ɔ:lmoʊst] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]

A	person	familiar	with	splicing	will	turn	in	a	splice	almost	as	quickly	as
一个	人	熟悉的	和	拼接	将要	转动	在	一个	拼接	几乎	作为	迅速地	作为

[ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)neri] [mæn] [kæn; kən] [taɪ] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] [nɑ:t] ,

the	ordinary	man	can	tie	a	secure	knot	,
这	普通的	男人	能	领带	一个	安全的	结	,

熟悉拼接技巧的人完成拼接的速度几乎和普通人打结一样快。

[ænd; ənd] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [wer] [ðə; ði] [roʊp] [mʌst; məst] [pæs] [θru:] [ʃi:vz] [ɔ:r] [blɑ:ks] ,

and	in	many	cases	,	where	the	rope	must	pass	through	sheaves	or	blocks	,
和	在	许多	案例	,	在哪里	这	绳索	必须	经过	通过	捆	或者	积木	,

在许多情况下，绳索必须穿过滑轮或滑车，

[ə; eɪ] [splaɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə] ['fæsn] [tuː] [roʊps] [ɔːr] [tuː] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɑːrtɪd]

a	splice	is	absolutely	necessary	to	fasten	two	ropes	or	two	parts	of	a	parted
一个	拼接	是	绝对地	必要的	到	系	二	绳索	或者	二	部分	的	一个	分手了

[roʊp] [tə'geðər] .

rope	together	.
绳索	一起	.

将两根绳子或分开的绳子的两部分连接在一起，绝对需要进行绳接。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] [splaɪsiz] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [ʃɔːrt] [splaɪs] " ([fɪg] . -) .

The	simplest	of	all	splices	is	known	as	the	"	Short	Splice	"	(	Fig	.	106	)	.
这	最简单的	的	全部	拼接	是	已知	作为	这	"	短的	拼接	"	(	如图	.	-	)	.

最简单的拼接方式称为"短拼接"(图 106)。

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

This	is	made	as	follows	:
这	是	制成	作为	跟随	:

制作方法如下:

[ʌn'twɪst] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [siːz] [wɪð; wɪθ] [twaɪn] [tuː; tə]

Untwist	the	ends	of	the	rope	for	a	few	inches	and	seize	with	twine	to
解开	这	结束	的	这	绳索	为了	一个	很少	英寸	和	抢占	和	缠绕	到

[prɪ'vent] ['fɜːrðər] [ʌn'waindiʃ] ,

prevent	further	unwinding	,
防止	更远	放松	,

将绳子两端解开几英寸，然后用细绳捆扎，防止进一步松脱。

[æz; əz] [ʃoʊn] [æt; ət] [ə; eɪ] , [ə; eɪ] ;

as	shown	at	A	,	A	;
作为	所示	在	一个	,	一个	;

如图 A、A 所示;

['ɔːlsoʊ] [siːz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [strænd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ʌn'rævəlɪŋ] [ænd; ənd] [griːs] [ɔːr] [wæks]

also	seize	the	end	of	each	strand	to	prevent	unravelling	and	grease	or	wax
还	抢占	这	结尾	的	每个	链	到	防止	解开	和	润滑脂	或者	蜡

[ðə; ði] [strændz] [ʌn'tɪl] [smuːð] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] .

the	strands	until	smooth	and	even	.
这	线	直到	光滑的	和	甚至	.

还要抓住每根发丝的末端，防止散开，并在发丝上涂抹油脂或蜡，直到发丝光滑均匀。

[naʊ] [pleɪs] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊps] [tə'geðər] [æz; əz] [ʃoʊn] [æt; ət] [biː] ,

Now	place	the	two	ends	of	the	ropes	together	as	shown	at	B	,
现在	地方	这	二	结束	的	这	绳索	一起	作为	所示	在	B	,

现在将绳子的两端如图 B 所示放在一起,

[biː] . [ðen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɑːrlɪn] - [spaɪk] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [stɪk] , [wɜːrk] ['oʊpən] [ðə; ði] [strænd] 1c ,

B	.	Then	with	a	marline	-	spike	,	or	a	pointed	stick	,	work	open	the	strand	1c	,
B	.	然后	和	一个	玛琳	-	长钉	,	或者	一个	尖	戳	,	工作	打开	这	链	1c	,

B. 然后使用线钩或尖头棍，将 1c 股线钩开,

[ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [pæs]

and	through	this	pass
和	通过	这	经过

并通过这个通道

[ðə; ði] [strænd] [ə; eɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [roʊp] ;

the	strand	A	of	the	other	rope	;
这	链	一个	的	这	其他	绳索	;

另一根绳子的 A 股;

[ðen] ['oʊpən] [strænd] [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] [nekst] [strænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [roʊp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]

then	open	strand	2	and	pass	the	next	strand	of	the	other	rope	through	it
然后	打开	链	2	和	经过	这	下一个	链	的	这	其他	绳索	通过	它

然后打开第二股绳，将另一根绳子的下一股绳穿过它。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɜːrd][strænd] .

and	then	the	same	way	with	the	third	strand	.
和	然后	这	相同的	方式	和	这	第三	链	.

然后对第三股也采用同样的方法。

[nekst]['oʊpən][ʌp][ðə; ði][strændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [roʊp] , [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['siːzɪŋ] ,

Next	open	up	the	strands	of	the	other	rope	,	below	the	seizing	,
下一个	打开	向上	这	线	的	这	其他	绳索	,	以下	这	抓住	,

接下来，解开另一根绳子（位于捆绑点下方）的绳股，

[ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði][strændz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][roʊp] [θruː] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [θriː][ə; eɪ] , [biː] .

and	pass	the	strands	of	the	first	rope	through	as	before	,	3	A	,	B	.
和	经过	这	线	的	这	第一的	绳索	通过	作为	前	,	3	一个	,	B	.

将第一根绳子的两股绳子像之前一样穿过，3 A，B。

[ðə; ði][roʊps] [wɪl] [naʊ] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - ,

The	ropes	will	now	appear	as	in	Fig	.	106	,
这	绳索	将要	现在	出现	作为	在	如图	.	-	,

绳索现在将如图106所示，

[diː] . [naʊ] [ʌn'twɪst] [ðə; ði][sɪks][strændz][ænd; ənd][kʌt] [ə'weɪ] [ə'baʊt][hæf][ðə; ði] [jɑːnz] [frʌm; frəm] [iːtʃ]

D	.	Now	untwist	the	six	strands	and	cut	away	about	half	the	yarns	from	each
D	.	现在	解开	这	六	线	和	切	离开	关于	一半	这	纱线	从	每个

[ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði]['ɛndz][æz; əz] [bɪ'fɔːr] ;

and	seize	the	ends	as	before	;
和	抢占	这	结束	作为	前	;

D. 现在解开六股线，剪掉每股线的一半左右，然后像以前一样抓住线头；

[pæs] [ðiːz] [rɪ'djʊst] [strændz] [θruː] ['ʌndər][ðə; ði] [hoʊl] [strændz][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] — [ðə; ði]

pass	these	reduced	strands	through	under	the	whole	strands	of	the	rope	—	the
经过	这些	减少	线	通过	在下面	这	所有的	线	的	这	绳索	—	这

[strændz][ʌv; əv][ðə; ði][left] ['ʌndər][ðə; ði][strændz][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [roʊp][ænd; ənd][vaɪs]['vɜːrsə] —

strands	of	the	left	under	the	strands	of	the	right	rope	and	vice	versa	—
线	的	这	左边	在下面	这	线	的	这	正确的	绳索	和	副	反之亦然	—

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [leiz] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ɔːf] [prə'dʒektɪŋ] ['ɛndz] ,

for	two	or	three	lays	and	then	cut	off	projecting	ends	,
为了	二	或者	三	躺下	和	然后	切	离开	投影	结束	,

将这些缩减后的绳股穿过整根绳股的下方——左侧绳股穿过右侧绳股的下方，反之亦然——缠绕两到三圈，然后剪掉突出的末端。

['æftər] ['drɔːɪŋ] [ɔːl][æz; əz] [taɪt] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

after	drawing	all	as	tight	as	you	can	.
后	绘画	全部	作为	紧的	作为	你	能	.

尽可能把所有东西都画紧。

[ɪf] [æn; ən]['ekstrə] - [niːt] [splaɪs][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [ðə; ði][strændz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['grædʒuəli] ['teɪpərd] [æz; əz]

If	an	extra	-	neat	splice	is	desired	the	strands	should	be	gradually	tapered	as
如果	一个	额外的	-	整洁的	拼接	是	想要的	这	线	应该	是	逐步地	锥	作为

[juː; jʊ][proʊ'siːd] ,

you	proceed	,
你	继续	,

如果想要接缝特别整齐，应该在操作过程中逐渐将线股削细。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [splaɪs] [bʌt] ['lɪt(ə)l]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv]

and	in	this	way	a	splice	but	little	larger	than	the	original	diameter	of
和	在	这	方式	一个	拼接	但	小的	更大的	比	这	原来的	直径	的

[ðə; ði][roʊp] [wɪl] [rɪ'zʌlt] .

the	rope	will	result	.
这	绳索	将要	结果	.

这样就能得到一个比原绳子直径略大的接头。

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfɪkəlti] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [splaɪs][ɪz][ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði][strændz][tuː; tə]

The	only	difficulty	you	will	find	in	making	this	splice	is	in	getting	the	strands	to
这	仅有的	困难	你	将要	寻找	在	制作	这	拼接	是	在	获得	这	线	到

[kʌm] [tə'geðər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [tuː] [strændz] [wɪl] [nɑːt][rʌn] ['ʌndər][ðə; ði] [seɪm] [strænd][ʌv; əv]

come	together	in	such	a	way	that	two	strands	will	not	run	under	the	same	strand	of
来	一起	在	这样的	一个	方式	那	二	线	将要	不是	跑步	在下面	这	相同的	链	的

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [roʊp] .

the	opposite	rope	.
这	对面的	绳索	.

制作这种接头时，你唯一会遇到的困难是，如何让两股绳子以某种方式连接在一起，使得两股绳子不会从另一根绳子的同一股绳子下方穿过。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [ðɪs] ,

To	avoid	this	,
到	避免	这	,

为了避免这种情况，

[ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][strænd][mʌst; məst][biː; bi] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði][strænd] [wɪtʃ] [ɪz][fɜːrst]

bear	in	mind	that	the	first	strand	must	be	passed	over	the	strand	which	is	first
熊	在	头脑	那	这	第一的	链	必须	是	通过了	超过	这	链	哪个	是	第一的

[nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [θruː] ['ʌndər][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sekənd]

next	to	it	and	through	under	the	second	and	out	between	the	second
下一个	到	它	和	通过	在下面	这	第二	和	出去	之间	这	第二

[ænd; ənd][θɜːrd] .

and	third	.
和	第三	.

请记住，第一根线必须从它旁边第一根线的上方穿过，然后从第二根线的下方穿过，最后从第二根线和第三根线的中间穿过。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz][ðə; ði][strændz][ɑːr; ər] [pæst] ['oʊvər][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd]['ʌndər]

In	the	following	operations	the	strands	are	passed	over	the	third	and	under
在	这	下列的	运营	这	线	是	通过了	超过	这	第三	和	在下面

[ðə; ði] [fɔːrθ] ;

the	fourth	;
这	第四	;

在以下操作中，线股从第三股上方穿过，从第四股下方穿过；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] .

but	the	figures	will	make	this	perfectly	clear	.
但	这	数据	将要	制作	这	完美	清除	.

但数据会把这一点说得很清楚。

[ə; eɪ][fɑːr] ['betər] [ænd; ənd][strɔːŋgər] [splaɪs][ɪz][ðə; ði] " [lɔːŋ] [splaɪs] ,

A	far	better	and	stronger	splice	is	the	"	Long	Splice	,
一个	远的	更好的	和	更强	拼接	是	这	"	长的	拼接	,

更好的、更牢固的接头是"长接头"。

" [wɪtʃ] [wɪl] [rʌn] [θruː] ['eni] [blɑːk] [ɔːr]['tæk(ə)l] [wɪtʃ] [wɪl] [æd'mɪt][ðə; ði][roʊp][ɪt'self] ; [ɪn'diːd] ,

"	which	will	run	through	any	block	or	tackle	which	will	admit	the	rope	itself	;	indeed	,
"	哪个	将要	跑步	通过	任何	堵塞	或者	处理	哪个	将要	承认	这	绳索	本身	;	的确	,

"它可以穿过任何能够通过绳索的滑轮组；事实上，

[ə; eɪ] [wel] - [meɪd] [lɔːŋ] [splaɪs] ['kænɑːt][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊp][ɪt'self]['æftər][ə; eɪ]

a	well	-	made	long	splice	cannot	be	distinguished	from	the	rope	itself	after	a
一个	出色地	-	制成	长的	拼接	不能	是	杰出的	从	这	绳索	本身	后	一个

[fjuː] [deɪz] - [juːz] ([fɪg] . -) .

few	days	'	use	(	Fig	.	107	)	.
很少	天	-	使用	(	如图	.	-	)	.

制作精良的长接头在使用几天后就与绳索本身无法区分（图 107）。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['juːsf(ə)l] [splaɪs] ,

To	make	this	useful	splice	,
到	制作	这	有用	拼接	,

为了进行这种有用的拼接，

[ʌn'leɪ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [ə'baʊt] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃɔːrt]

unlay	the	ends	of	the	rope	about	four	times	as	much	as	for	the	short
拆开	这	结束	的	这	绳索	关于	四	时代	作为	很多	作为	为了	这	短的

[splaɪs] ,

splice	,
拼接	,

将绳子的两端展开的长度大约是短接时的四倍。

[ɔːr] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [faɪv] [fiːt] , [ʌn'leɪ] [wʌn] [strænd] [ɪn] [iːtʃ] [roʊp] [fɔːr; fər] [hæf] [æz; əz] [mʌtʃ]

or	from	four	to	five	feet	,	unlay	one	strand	in	each	rope	for	half	as	much
或者	从	四	到	五	脚	,	拆开	一	链	在	每个	绳索	为了	一半	作为	很多

[ə'gen] ;

again	;
再次	;

或者从四到五英尺处，每根绳子中抽出一根绳股，再抽出一半的长度；

[pleɪs] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [strændz] [tə'geðər] [æz; əz] [æt; ət] [ə; eɪ] ,

place	the	middle	strands	together	as	at	A	,
地方	这	中间	线	一起	作为	在	一个	,

将中间的线股像 A 点那样放在一起，

[ðen] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [strændz] [wɪl] [ə'pɪr] [æz; əz] [æt; ət] [biː] [ænd; ənd] [siː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spaɪrəl]

then	the	additional	strands	will	appear	as	at	B	and	C	,	and	the	spiral
然后	这	额外的	线	将要	出现	作为	在	B	和	C	,	和	这	螺旋

[gruːv] ,

groove	,
槽	,

然后，额外的线段将如B点和C点所示出现，并形成螺旋槽。

[left] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'leɪd] ,

left	where	they	were	unlaid	,
左边	在哪里	他们	是	未铺设的	,

被遗弃在原地，无人照看。

[wɪl] [ə'pɪr] [æz; əz] [æt; ət] [diː] [ænd; ənd] [iː] . [teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [tuː] ['sentrəl] [strændz] ,

will	appear	as	at	D	and	E	.	Take	off	the	two	central	strands	,
将要	出现	作为	在	D	和	E	.	拿	离开	这	二	中央	线	,

会像D和E那样出现。去掉中间的两根线，

[ef] [ænd; ənd] [dʒiː] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gruːvz] , [diː] , [iː] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [miːt] [biː]

F	and	G	,	and	lay	them	into	the	grooves	,	D	,	E	,	until	they	meet	B
F	和	G	,	和	躺	他们	进入	这	凹槽	,	D	,	E	,	直到	他们	见面	B

[ænd; ənd] [siː] ,

and	C	,
和	C	,

将 F 和 G 放入凹槽 D、E 中，直到它们与 B 和 C 相遇。

[ænd; ənd] [biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] ['taɪtli] ['twɪstɪd] [waɪl] [soʊ] ['duːɪŋ] .

and	be	sure	and	keep	them	tightly	twisted	while	so	doing	.
和	是	当然	和	保持	他们	紧紧	扭曲	尽管	所以	正在做	.

操作时务必将它们紧紧拧紧。

[ðen] [teɪk] [strændz] [eɪtʃ] [ænd; ənd] [dʒeɪ] , [kʌt] [aʊt] [hæf] [ðə; ði] [jɑːnz] [ɪn] [iːtʃ] ,

Then	take	strands	H	and	J	,	cut	out	half	the	yarns	in	each	,
然后	拿	线	H	和	J	,	切	出去	一半	这	纱线	在	每个	,

然后取H股和J股，分别剪掉每股线的一半，

[meɪk] [æn; ən]['oʊvərhænd] [nɑːt] [ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʌk] [ðə; ði]['ɛndz] ['ʌndər][ðə; ði][nekst] [leiz]

make	an	overhand	knot	in	them	and	tuck	the	ends	under	the	next	lays
制作	一个	上手	结	在	他们	和	塞进	这	结束	在下面	这	下一个	躺下

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [splaɪs] .

as	in	a	short	splice	.
作为	在	一个	短的	拼接	.

将它们打一个单结，然后像短接一样将线头塞到下一圈线下面。

[duː][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][strændz][biː] , [siː][ænd; ənd][ef] , [dʒiː] ; [dɪ'vaɪdɪŋ] , ['nɑːtɪŋ] ,

Do	the	same	with	strands	B	,	C	and	F	,	G	;	dividing	,	knotting	,
做	这	相同的	和	线	B	,	C	和	F	,	G	;	分割	,	打结	,

对B、C、F、G线也进行同样的操作；分开、打结。

[ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd][strændz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

and	sticking	the	divided	strands	in	the	same	way	.
和	粘性	这	分割	线	在	这	相同的	方式	.

然后将分开的线头以同样的方式粘在一起。

['faɪnəli] [stretʃ] [ðə; ði][roʊp] [taɪt] , [pʊl] [ænd; ənd] [paʊnd] [ænd; ənd][roʊl][ðə; ði] [splaɪs] [ʌn'tɪl] [smuːð]

Finally	stretch	the	rope	tight	,	pull	and	pound	and	roll	the	splice	until	smooth
最后	拉紧	这	绳索	紧的	,	拉	和	磅	和	卷	这	拼接	直到	光滑的

[ænd; ənd] [raʊnd] ,

and	round	,
和	圆形的	,

最后拉紧绳子，拉紧、敲打并滚动绳结，直到光滑圆润。

[ænd; ənd] [trɪm] [ɔːf] [ɔːl] [luːs] ['ɛndz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][roʊp] .

and	trim	off	all	loose	ends	close	to	the	rope	.
和	修剪	离开	全部	松动的	结束	关闭	到	这	绳索	.

将绳子末端所有松散的部分都剪掉，使其靠近绳子。

[æn; ən] " [aɪ] [splaɪs] " ([fɪg] . -) [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd][ɪz]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]['hændi]

An	"	Eye	Splice	"	(	Fig	.	108	)	is	very	easy	to	make	and	is	useful	and	handy
一个	"	眼睛	拼接	"	(	如图	.	-	)	是	非常	简单的	到	制作	和	是	有用	和	便利

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [weɪz] .

in	a	great	variety	of	ways	.
在	一个	伟大的	种类	的	方式	.

“眼接”(图 108）非常容易制作，并且在很多方面都很有用、很方便。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði] [ʃɔːrt] [splaɪs] ,

It	is	made	in	the	same	manner	as	the	short	splice	,
它	是	制成	在	这	相同的	方式	作为	这	短的	拼接	,

它的制造方法与短接相同。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['splaɪsɪŋ][ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [tə'geðər] ,

but	instead	of	splicing	the	two	ends	together	,
但	反而	的	拼接	这	二	结束	一起	,

但却没有将两端拼接在一起，

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ɪz][ʌn'leɪd][ænd; ənd] [ðen] [bent] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [splaɪst] ['ɪntuː][ɪts] [oʊn]

the	end	of	the	rope	is	unlaid	and	then	bent	around	and	spliced	into	its	own
这	结尾	的	这	绳索	是	未铺设的	和	然后	弯曲	大约	和	拼接	进入	它是	自己的

[strændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] ,

strands	of	the	standing	part	,
线	的	这	常设	部分	,

绳子的末端被解开，然后弯曲并拼接到绳子主体部分的自身股线上。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

as	shown	in	the	illustration	.
作为	所示	在	这	插图	.

如图所示。

[ə; eɪ] " [kʌt] [splaɪs] " ([fɪg] . -) [ɪz] [meɪd] [dʒʌst][æz; əz][æn; ən] [aɪ] [splaɪs][ɔ:r] [ʃɔ:rt] [splaɪs] ,

A	"	Cut	Splice	"	(	Fig	.	109	)	is	made	just	as	an	eye	splice	or	short	splice	,
一个	"	切	拼接	"	(	如图	.	-	)	是	制成	只是	作为	一个	眼睛	拼接	或者	短的	拼接	,

“切接”(图 109）的制作方法与眼接或短接相同，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['splaɪsɪŋ] [tu:] [roʊps] [tə'geðər] [end][tu:; tə][end] ,

but	instead	of	splicing	two	ropes	together	end	to	end	,
但	反而	的	拼接	二	绳索	一起	结尾	到	结尾	,

但他们并没有将两根绳子首尾相连，

[ɔ:r]['splaɪsɪŋ][æn; ən][end]['ɪntu:][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [pɑ:rt] ,

or	splicing	an	end	into	a	standing	part	,
或者	拼接	一个	结尾	进入	一个	常设	部分	,

或者将末端拼接到直立部分上，

[ðə; ði]['ɛndz][ɑ:r; ər] [læpt] [ænd; ənd] [i:tʃ] [ɪz] [splaɪst] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	ends	are	lapped	and	each	is	spliced	into	the	standing	part	of	the	other	,
这	结束	是	圈速	和	每个	是	拼接	进入	这	常设	部分	的	这	其他	,

两端重叠，并将每一根都与另一根的立管部分拼接在一起。

[ðʌs] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [lu:p] [ɔ:r] [aɪ] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp] .

thus	forming	a	loop	or	eye	in	the	centre	of	a	rope	.
因此	成型	一个	环形	或者	眼睛	在	这	中心	的	一个	绳索	.

从而在绳子的中心形成一个环或眼。

[wʌns] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] [splaɪsiz][ɑ:r; ər] ['mæstərd] , [ɔ:l] ['ʌðər] [splaɪsiz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

Once	the	short	and	long	splices	are	mastered	,	all	other	splices	,	as	well	as
一次	这	短的	和	长的	拼接	是	精通	,	全部	其他	拼接	,	作为	出色地	作为

['meni] ['ju:sf(ə)l][,veəri:'eiʃənz] ,

many	useful	variations	,
许多	有用	变体	,

一旦掌握了短接和长接，所有其他接法以及许多有用的变体，

[wɪl] [kʌm] ['i:zi] .

will	come	easy	.
将要	来	简单的	.

会很容易的。

['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌn][strænd][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp] [meɪ] [bɪ'kʌm] [wɔ:rn] , [freɪd]

Oftentimes	,	for	example	,	one	strand	of	a	rope	may	become	worn	,	frayed
经常	,	为了	例子	,	一	链	的	一个	绳索	可能	变得	磨损	,	磨损的

, [ɔ:r]['broʊkən] ,

,	or	broken	,
, 或者	破碎的	,	

例如，绳子中的一根绳股有时会磨损、破损或断裂。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [strændz][ɑ:r; ər] ['pɜ:rfɪktli] [saʊnd] .

while	the	remaining	strands	are	perfectly	sound	.
尽管	这	其余的	线	是	完美	声音	.

其余的线束则完好无损。

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ðə; ði] [wi:k] [strænd] [meɪ] [bi:; bi] [ʌn'leɪd][ænd; ənd][kʌt] [ɔ:f][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [nu:]

In	such	cases	the	weak	strand	may	be	unlaid	and	cut	off	and	then	a	new
在	这样的	案例	这	虚弱的	链	可能	是	未铺设的	和	切	离开	和	然后	一个	新的

[strænd][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][ɪz][leɪd][ʌp][ɪn][ðə; ði] [gru:v] [left][baɪ][ðə; ði][oʊld][strænd][ɪg'zæktli]

strand	of	the	same	length	is	laid	up	in	the	groove	left	by	the	old	strand	exactly
链	的	这	相同的	长度	是	铺设	向上	在	这	槽	左边	经过	这	老的	链	确切地

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [splaɪs] ;

as	in	a	long	splice	;
作为	在	一个	长的	拼接	;

在这种情况下，可以将较弱的线股拆下并切断，然后将相同长度的新线股像长接头一样，铺设在旧线股留下的凹槽中；

[ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər] [ðen] ['teɪpərd] , [stʌk] ['ʌndər][ðə; ði][leɪ] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [splaɪs] ,

the	ends	are	then	tapered	,	stuck	under	the	lay	,	as	in	a	short	splice	,
这	结束	是	然后	锥	,	卡住	在下面	这	躺	,	作为	在	一个	短的	拼接	,

然后将两端削尖，塞到接缝下方，就像短接缝一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'per] [ɪz] [kəm'pliːt] ;

and	the	repair	is	complete	;
和	这	维修	是	完全的	;

维修工作已完成；

[ænd; ənd] [ɪf] [wel] [dʌn] [wɪl] ['nevər] [ʃoʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

and	if	well	done	will	never	show	and	will	be	as	strong	as	the	original
和	如果出色地		完毕	将要	绝不	展示	和	将要	是	作为	强的	作为	这	原来的

[roʊp] .

rope	.
绳索	.

如果做得好，就完全看不出来，而且会和原来的绳子一样结实。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['fænsi] [nɑːts] [ænd; ənd] [roʊp] [wɜːrk]

FANCY	KNOTS	AND	ROPE	WORK
想要	绳结	和	绳索	工作

精美绳结和绳索工艺

[ðə; ði] [nɑːts] [ænd; ənd][splaɪsiz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][ɔːl] [mɔːr] [fɔːr; fər]['præktɪk(ə)l][juːz][ðæn; ðən]

The	knots	and	splices	described	above	are	all	more	for	practical	use	than
这	绳结	和	拼接	描述	多于	是	全部	更多的	为了	实际的	使用	比

['ɔːrnəmənt] ,

ornament	,
装饰品	,

上述的绳结和拼接方法更多是出于实用目的而非装饰目的。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌtʃ] ['ʃɔːrtənɪŋz] [æz; əz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [plæts] , [ðə; ði] [tʃeɪn] [nɑːts] ,

although	such	shortenings	as	the	Single	and	Double	plaits	,	the	Chain	knots	,
虽然	这样的	起酥油	作为	这	单身的	和	双倍的	辫子	,	这	链	绳结	,

[ðə; ði] ['tuːfoʊld] ,

the	Twofold	,
这	双重	,

尽管有单股辫、双股辫、链结、二重辫等简化的编发方法，

['fɔːrfoʊld] , [ænd; ənd]['sɪksfoʊld] [nɑːts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [juːst] [fɔːr; fər][ˌɔːrnə'ment(ə)l]

Fourfold	,	and	Sixfold	knots	,	and	others	are	often	used	for	ornamental
四重	,	和	六重	绳结	,	和	其他的	是	经常	用过的	为了	装饰

['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz]['oʊnli] .

purposes	only	.
目的	仅有的	.

四重结、六重结等通常仅用于装饰目的。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [klæs] [ʌv; əv] [nɑːts] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['riːəli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][ænd; ənd] ['seldəm] [sɜːrv]

A	certain	class	of	knots	are	,	however	,	really	ornamental	and	seldom	serve
一个	肯定	班级	的	绳结	是	,	然而	,	真的	装饰	和	很少	服务

[tuː; tə] ['fæsn] [tuː] [roʊps] [tə'geðər] ,

to	fasten	two	ropes	together	,
到	系	二	绳索	一起	,

然而，某些类型的绳结实际上只是装饰性的，很少用于将两根绳子系在一起。

[ɔːr][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['ɑːbdʒekt][fæst][tuː; tə] [ə'nʌðər] .
or **to** **make** **any** **object** **fast** **to** **another** **.**
或者 到 制作 任何 目的 快速地 到 其他 .

或者将一个物体牢固地固定到另一个物体上。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['veri] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['meni] [weɪz] , [ɪ'speʃəli] [ə'bɔːrd] [ʃɪp] ,
They **are** **,** **however** **,** **very** **useful** **in** **many** **ways** **,** **especially** **aboard** **ship** **,**
他们 是 , 然而 , 非常 有用 在 许多 方式 , 尤其 船上 船 ,

然而，它们在很多方面都非常有用，尤其是在船上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæt] ['evri] [wʌn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][roʊp]
and **they** **are** **so** **handsome** **and** **interesting** **that** **every** **one** **interested** **in** **rope**
和 他们 是 所以 英俊的 和 有趣的 那 每一个 一 感兴趣的 在 绳索
[wɜːrk][ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .
work **should** **learn** **to** **make** **them** **.**
工作 应该 学习 到 制作 他们 .

它们如此精美有趣，每个对绳艺感兴趣的人都应该学习制作它们。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['fænsi] [nɑːts] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['sɪŋg(ə)l] [kraʊn] " ([fɪg] . -) .
The **simplest** **of** **the** **fancy** **knots** **is** **known** **as** **the** **"** **Single** **Crown** **"** **(** **Fig** **.** **110** **)** **.**
这 最简单的 的 这 想要 绳结 是 已知 作为 这 " 单身的 王冠 " (如图 . -) .

最简单的花式结被称为"单冠"(图 110)。

[tuː; tə][fɔːrm] [ðɪs] [nɑːt] [ʌn'leɪ] [ðə; ði][strændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ,
To **form** **this** **knot** **unlay** **the** **strands** **of** **a** **new** **,**
到 形式 这 结 拆开 这 线 的 一个 新的 ,

要打这个结，需要解开一根新的线股。

['fleksəb(ə)l][roʊp][fɔːr; fər][sɪks][tuː; tə] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [wɪp] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [iːtʃ] [strænd] ,
flexible **rope** **for** **six** **to** **eight** **inches** **and** **whip** **the** **ends** **of** **each** **strand** **,**
灵活的 绳索 为了 六 到 八 英寸 和 鞭 这 结束 的 每个 链 ,

取六到八英寸长的柔韧绳索，将每根绳索的末端打结固定。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] , [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fɜːrðər] [ʌn'twɪstɪŋ] .
as **well** **as** **the** **standing** **part** **,** **to** **prevent** **further** **untwisting** **.**
作为 出色地 作为 这 常设 部分 , 到 防止 更远 解开 .

以及立柱部分，以防止进一步解开。

[hoʊld][ðə; ði][roʊp][ɪn][jʊr; jər][left][hænd][ænd; ənd][foʊld][wʌn][strænd]['oʊvər][ænd; ənd][ə'weɪ][frʌm; frəm]
Hold **the** **rope** **in** **your** **left** **hand** **and** **fold** **one** **strand** **over** **and** **away** **from**
抓住 这 绳索 在 你的 左边 手 和 折叠 一 链 超过 和 离开 从
[juː; jʊ] ,
you **,**
你 ,

左手握住绳子，将其中一根绳股向外折叠，远离自己。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ə; eɪ] , [fɪg] . - .
as **shown** **in** **A** **,** **Fig** **.** **111** **.**
作为 所示 在 一个 , 如图 . - .

如图 111 中的 A 所示。

[ðen] [foʊld][ðə; ði][nekst][strænd]['oʊvər][ə; eɪ] ([siː] [biː] , [fɪg] . -) , [ænd; ənd] [ðen] ,
Then **fold** **the** **next** **strand** **over** **A** **(** **see** **B** **,** **Fig** **.** **111** **)** **,** **and** **then** **,**
然后 折叠 这 下一个 链 超过 一个 (看 B , 如图 . -) , 和 然后 ,

然后将下一条链折叠到 A 上（参见图 111 中的 B），然后，

[waɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðiːz] [ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [θʌm] [ænd; ənd]['fɪŋgər] , [pæs] [ðə; ði][strænd][siː]['oʊvər]
while **holding** **these** **in** **place** **with** **thumb** **and** **finger** **,** **pass** **the** **strand** **C** **over**
尽管 保持 这些 在 地方 和 拇指 和 手指 , 经过 这 链 C 超过
[strænd][biː] ,
strand **B** **,**
链 B ,

用拇指和食指按住这些线，将C股线套在B股线上，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

and	through	the	bight	of	A	as	shown	in	the	illustration	.
和	通过	这	海湾	的	一个	作为	所示	在	这	插图	.

并穿过图中所示的 A 弯道。

[naʊ] [pʊl] [ɔːl]['ɛndz] [taɪt] [ænd; ənd][wɜːrk][ðə; ði] [baɪt] [ʌp] [smuːð] [ænd; ənd] [snʌg] ;

Now	pull	all	ends	tight	and	work	the	bights	up	smooth	and	snug	;
现在	拉	全部	结束	紧的	和	工作	这	咬	向上	光滑的	和	舒适	;

现在把所有末端拉紧，把开口处拉平并收紧；

[kʌt] [ɔːf] ['ɛndz][ænd; ənd][ðə; ði] [nɑːt] [ɪz] [kəm'pliːt] .

cut	off	ends	and	the	knot	is	complete	.
切	离开	结束	和	这	结	是	完全的	.

剪掉两端，结就打好了。

[ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [kraʊn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [nɑːt] [tuː; tə][stænd][baɪ][ɪt'self] , [haʊ'evər] ,

This	single	crown	is	a	very	poor	knot	to	stand	by	itself	,	however	,
这	单身的	王冠	是	一个	非常	贫穷的	结	到	站立	经过	本身	,	然而	,

然而，这单个王冠本身结构非常不稳固，难以独立支撑。

[ænd; ənd][ɪz] ['meɪnli] ['væljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] ['ʌðər] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [nɑːts] [ænd; ənd]

and	is	mainly	valuable	as	a	basis	for	other	more	complicated	knots	and
和	是	主要	有价值的	作为	一个	基础	为了	其他	更多的	复杂的	绳结	和

[fɔːr; fər] ['endɪŋ] [ʌp] [roʊp] .

for	ending	up	rope	.
为了	结束	向上	绳索	.

它的主要价值在于可以作为其他更复杂绳结的基础，以及用于绳索的末端固定。

[tuː; tə][end] [ʌp][ə; eɪ][roʊp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] ['nesəseri] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

To	end	up	a	rope	with	a	crown	it	is	merely	necessary	to	leave	the
到	结尾	向上	一个	绳索	和	一个	王冠	它	是	仅仅	必要的	到	离开	这

[prə'dʒektɪŋ] ['ɛndz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tʌk] ['ʌndər][ðə; ði][strændz]

projecting	ends	long	and	then	by	bringing	them	down	tuck	under	the	strands
投影	结束	长的	和	然后	经过	带来	他们	向下	塞进	在下面	这	线

[ʌv; əv][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt] ,

of	the	standing	part	,
的	这	常设	部分	,

要将绳子末端打成冠状，只需将突出的末端留长，然后将它们向下折叠并塞入绳子主体部分的股线下方即可。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

as	shown	in	Fig	.	112	.
作为	所示	在	如图	.	-	.

如图 112 所示。

[ðen] [hæv] [ðə; ði][strændz][ænd; ənd] [tʌk] [ə'gen] , [æz; əz][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [splaɪs] ,

Then	halve	the	strands	and	tuck	again	,	as	in	making	a	short	splice	,
然后	一半	这	线	和	塞进	再次	,	作为	在	制作	一个	短的	拼接	,

然后将线股对半剪开，再次塞入，就像做一个短接一样。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ə'pɪrz] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

until	the	result	appears	as	in	Fig	.	113	.
直到	这	结果	出现	作为	在	如图	.	-	.

直到结果如图 113 所示。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] [niːt] , ['hændi] ,

This	makes	a	neat	,	handy	,
这	制作	一个	整洁的	,	便利	,

这使得它整洁、方便，

[ænd; ənd] [ʃɪp] - [ʃeɪp] ['fɪnɪʃ] [tu:; tə][ə; eɪ] [roʊps] [end][ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['ju:sf(ə)l][fɔ:r; fər] ['peɪntəz] ,

and	ship	-	shape	finish	to	a	rope's	end	and	is	very	useful	for	painters	,
和	船	-	形状	结束	到	一个	绳子的	结尾	和	是	非常	有用	为了	画家	,

['hæljərd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

halyards	,	etc	.
升帆索	,	ETC	.

绳子的末端可以做成漂亮的收尾，对吊索、升帆索等非常有用。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['nevər] [wɜ:rk] [lu:s] [laɪk][ə; eɪ] ['si:zɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] ['kwɪkli] [pʊt][ɑ:n][æt; ət] ['eni] [taɪm] ,

It	will	never	work	loose	like	a	seizing	and	is	quickly	put	on	at	any	time	,
它	将要	绝不	工作	松动的	喜欢	一个	抓住	和	是	迅速地	放	在	在	任何	时间	,

它绝不会像卡扣那样松脱，而且可以随时快速穿戴。

[ˌwer'æz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['si:zɪŋ] [wʌn][mʌst; məst][bi:; bi][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][smɔ:l] [stʌf] [ʌv; əv]

whereas	to	make	a	seizing	one	must	be	provided	with	small	stuff	of
然而	到	制作	一个	抓住	一	必须	是	假如	和	小的	东西	的

[sʌm; səm][sɔ:rt] ,

some	sort	,
一些	种类	,

而要进行扣押，则必须准备一些小物件。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['fri:kwəntli] [nɑ:t][æt; ət][hænd] .

and	this	is	frequently	not	at	hand	.
和	这	是	频繁地	不是	在	手	.

而这往往是无法获得的。

[ðə; ði] " [wɔ:l] [nɑ:t] " ([fɪg] . -) [ɪz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] ,

The	"	Wall	Knot	"	(	Fig	.	114	)	is	almost	as	simple	as	the	crown	,
这	"	墙	结	"	(	如图	.	-	)	是	几乎	作为	简单的	作为	这	王冠	,

“墙结”(图 114）几乎和冠状结一样简单，

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ɪz] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [kraʊn] [rɪ'vɜ:rst] .

and	in	fact	is	practically	a	crown	reversed	.
和	在	事实	是	几乎	一个	王冠	反转	.

实际上，它几乎就是一个反过来的皇冠。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [nɑ:t] [brɪŋ] [si:] ['daʊnwərd] [ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑ:rt] ;

In	making	this	knot	bring	C	downward	and	across	the	standing	part	;
在	制作	这	结	带来	C	向下	和	穿过	这	常设	部分	;

打这个结时，将 C 向下并穿过立柱部分；

[ðen] [brɪŋ] [ə; eɪ]['oʊvər][si:][ænd; ənd][ə'raʊnd] ['stændɪŋ] [pɑ:rt][ænd; ənd]['faɪnəli] [brɪŋ] [bi:]['oʊvər][ə; eɪ]

then	bring	A	over	C	and	around	standing	part	and	finally	bring	B	over	A
然后	带来	一个	超过	C	和	大约	常设	部分	和	最后	带来	B	超过	一个

[ænd; ənd][ʌp] [θru:] [baɪt] [ʌv; əv][si:] ,

and	up	through	bight	of	C	,
和	向上	通过	海湾	的	C	,

然后将 A 拉过 C 并绕过站立部分，最后将 B 拉过 A 并向上穿过 C 的弯曲部分，

[fɪg] . - .

Fig	.	115	.
如图	.	-	.

图115。

[wen] [drɔ:n] [snʌg] [ðə; ði]['ɛndz] [meɪ] [bi:; bi] [trɪmd] [ɔ:f] [kloʊz][ɔ:r] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [tʌkt] [ænd; ənd]

When	drawn	snug	the	ends	may	be	trimmed	off	close	or	they	may	be	tucked	and
什么时候	绘制	舒适	这	结束	可能	是	修剪过的	离开	关闭	或者	他们	可能	是	塞进去	和

['teɪpərd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [wɪl] [ðen] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - .

tapered	as	in	the	crown	and	will	then	appear	as	in	Fig	.	116	.
锥	作为	在	这	王冠	和	将要	然后	出现	作为	在	如图	.	-	.

拉紧后，两端可以修剪得很短，也可以像皇冠一样折叠并逐渐变细，然后就会像图 116 中那样出现。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [nɑːt] ,

As	in	the	case	of	the	crown	knot	,
作为	在	这	案件	的	这	王冠	结	,

就像皇冠结的情况一样，

[ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] ['meɪnli] [ʌv; əv]['vælju:][æz; əz][æn; ən] ['endɪŋ] [wen] ['ɛndz][ɑːr; ər] [tʌkt] ,

the	wall	is	mainly	of	value	as	an	ending	when	ends	are	tucked	,
这	墙	是	主要	的	价值	作为	一个	结束	什么时候	结束	是	塞进去	,

墙的主要价值在于当两端塞进墙内时起到收尾的作用。

[ɔːr][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [mɔːr] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [nɑːts] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] " [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn] ,

or	as	a	basis	for	more	ornamental	knots	such	as	the	"	Wall	and	Crown	,
或者	作为	一个	基础	为了	更多的	装饰	绳结	这样的	作为	这	"	墙	和	王冠	,

或者作为更具装饰性的结的基础，例如"墙结和冠结"，

" [ɔːr] " ['dʌb(ə)l] [wɔːl] , " [ɔːr] " ['dʌb(ə)l] [kraʊn] .

"	or	"	Double	Wall	,	"	or	"	Double	Crown	.
"	或者	"	双倍的	墙	,	"	或者	"	双倍的	王冠	.

或"双层壁"，或"双层冠"。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['veri] ['lɑːrdʒli] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] " [ʃraʊd] [nɑːts] " ([fɪg] . -) .

"	It	is	also	very	largely	used	in	making	"	Shroud	Knots	"	(	Fig	.	117	)	.
"	它	是	还	非常	很大程度上	用过的	在	制作	"	裹尸布	绳结	"	(	如图	.	-	)	.

"它也被广泛用于制作'裹尸布结'(图 117)。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [ʃraʊd] [nɑːt] [ɪz] [meɪd] [baɪ]['oʊpənɪŋ] [ʌp][ðə; ði][strændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊps] [end][æz; əz]

The	common	shroud	knot	is	made	by	opening	up	the	strands	of	a	rope's	end	as
这	常见的	裹尸布	结	是	制成	经过	开幕	向上	这	线	的	一个	绳子的	结尾	作为

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [splaɪs][ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

for	a	short	splice	and	placing	the	two	ends	together	in	the	same	way	.
为了	一个	短的	拼接	和	放置	这	二	结束	一起	在	这	相同的	方式	.

普通的绳索结是通过将绳子末端的股线像短接一样打开，然后将两端以同样的方式连接在一起而形成的。

[ðen] ['sɪŋg(ə)l] " [wɔːl] " [ðə; ði][strændz][ʌv; əv][wʌn][roʊp] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv] [ə'nʌðər]

Then	single	"	wall	"	the	strands	of	one	rope	around	the	standing	part	of	another
然后	单身的	"	墙	"	这	线	的	一	绳索	大约	这	常设	部分	的	其他

[ə'genst] [ðə; ði] [leɪ] ,

against	the	lay	,
反对	这	躺	,

然后将一根绳子的单股缠绕在另一根绳子的固定部分上，使其紧贴绳索的走向，形成"单层壁"。

['teɪpər][ðə; ði]['ɛndz] , [ænd; ənd] [tʌk] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ɔːl][wɪð; wɪθ][jɑːrn][ɔːr] ['mɑːrlɪn] ([fɪg] . -) .

taper	the	ends	,	and	tuck	and	serve	all	with	yarn	or	marline	(	Fig	.	118	)	.
锥形	这	结束	,	和	塞进	和	服务	全部	和	纱	或者	玛琳	(	如图	.	-	)	.

将两端削尖，然后用纱线或麻线将所有线头塞好并包好（图 118）。

[ðə; ði] " [frentʃ] [ʃraʊd] [nɑːt] " [ɪz][fɑːr] [niːtər] [ænd; ənd] ['betər] , [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑːrdər][tuː; tə]

The	"	French	Shroud	Knot	"	is	far	neater	and	better	,	but	is	a	little	harder	to
这	"	法语	裹尸布	结	"	是	远的	更整洁	和	更好的	,	但	是	一个	小的	更难	到

[meɪk] .

make	.
制作	.

"法式裹尸布结"更加整齐美观，但制作起来也稍微困难一些。

['oʊpən][ʌp][ðə; ði][strændz][ænd; ənd] [pleɪs] ['kloʊsli] [tə'geðər] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɔːrt] [splaɪs] ;

Open	up	the	strands	and	place	closely	together	as	for	the	short	splice	;
打开	向上	这	线	和	地方	密切	一起	作为	为了	这	短的	拼接	;

将线股展开并紧密地放在一起，就像短接一样；

[meɪk] [ə; eɪ] [luːp] [ʌv; əv][strænd][ə; eɪ] , [pæs] [ðə; ði][end][ʌv; əv][biː] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ,

make	a	loop	of	strand	A	,	pass	the	end	of	B	through	the	bight	of	A	,
制作	一个	环形	的	链	一个	,	经过	这	结尾	的	B	通过	这	海湾	的	一个	,

将A股线打成一个环，将B股线的末端穿过A股线的环状部分，

[æz; əz][æt; ət][siː] , [meɪk] [ə; eɪ] [luːp] [ʌv; əv][strænd][diː] ,

as	at	C	,	make	a	loop	of	strand	D	,
作为	在	C	,	制作	一个	环形	的	链	D	,

如C处所示，将D链形成一个环，

[ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði][end][ʌv; əv][strænd][ə; eɪ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æt; ət][diː] ;

and	pass	the	end	of	strand	A	through	it	as	at	D	;
和	经过	这	结尾	的	链	一个	通过	它	作为	在	D	;

将 A 股线的末端穿过它，就像在 D 点一样；

[ðen] [pæs] [ðə; ði][end][ʌv; əv][strænd][diː] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][strænd][biː][ænd; ənd][wʌn][saɪd][ɪz]

then	pass	the	end	of	strand	D	through	the	bight	of	strand	B	and	one	side	is
然后	经过	这	结尾	的	链	D	通过	这	海湾	的	链	B	和	一	边	是

[kəm'pliːt] .

complete	.
完全的	.

然后将线股 D 的末端穿过线股 B 的弯曲部分，一侧就完成了。

[rɪ'piːt] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [drɔː] [ɔːl]['ɛndz] [tɔːt] , [ænd; ənd]['teɪpər][ænd; ənd]

Repeat	the	operation	on	the	other	side	,	draw	all	ends	taut	,	and	taper	and
重复	这	手术	在	这	其他	边	,	画	全部	结束	紧绷	,	和	锥形	和

[tʌk] [ðə; ði]['ɛndz] .

tuck	the	ends	.
塞进	这	结束	.

在另一侧重复上述操作，拉紧所有末端，并将末端削尖并塞入。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [sɜːrvd] ['kerfəli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [nɑːt] [wɪl] [ə'pɪr] [æz; əz]

The	whole	should	then	be	served	carefully	and	the	finished	knot	will	appear	as
这	所有的	应该	然后	是	服务	小心	和	这	完成的	结	将要	出现	作为

[ɪn][fɪg] . - .

in	Fig	.	120	.
在	如图	.	-	.

然后小心地将整个菜肴端上桌，成品结将如图 120 所示。

['dʌb(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [kraʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dʌb(ə)l] [wɔːl] - [ænd; ənd] -

Double	wall	and	double	crown	as	well	as	the	beautiful	double	wall	-	and	-
双倍的	墙	和	双倍的	王冠	作为	出色地	作为	这	美丽的	双倍的	墙	-	和	-

[kraʊn] [nɑːts] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪg'zæktli][laɪk][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [kraʊn] [ɔːr][wɔːl][bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

crown	knots	are	made	exactly	like	the	single	crown	or	wall	but	instead	of
王冠	绳结	是	制成	确切地	喜欢	这	单身的	王冠	或者	墙	但	反而	的

['trɪmɪŋ] [ɔːf][ɔːr] ['tʌkɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kærid] [ə'raʊnd][ə; eɪ]['sekənd][taɪm] ['fɑːloʊɪŋ]

trimming	off	or	tucking	the	ends	they	are	carried	around	a	second	time	following
修剪	离开	或者	塞进	这	结束	他们	是	携带	大约	一个	第二	时间	下列的

[ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ,

the	lay	of	the	first	,
这	躺	的	这	第一的	,

双壁结、双冠结以及漂亮的双壁冠结的制作方法与单冠结或单壁结完全相同，只是末端不是修剪或塞入，而是按照第一次编织的顺序再次缠绕。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .

as	shown	in	Fig	.
作为	所示	在	如图	.

如图所示。

- , [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [kraʊn] [æt; ət][ə; eɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

121	,	which	shows	the	construction	of	a	double	crown	at	A	,	and	a
-	,	哪个	演出	这	建造	的	一个	双倍的	王冠	在	一个	,	和	一个

['dʌb(ə)l] [wɔːl] [æt; ət][biː] .

double	wall	at	B	.
双倍的	墙	在	B	.

图 121 显示了 A 处的双层冠状结构和 B 处的双层墙状结构。

[wen] ['fɪnɪʃt] ,
When finished ,
什么时候 完成的 ,

完成后，

[ðə; ði]['ɛndz] [meɪ] [biː; bi] [tʌkt] [ɔːr] [trɪmd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [nɑːts] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [fɪgz] . -
the ends may be tucked or trimmed and the two knots will look like Figs . 122
这 结束 可能 是 塞进去 或者 修剪过的 和 这 二 绳结 将要 看 喜欢 无花果 . -
[ænd; ənd] - .
and 123 .
和 - .

末端可以塞进去或修剪一下，两个结看起来就像图 122 和图 123 一样。

[ə; eɪ][fɑːr] ['betər] [ɪ'fekt] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] " ['kraʊnɪŋ] " [ə; eɪ][wɔːl] [nɑːt] .
A far better effect is obtained by " Crowning " a wall knot .
一个 远的 更好的 影响 是 获得 经过 " 加冕 " 一个 墙 结 .

通过给墙结加"冠"来获得更好的效果。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ][fɜːrst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɔːl] [nɑːt] [ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [strænd][ə; eɪ][ʌp]
This is done by first making a single wall knot and then by bringing strand A up
这 是 完毕 经过 第一的 制作 一个 单身的 墙 结 和 然后 经过 带来 链 一个 向上
['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [biː] [ə'krɔːs] [ə; eɪ][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [siː]['oʊvər][biː][ænd; ənd] [θruː]
over the top and laying B across A and bringing C over B and through
超过 这 顶部 和 躺下 B 穿过 一个 和 带来 C 超过 B 和 通过
[ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ;
the bight of A ;
这 海湾 的 一个 ;

首先打一个单壁结，然后将 A 股绳从顶部拉上来，将 B 股绳横跨在 A 股绳上，再将 C 股绳横跨在 B 股绳上，穿过 A 股绳的环；

[ə; eɪ] [kraʊn] [nɑːt] [ɪz] [fɔːrmd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wɔːl] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
a crown knot is formed above the wall , as shown in Figs . 124 and 125 .
一个 王冠 结 是 形成 多于 这 墙 , 作为 所示 在 无花果 . - 和 - .

如图 124 和 125 所示，在墙上方形成了一个冠状结。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][roʊp] - [end] [nɑːts] ,
This is the foundation of the most beautiful of rope - end knots ,
这 是 这 基础 的 这 最多 美丽的 的 绳索 - 结尾 绳结 ,

这是最美的绳结的基础。

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['dʌb(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn] , " [ɔːr] " ['mænrəup] [nɑːt] , " ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg]
known as the " Double Wall and Crown , " or " Manrope Knot , " illustrated in Fig
已知 作为 这 " 双倍的 墙 和 王冠 , " 或者 " 绳索 结 , " 插图 在 如图
. - .
. 126 .
. - .

被称为"双壁冠结"或"绳索结"，如图 126 所示。

[meɪk] [jʊr; jər]['sɪŋg(ə)l][wɔːl][ænd; ənd] [kraʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [liːv] [ðə; ði][strændz][ɔːl] [slæk] ;
Make your single wall and crown it , but leave the strands all slack ;
制作 你的 单身的 墙 和 王冠 它 , 但 离开 这 线 全部 松弛 ;

做一面单层墙，并将其拱起，但要让所有线都松弛下来；

[ðen] [pæs] [ðə; ði]['ɛndz] [ʌp] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [slæk] ['sɪŋg(ə)l] - [wɔːl] [nɑːt]
then pass the ends up and through the bights of the slack single - wall knot
然后 经过 这 结束 向上 和 通过 这 咬 的 这 松弛 单身的 - 墙 结
[ænd; ənd] [ðen] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði][strændz][ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [kraʊn] ;
and then push them alongside the strands in the single crown ;
和 然后 推 他们 旁边 这 线 在 这 单身的 王冠 ;

然后将线头向上穿过松弛的单壁结的环，然后将它们推到单冠的线股旁边；

['pʊʃɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [baɪt] [ɪn][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['daʊnwərd] [θruː] [ðə; ði]
pushing **them** **through** **the** **same** **bight** **in** **the** **crown** **and** **downward** **through** **the**
推动 他们 通过 这 相同的 海湾 在 这 王冠 和 向下 通过 这
['wɔːlɪŋ] .
walling **.**
墙 .

将它们从树冠的同一个弯曲处推入，然后向下穿过墙壁。

[ðɪs] [meɪ] [siːm] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] ,
This **may** **seem** **quite** **difficult** **,**
这 可能 似乎 相当 难的 ,

这看起来可能相当困难，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['sɪmp(ə)l]
but **if** **you** **have** **learned** **the** **wall** **and** **crown** **you** **will** **find** **it** **simple**
但 如果 你 有 学习 这 墙 和 王冠 你 将要 寻找 它 简单的
[ɪ'nʌf] ,
enough **,**
足够的 ,

但是，如果你已经掌握了墙和冠的构造，你会发现这很简单。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['mɪrli] " ['fɑːloʊɪŋ] " [ðə; ði][strændz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][wɔːl] [ænd; ənd]
for **it** **is** **really** **merely** **"** **following** **"** **the** **strands** **of** **the** **single** **wall** **and**
为了 它 是 真的 仅仅 " 下列的 " 这 线 的 这 单身的 墙 和
[kraʊn] .
crown **.**
王冠 .

因为它实际上只是"跟随"了单层墙体和树冠的纹理。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ɪf] ['prɑːpərli] [dʌn] , [ænd; ənd]['ɛndz] [drɔːn] [taɪt] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] ['kloʊsli] ,
The **result** **,** **if** **properly** **done** **,** **and** **ends** **drawn** **tight** **and** **cut** **off** **closely** **,**
这 结果 , 如果 适当地 完毕 , 和 结束 绘制 紧的 和 切 离开 密切 ,

如果操作得当，结果就是两端拉紧并剪齐，

[ɪz] [sər'praɪzɪŋ] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [moʊst] [pər'pleksɪŋ] ,
is **surprising** **,** **and** **to** **the** **uninitiated** **most** **perplexing** **,**
是 奇怪 , 和 到 这 新手 最多 令人费解 ,

这令人惊讶，对于不了解内情的人来说更是令人费解。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər] ['teɪpərd] [ænd; ənd] [tʌkt] [θruː] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
for **if** **the** **ends** **are** **tapered** **and** **tucked** **through** **the** **standing** **part** **of** **the**
为了 如果 这 结束 是 锥 和 塞进去 通过 这 常设 部分 的 这
[roʊps] ,
ropes **,**
绳索 ,

如果绳子的末端是锥形的，并且塞进了绳子的主体部分，

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
as **shown** **in** **Fig** **.**
作为 所示 在 如图 .

如图所示。

- , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [brˈgɪnɪŋ] [ɔːr] ['endɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [nɑːt] .
127 **,** **there** **will** **be** **no** **sign** **of** **a** **beginning** **or** **ending** **to** **this** **knot** **.**
- , 那里 将要 是 不 符号 的 一个 开始 或者 结束 到 这 结 .

127，这个结不会有开始或结束的迹象。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [moʊst] ['juːsf(ə)l] [ʌv; əv] ['dekəreɪtɪv] [nɑːts] [ænd; ənd] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [juːst] [ə'bɔːrd]
This **is** **probably** **the** **most** **useful** **of** **decorative** **knots** **and** **is** **largely** **used** **aboard**
这 是 大概 这 最多 有用 的 装饰性的 绳结 和 是 很大程度上 用过的 船上
[ʃɪp] [fɔːr; fər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [roʊp] ['reɪlɪŋz] ,
ship **for** **finishing** **the** **ends** **of** **rope** **railings** **,**
船 为了 精加工 这 结束 的 绳索 栏杆 ,

这可能是最实用的装饰性绳结，广泛用于船上，用来收尾绳索栏杆。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [mæn] - [roʊps] ,
the **ends** **of** **man** **-** **ropes** **,**
这 结束 的 男人 - 绳索 ,

绳索的末端，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [joʊk] - [laɪnz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [fɔːrm] " ['stɔpəz] " [ɔːr] " ['tɔglz] " [tuː; tə]
for **the** **ends** **of** **yoke** **-** **lines** **and** **to** **form** **"** **stoppers** **"** **or** **"** **toggles** **"** **to**
为了 这 结束 的 轭 - 线条 和 到 形式 " 塞子 " 或者 " 切换 " 到
['bʌkɪt] ['hændlz] , [slɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
bucket **handles** **,** **slings** **,** **etc** **.**
桶 把手 , 吊索 , ETC .

用于轭绳的末端，并形成水桶把手、吊索等的"止动件"或"扣件"。

[ɪts] [juːz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪgz] . - - - ,
Its **use** **in** **this** **way** **is** **illustrated** **in** **Figs** **.** **128** **-** **130** **,**
它是 使用 在 这 方式 是 插图 在 无花果 . - - - ,

图128-130展示了它以这种方式的用法，

[wɪtʃ] [ʃoʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hændi] ['tɑːpseɪlˌ'tɑːpsl] - ['hæljərd] ['tɑːgl] [frʌm; frəm] [æn; ən] [aɪ]
which **show** **how** **to** **make** **a** **handy** **topsail** **-** **halyard** **toggle** **from** **an** **eye**
哪个 展示 如何 到 制作 一个 便利 顶帆 - 升帆索 切换 从 一个 眼睛
[splaɪs] [tɜːrnd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv] [roʊp] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [wɔːl]
splice **turned** **in** **a** **short** **piece** **of** **rope** **and** **finished** **with** **a** **double** **wall**
拼接 转向 在 一个 短的 片 的 绳索 和 完成的 和 一个 双倍的 墙
[ænd; ənd] [kraʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [end] .
and **crown** **at** **the** **end** **.**
和 王冠 在 这 结尾 .

图中展示了如何用一小段绳子上的眼形接头制作一个方便的顶帆升帆索扣，并在末端用双层壁和冠状物完成。

[ðiːz] ['tɔglz] [ɑːr; ər] ['veri] ['juːsf(ə)l] [ə'baʊt] [smɔːl] ['boʊts] ,
These **toggles** **are** **very** **useful** **about** **small** **boats** **,**
这些 切换 是 非常 有用 关于 小的 船 ,

这些开关对于小型船只非常有用。

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['stɑːps] [fɔːr; fər] [fəːlɪŋ] [seɪlz] , [fɔːr; fər] [slɪŋz] [ə'raʊnd] [gæf] [ɔːr]
as **they** **may** **be** **used** **as** **stops** **for** **furling** **sails** **,** **for** **slings** **around** **gaffs** **or**
作为 他们 可能 是 用过的 作为 停止 为了 卷卷 帆 , 为了 吊索 大约 失误 或者
[s'pɑːz] ,
spars **,**
桅杆 ,

它们可以用作卷帆的止动装置，也可以用作固定斜桁或桅杆的吊索。

[fɔːr; fər] ['hɔɪstɪŋ] ,
for **hoisting** **,**
为了 吊装 ,

用于吊装，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['ʌðər] [weɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
and **in** **a** **variety** **of** **other** **ways** **which** **will** **at** **once** **suggest** **themselves** **to**
和 在 一个 种类 的 其他 方式 哪个 将要 在 一次 建议 他们自己 到
[ðə; ði] ['boʊtɪŋ] [mæn] .
the **boating** **man** **.**
这 划船 男人 .

以及其他各种方式，这些方式会立刻引起划船者的注意。

[ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] ['endɪŋ] [nɑːts] [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['sɜːrt(ə)nli] [lɜːrn] [ɪz]

The	most	difficult	of	ending	knots	and	one	which	you	should	certainly	learn	is
这	最多	难的	的	结束	绳结	和	一	哪个	你	应该	当然	学习	是

[ðə; ði] " ['mæθjuː] ['wɔːkər] " ([fɪg] . -) ,

the	"	Matthew	Walker	"	(	Fig	.	131	)	,
这	"	马修	沃克	"	(	如图	.	-	)	,

最难的绳结结束方式之一，也是你一定要学会的，是"马修·沃克"绳结（图 131）。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['stɑːpər] [nɑːt] .

also	known	as	the	"	Stopper	Knot	.
还	已知	作为	这	"	塞子	结	.

也称为"止结"。

" [tuː; tə][fɔːrm] [ðɪs] ['splendɪd] [nɑːt] ,

"	To	form	this	splendid	knot	,
"	到	形式	这	灿烂	结	,

"为了形成这个精美的结，

[pæs] [wʌn][strænd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] [θruː] [ɪts] [oʊn] [baɪt] ,

pass	one	strand	around	the	standing	part	of	the	rope	and	through	its	own	bight	,
经过	一	链	大约	这	常设	部分	的	这	绳索	和	通过	它是	自己的	海湾	,

将其中一根绳股绕过绳子的固定部分，然后穿过它自身的绳环。

[ðen] [pæs] [biː] [ˌʌndər'niːθ] [ænd; ənd] [θruː] [baɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ænd; ənd] [θruː] [ɪts] [oʊn] [baɪt]

then	pass	B	underneath	and	through	bight	of	A	and	through	its	own	bight
然后	经过	B	下	和	通过	海湾	的	一个	和	通过	它是	自己的	海湾

['ɔːlsoʊ] ;

also	;
还	;

然后从 A 的下方穿过 B，再穿过 B 自身的弯曲部分；

[nekst] [pæs] [siː] [ˌʌndər'niːθ] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] , [biː] ,

next	pass	C	underneath	and	around	and	through	the	bights	of	A	,	B	,
下一个	经过	C	下	和	大约	和	通过	这	咬	的	一个	,	B	,

[ænd; ənd][ɪts] [oʊn] [baɪt] .

and	its	own	bight	.
和	它是	自己的	海湾	.

接下来，C 从 A、B 的环下方绕过并穿过 A、B 的环，以及它自己的环。

[ðə; ði] [nɑːt] [wɪl] [naʊ] [ə'pɪr] [æz; əz][ɪn][fɪg] . - ,

The	knot	will	now	appear	as	in	Fig	.	132	,
这	结	将要	现在	出现	作为	在	如图	.	-	,

现在，这个结将如图132所示。

[bʌt; bət][baɪ] ['kerfəli] ['hɔːlɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] [baɪt] [tɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

but	by	carefully	hauling	the	ends	around	and	working	the	bight	taut	a	little
但	经过	小心	运输	这	结束	大约	和	在职的	这	海湾	紧绷	一个	小的

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði] [nɑːt] [wɪl] [ə'suːm] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

at	a	time	the	knot	will	assume	the	appearance	shown	in	Fig	.	133	.
在	一个	时间	这	结	将要	认为	这	外貌	所示	在	如图	.	-	.

但是，通过小心地将两端拉过来，并一点一点地拉紧绳圈，绳结就会呈现出图 133 所示的外观。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [nɑːt] [ænd; ənd][ɪz] ['waɪdli] [juːst] [ɑːn]['ɛndz][ʌv; əv][roʊps]

This	is	a	handsome	and	useful	knot	and	is	widely	used	on	ends	of	ropes
这	是	一个	英俊的	和	有用	结	和	是	广泛	用过的	在	结束	的	绳索

[wer] [ðeɪ] [pæs] [θruː] [hoʊlz] ,

where	they	pass	through	holes	,
在哪里	他们	经过	通过	孔	,

这是一个美观又实用的绳结，广泛用于绳索末端穿过孔洞的地方。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['bʌkɪt] ['hændlz] , [roʊps][fɔːr; fər][træp] - [dɔːr] ['hændlz] , [tʃest] ['hændlz] ,
as **for** **bucket** **handles** **,** **ropes** **for** **trap** **-** **door** **handles** **,** **chest** **handles** **,**
作为 为了 桶 把手 , 绳索 为了 陷阱 - 门 把手 , 胸部 把手 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

至于水桶把手、活板门把手的绳子、箱子把手等等。

[ðə; ði] [nɑːt] [ɪz] [wel] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd] , [kloʊz] ,
The **knot** **is** **well** **adapted** **for** **such** **purposes** **,** **as** **it** **is** **hard** **,** **close** **,**
这 结 是 出色地 改编 为了 这样的 目的 , 作为 它 是 难的 , 关闭 ,

这种绳结非常适合用于此类用途，因为它结实、紧密。

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][æn; ən]['ɔːlmoʊst][flæt] ['ʃoʊldər] [ɑːn][ɪts]['loʊər][saɪd] .
and **presents** **an** **almost** **flat** **shoulder** **on** **its** **lower** **side** **.**
和 礼物 一个 几乎 平坦的 肩膀 在 它是 降低 边 .

其下侧肩部几乎呈扁平状。

[ðə; ði] " [tɜːrks] [hed] , " [fɪgz] . - [ænd; ənd] - ,
The **"** **Turk's** **Head** **,** **"** **Figs** **.** **135** **and** **136** **,**
这 " 土耳其的 头 , " 无花果 . - 和 - ,

"土耳其头像"，图 135 和 136

[ɪz][ə; eɪ] [nɑːt] [mʌtʃ] [juːst] [ə'bɔːrd] [jɑːt] [ænd; ənd] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd][ɪz][soʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd]
is **a** **knot** **much** **used** **aboard** **yachts** **and** **warships** **and** **is** **so** **handsome** **and**
是 一个 结 很多 用过的 船上 游艇 和 军舰 和 是 所以 英俊的 和
[ˌɔːrnə'ment(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] .
ornamental **that** **it** **is** **a** **great** **favorite** **.**
装饰 那 它 是 一个 伟大的 最喜欢的 .

这种绳结在游艇和军舰上经常使用，它美观又具有装饰性，因此深受人们喜爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [ɪn] ['ɔːnəməntɪŋ] ['rɪgɪŋ] ,
It **is** **used** **in** **ornamenting** **rigging** **,**
它 是 用过的 在 装饰 索具 ,

它用于装饰索具，

[ɪn] ['fɔːmiŋ] ['ʃəuldəz] [ɔːr] [rɪŋz] [ɑːn] [steɪz] [ɔːr] [roʊps][tuː; tə][hoʊld] ['ʌðər] [gɪr] [ɪn] [pleɪs] ,
in **forming** **shoulders** **or** **rings** **on** **stays** **or** **ropes** **to** **hold** **other** **gear** **in** **place** **,**
在 成型 肩膀 或者 戒指 在 停留 或者 绳索 到 抓住 其他 齿轮 在 地方 ,

在支索或绳索上形成肩部或环状结构，以固定其他装备，

[tuː; tə] ['ɔːrnəmənt] [joʊk] [laɪnz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['fɔːmiŋ] [slɪp] - ['kɑːlərz][ɑːn] [naɪf] ['lænjərd] .
to **ornament** **yoke** **lines** **,** **and** **for** **forming** **slip** **-** **collars** **on** **knife** **lanyards** **.**
到 装饰品 轭 线条 , 和 为了 成型 滑 - 项圈 在 刀 挂绳 .

用于装饰轭线，以及在刀绳上形成滑领。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [tuː; tə][fɔːrm]['kɑːlərz] [ə'raʊnd] ['stɑːnʃənz] [ɔːr][s'pɑːz] , [ænd; ənd] ,
It **is** **also** **used** **to** **form** **collars** **around** **stanchions** **or** **spars** **,** **and** **,**
它 是 还 用过的 到 形式 项圈 大约 支柱 或者 桅杆 , 和 ,

它还用于在支柱或桅杆周围形成环状结构，并且，

[pleɪst] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [roʊp] [kloʊz] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ][mæn] - [roʊp] [nɑːt] , [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪnɪʃ]
placed **around** **a** **rope** **close** **beneath** **a** **man** **-** **rope** **knot** **,** **it** **gives** **a** **beautiful** **finish**
放置 大约 一个 绳索 关闭 下面 一个 男人 - 绳索 结 , 它 给予 一个 美丽的 结束
.
:
.

将其放置在绳结下方靠近绳索的位置，可以起到很好的装饰效果。

[wen] [meɪd] [ʌv; əv] [smɔːl] [laɪn] ['seɪləz] ['ɔːf(ə)n] [juːz] [ðə; ði] [tɜːrks] [hed] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nekərtʃiːf]

When	made	of	small	line	sailors	often	use	the	Turk's	Head	as	a	neckerchief
什么时候	制成	的	小的	线	水手们	经常	使用	这	土耳其的	头	作为	一个	围巾

['fæsnər] .

fastener	.
紧固件	.

水手们经常用细绳制作土耳其头结作为领巾扣。

[ɔːl'ðoʊ] [soʊ] [ɪ'læbərət] [ɪn] [ɪ'fekt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [æn; ən] ['iːzi] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] ,

Although	so	elaborate	in	effect	,	it	is	really	an	easy	knot	to	make	,
虽然	所以	精心制作的	在	影响	,	它	是	真的	一个	简单的	结	到	制作	,

虽然看起来很复杂，但实际上这种绳结很容易打。

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [æt; ət] [fɜːrst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

and	while	you	may	have	difficulty	in	getting	it	right	at	first	a	little
和	尽管	你	可能	有	困难	在	获得	它	正确的	在	第一的	一个	小的

['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['præktɪs] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv]

patience	and	practice	will	enable	you	to	become	proficient	and	capable	of
耐心	和	实践	将要	使能够	你	到	变得	精通	和	有能力的	的

['taɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] ['iːzəli] [ɪn] ['eni] [pleɪs] [ɔːr] [pə'zɪʃ(ə)n] .

tying	it	rapidly	and	easily	in	any	place	or	position	.
捆绑	它	快速	和	容易地	在	任何	地方	或者	位置	.

虽然一开始你可能很难掌握要领，但只要稍加耐心和练习，你就能熟练掌握，并能够在任何地方或任何位置快速轻松地系好绳子。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tɜːrks] [hed] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [smuːð] , [raʊnd] [stɪk] , [ɔːr] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekt] ,

To	make	a	Turk's	Head	,	have	a	smooth	,	round	stick	,	or	other	object	,
到	制作	一个	土耳其的	头	,	有	一个	光滑的	,	圆形的	戳	,	或者	其他	目的	,

要制作土耳其结，需要一根光滑的圆形木棍或其他物体，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['kloʊsli] ['twɪstɪd] [ɔːr] ['breɪdɪd] [smɔːl] [laɪn] .

and	some	closely	twisted	or	braided	small	line	.
和	一些	密切	扭曲	或者	编织	小的	线	.

以及一些紧密缠绕或编织的小线。

[pæs] [tuː] [tɜːrnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɑːd] , [ə; eɪ] , [fɪg] .

Pass	two	turns	of	the	line	around	the	rod	,	A	,	Fig	.
经过	二	转弯	的	这	线	大约	这	杆	,	一个	,	如图	.

将线绕杆 A 绕两圈，如图所示。

- , [frʌm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] ,

135	,	from	left	to	right	,
-	,	从	左边	到	正确的	,

135，从左到右，

[ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] ['ʌpər] [baɪt] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['loʊər] [ænd; ənd] [riːv] [ðə; ði] ['ʌpər] [end]

and	pass	the	upper	bight	down	through	the	lower	and	reeve	the	upper	end
和	经过	这	上	海湾	向下	通过	这	降低	和	里夫	这	上	结尾

[daʊn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

down	through	it	,
向下	通过	它	,

将上端穿过下端，然后将上端穿过下端。

[æz; əz] [æt; ət] [biː] . [ðen] [pæs] [ðə; ði] [baɪt] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] [end] ['oʊvər] [ðə; ði] ['loʊər]

as	at	B	.	Then	pass	the	bight	up	again	and	run	the	end	over	the	lower
作为	在	B	.	然后	经过	这	海湾	向上	再次	和	跑步	这	结尾	超过	这	降低

[baɪt] [ænd; ənd] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpər] [baɪt] .

bight	and	up	between	it	and	the	upper	bight	.
海湾	和	向上	之间	它	和	这	上	海湾	.

如 B 处所示。然后再次将绳环向上穿过，并将末端越过下方的绳环，然后从下方的绳环和上方的绳环之间向上穿过。

[tɜːrn][ðə; ði] ['ʌpər] [baɪt] [ə'gen] [θruː] [ðə; ði]['loʊvər][wʌn][ænd; ənd][pæs][ðə; ði][end]['oʊvər] [wʌt] [ɪz]
Turn the upper bight again through the lower one and pass the end over what is
转动 这 上 海湾 再次 通过 这 降低 一 和 经过 这 结尾 超过 什么 是
[naʊ][ðə; ði] ['ʌpər] [baɪt] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði]['loʊvər] ,
now the upper bight and between it and the lower ,
现在 这 上 海湾 和 之间 它 和 这 降低 ,

将上弯环再次穿过下弯环，并将末端越过现在的上弯环，并夹在它和下弯环之间。

[siː] , [fɪg] . - .
C , Fig . 135 .
C , 如图 . - .

C，图 135。

[naʊ] [wɜːrk][frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][leɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [nɑːt] ([ɔːr] ,
Now work from left to right , following the lay of the knot (or ,
现在 工作 从 左边 到 正确的 , 下列的 这 躺 的 这 结 (或者 ,

现在从左到右，沿着绳结的方向（或，

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , ['pæsɪŋ] [jʊr; jər] [lɔːŋ] [end] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði][fɜːrst][end]) , [diː] , [fɪg] .
in other words , passing your long end alongside the first end) , D , Fig .
在 其他 字 , 通过 你的 长的 结尾 旁边 这 第一的 结尾) , D , 如图 .

换句话说，将你的长端与第一端并排放置），D，图。

- , [ʌn'tɪl][ə; eɪ][breɪd][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [leiz] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .
135 , until a braid of two or more lays is completed , as shown in Fig . 136 .
- , 直到 一个 编织 的 二 或者 更多的 躺下 是 完全的 , 作为 所示 在 如图 . - .

135，直到编成两股或两股以上的辫子，如图 136 所示。

[ðə; ði] [tɜːrks] [hed] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [dɪ'zaɪrd] [ə'raʊnd][ðə; ði][roʊp] ,
The Turk's Head may be drawn as tight as desired around the rope ,
这 土耳其的 头 可能 是 绘制 作为 紧的 作为 想要的 大约 这 绳索 ,

可以根据需要将土耳其头结在绳子上拉紧。

[ɔːr][rɑːd] , [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [slæk] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ɔːl] [baɪt] [tɔːt] .
or rod , by working up the slack and drawing all bights taut .
或者 杆 , 经过 在职的 向上 这 松弛 和 绘画 全部 咬 紧绷 .

或者用钓竿，通过收紧松弛的钓线，将所有钓线环拉紧。

[ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nɑːt] [meɪ] [biː; bi] [fɔːrmd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][æz; əz] [dɪ'skraɪbd]
A variation of the knot may be formed by making the first part as described
一个 变化 的 这 结 可能 是 形成 经过 制作 这 第一的 部分 作为 描述
[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['slɪpɪŋ] [ðə; ði] [nɑːt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd] ;
and then by slipping the knot to the end of the rod ;
和 然后 经过 滑倒 这 结 到 这 结尾 的 这 杆 ;

可以通过先按所述方法制作第一部分，然后将结滑到杆的末端来形成该结的一种变体；

[wɜːrk][wʌn][saɪd] [taɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌn'tɪl][ðə; ði] " [hed] " [fɔːrmz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kæp] ,
work one side tighter than the other until the " Head " forms a complete cap ,
工作 一 边 更紧 比 这 其他 直到 这 " 头 " 表格 一个 完全的 帽 ,

将一侧捏紧，另一侧捏紧，直到"头部"完全形成一个帽状。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .
as shown in Fig . 137 .
作为 所示 在 如图 . - .

如图 137 所示。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ]['splendɪd] ['fɪnɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] ['flægpoʊl] , ['stɑːnʃənz] ,
This makes a splendid finish for the ends of flagpoles , stanchions ,
这 制作 一个 灿烂 结束 为了 这 结束 的 旗杆 , 支柱 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

这样就成了旗杆、立柱等末端的绝佳装饰。

[roʊps] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][hænd] - [laɪnz] , ['stɑːnʃənz] , [mæn] - [roʊps] , ['reɪlɪŋz] ,

Ropes	that	are	to	be	used	as	hand	-	lines	,	stanchions	,	man	-	ropes	,	railings	,
绳索	那	是	到	是	用过的	作为	手	-	线条	,	支柱	,	男人	-	绳索	,	栏杆	,

用作手绳、立柱、人绳、栏杆的绳索

[ɔːr][ɪn][fækt] [wer'evər] [ə; eɪ] [niːt] [ə'pɪrəns] [kaʊnts] , [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɜːrmd] , [sɜːrvd] ,

or	in	fact	wherever	a	neat	appearance	counts	,	are	usually	wormed	,	served	,
或者	在	事实	无论	一个	整洁的	外貌	计数	,	是	通常	驱虫	,	服务	,

[ænd; ənd] ['pɑːrsəld] .

and	parcelled	.
和	已打包	.

事实上，凡是注重外观整洁的地方，通常都会进行除虫、上菜和包装。

['wəːmiŋ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['twɪstɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [laɪn]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [gruːvz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][strændz][ʌv; əv]

Worming	consists	in	twisting	a	small	line	into	the	grooves	between	the	strands	of
驱虫	由	在	扭曲	一个	小的	线	进入	这	凹槽	之间	这	线	的

[roʊp] , [ə; eɪ] , [fɪg] . - .

rope	,	A	,	Fig	.	138	.
绳索	,	一个	,	如图	.	-	.

蠕动法是将一根细线拧入绳股之间的凹槽中，如图 138 中的 A 所示。

[ðɪs] [fɪlz] [ʌp][ðə; ðɪ] [gruːvz] [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ðɪ][roʊp] [smuːð] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪŋ]

This	fills	up	the	grooves	and	makes	the	rope	smooth	and	ready	for	serving
这	填充	向上	这	凹槽	和	制作	这	绳索	光滑的	和	准备好	为了	服务

[ɔːr] ['pɑːrsəlɪŋ] .

or	parcelling	.
或者	包裹	.

这样可以填满凹槽，使绳子光滑，便于盛放或包装。

['pɑːrsəlɪŋ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ][roʊp] [ɔːl'redi] [wɜːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv]['kænvəs]

Parcelling	consists	in	covering	the	rope	already	wormed	with	a	strip	of	canvas
包裹	由	在	覆盖	这	绳索	已经	驱虫	和	一个	条	的	帆布

[wuːnd] ['spaɪrəli] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ˌoʊvər'læpɪŋ] ,

wound	spirally	around	it	with	the	edges	overlapping	,
伤口	螺旋式	大约	它	和	这	边缘	重叠	,

包装过程是将已经缠绕好绳索的绳子用一条帆布条包裹起来，帆布条呈螺旋状缠绕在绳子上，边缘重叠。

[biː] , [fɪg] . - .

B	,	Fig	.	138	.
B	,	如图	.	-	.

B，图 138。

['sɜːrvɪŋ] [ɪz] ['mɪrli] ['ræpɪŋ] [ðə; ðɪ][roʊp][wɪð; wɪθ][spʌn] [jɑːrn] , ['mɑːrlɪn] , [ɔːr] ['ʌðər] [smɔːl] [stʌf] , [siː]

Serving	is	merely	wrapping	the	rope	with	spun	yarn	,	marline	,	or	other	small	stuff	,	C
服务	是	仅仅	包装	这	绳索	和	旋转	纱	,	玛琳	,	或者	其他	小的	东西	,	C

, [fɪg] . - .

,	Fig	.	138	.
,	如图	.	-	.

缠绕绳子只是用纺纱、麻线或其他细小的东西缠绕绳子，C，图 138。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [meɪ] [ɔːl][biː; bi] [dʌn] [baɪ][hænd] ,

Although	this	may	all	be	done	by	hand	,
虽然	这	可能	全部	是	完毕	经过	手	,

虽然这一切都可能由手工完成，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [fɑːr] ['betər] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] " ['sɜːrvɪŋ] ['mælɪt] , " [ʃoʊn] [ɪn]

yet	it	can	be	accomplished	far	better	by	using	a	"	Serving	Mallet	,	"	shown	in
然而	它	能	是	完成	远的	更好的	经过	使用	一个	"	服务	槌	,	"	所示	在

[diː] , [fɪg] . - .

D	,	Fig	.	138	.
D	,	如图	.	-	.

然而，使用图 138 中的 D 所示的"服务槌"可以更好地完成这项工作。

[ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [i'neiblz] [juː; jʊ][tuː; tə][wɜːrk] [taɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['iːvnli] [ðæn; ðən][baɪ][hænd] ,

This	instrument	enables	you	to	work	tighter	and	more	evenly	than	by	hand	,
这	乐器	启用	你	到	工作	更紧	和	更多的	均匀地	比	经过	手	,

这款工具能让你比手工操作得更紧密、更均匀。

[bʌt; bət][ɪn] ['iːðər] [keɪs] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði][roʊp][tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [stretʃt] ['taɪtli]

but	in	either	case	you	must	have	the	rope	to	be	served	stretched	tightly
但	在	任何一个	案件	你	必须	有	这	绳索	到	是	服务	拉伸	紧紧

[bɪ'twiːn] [tuː] ['ʌpraits] .

between	two	uprights	.
之间	二	立柱	.

但无论哪种情况，你都必须将要使用的绳子紧紧地拉在两个立柱之间。

['ɔːf(ə)n][ə; eɪ][roʊp][ɪz] [sɜːrvd] [wɪ'ðaʊt] ['pɑːrsəlɪŋ] [ænd; ənd][fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri]['pɜ˞ːpəsəz, 'pɜ˞ːpəsɪz]

Often	a	rope	is	served	without	parcelling	and	for	ordinary	purposes
经常	一个	绳索	是	服务	没有	包裹	和	为了	普通的	目的

['pɑːrsəlɪŋ] [ɪz][nɑːt][rɪ'kwaɪərd] .

parcelling	is	not	required	.
包裹	是	不是	必需的	.

绳索通常无需包装即可交付，而且对于一般用途来说，包装并非必要。

[ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ɪz] [meɪd] [baɪ] " [hæf] - [hɪtʃ] " [wɜːrk] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] . - -

A	variation	of	serving	is	made	by	"	half	-	hitch	"	work	,	as	shown	in	Figs	.	139	-
一个	变化	的	服务	是	制成	经过	"	一半	-	拴住	"	工作	,	作为	所示	在	无花果	.	-	-

- .

140	.
-	.

用"半结"工艺制作的是一种变种的包边方式，如图 139-140 所示。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['prɪti] [wen] [wel] [dʌn] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] .

This	is	very	pretty	when	well	done	and	is	very	easy	to	accomplish	.
这	是	非常	漂亮的	什么时候出色地	完毕	和	是	非常	简单的	到	完成	.	

如果做得好的话，这会非常漂亮，而且很容易实现。

[teɪk] [ə; eɪ][hæf] - [hɪtʃ] [ə'raʊnd][ðə; ði][roʊp][tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] , [ðen] [ə'nʌðər] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] ; [drɔː]

Take	a	half	-	hitch	around	the	rope	to	be	served	,	then	another	below	it	;	draw
拿	一个	一半	-	拴住	大约	这	绳索	到	是	服务	,	然后	其他	以下	它	;	画

[snʌg] ;

snug	;
舒适	;

在要缠绕的绳子上打一个半结，然后在半结下方再打一个半结；拉紧；

[teɪk] [ə'nʌðər] [hæf] - [hɪtʃ] [ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ʌn'tɪl][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz] ['kʌvərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪriːz]

take	another	half	-	hitch	and	so	on	until	the	object	is	covered	and	the	series
拿	其他	一半	-	拴住	和	所以	在	直到	这	目的	是	涵盖	和	这	系列

[ʌv; əv][hæf] - [hɪtʃ] [nɑːts] [fɔːrmz][ə; eɪ]['spaɪrəl][twɪst] ,

of	half	-	hitch	knots	forms	a	spiral	twist	,
的	一半	-	拴住	绳结	表格	一个	螺旋	捻	,

再打一个半结，以此类推，直到物体被完全覆盖，并且一系列半结形成螺旋状扭曲。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] .

as	shown	in	the	illustrations	.
作为	所示	在	这	插图	.

如图所示。

['bɔtlz] , [dʒʌgz] , [roʊps] , ['stɑːnʃənz] , ['fendəz] , [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [meɪ] [biː; bi]

Bottles	,	jugs	,	ropes	,	stanchions	,	fenders	,	and	numerous	other	articles	may	be
瓶子	,	水罐	,	绳索	,	支柱	,	挡泥板	,	和	很多的	其他	文章	可能	是

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][hæf] - [hɪtʃ] [wɜːrk] ;

covered	with	half	-	hitch	work	;
涵盖	和	一半	-	拴住	工作	;

瓶子、水罐、绳索、支柱、挡泥板和许多其他物品都可以用半结工艺进行包覆；

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['ekspɜːrt][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz] ['sevrəl] [laɪnz][ʌv; əv]

and	as	you	become	more	expert	you	will	be	able	to	use	several	lines	of
和	作为	你	变得	更多的	专家	你	将要	是	有能力的	到	使用	一些	线条	的

[hæf] - ['hɪtʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

half	-	hitches	at	the	same	time	.
一半	-	挂钩	在	这	相同的	时间	.

随着你技艺的提高，你将能够同时使用多条半结。

[fɔːr] - [strænd] ['breɪdɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['haɪli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][ænd; ənd][ɪz] ['iːzi] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] .

Four	-	strand	braiding	is	also	highly	ornamental	and	is	easy	and	simple	.
四	-	链	编织	是	还	高度	装饰	和	是	简单的	和	简单的	.

四股辫也极具装饰性，而且简单易学。

[ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] .

The	process	is	illustrated	in	Fig	.
这	过程	是	插图	在	如图	.

该过程如图所示。

- , [ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɪn] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [strændz] [ə'krɔːs] [ænd; ənd][pæst][wʌn] [ə'nʌðər] ,

141	,	and	consists	in	crossing	the	opposite	strands	across	and	past	one	another	,
-	,	和	由	在	过境	这	对面的	线	穿过	和	过去的	一	其他	,

141，其方法是将相对的两股线交叉交错，

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [fɪg] - .

as	shown	in	A	,	B	,	C	,	Fig	141	.
作为	所示	在	一个	,	B	,	C	,	如图	-	.

如图 141 中的 A、B、C 所示。

[stɪl] [mɔːr] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][ɪz][ðə; ði] " [kraʊn] - [breɪd] " [wɪtʃ] [ə'pɪrz] , [wen] ['fɪnɪʃt] , [æz; əz][ɪn]

Still	more	ornamental	is	the	"	Crown	-	braid	"	which	appears	,	when	finished	,	as	in
仍然	更多的	装饰	是	这	"	王冠	-	编织	"	哪个	出现	,	什么时候	完成的	,	作为	在

[fɪg] . - .

Fig	.	143	.
如图	.	-	.

“皇冠辫”更具装饰性，完成后如图 143 所示。

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['fɔːmiŋ] [ðɪs] [breɪd] [ɪz][ɪg'zæktli][laɪk]['ɔːrd(ə)neri] ['kraʊnɪŋ] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt]

The	process	of	forming	this	braid	is	exactly	like	ordinary	crowning	and	does	not
这	过程	的	成型	这	编织	是	确切地	喜欢	普通的	加冕	和	做	不是

[rɪ'kwaɪər] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] ;

require	any	description	;
要求	任何	描述	;

这种辫子的编织过程与普通的编发过程完全相同，无需赘述；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv][strændz] ,

it	may	be	done	with	any	number	of	strands	,
它	可能	是	完毕	和	任何	数字	的	线	,

它可以使用任意数量的线束完成，

[bʌt; bət] [fɔːr] [ɔːr][sɪks][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] ['kɛrz] [tuː; tə]['hænd(ə)l]

but	four	or	six	are	usually	as	many	as	the	beginner	cares	to	handle
但	四	或者	六	是	通常	作为	许多	作为	这	初学者	关心	到	处理

[æt; ət][wʌn][taɪm] .

at	one	time	.
在	一	时间	.

但对于初学者来说，一次最多也只能处理四到六个。

[wen] [ðə; ði][roʊp] - ['wɜːrkər][hæz; həz] ['mæstərd] [ɔːl][ðə; ði] [nɑːts] , [taɪz] , [bendz] , ['hɪtʃɪz] , [ænd; ənd]

When	the	rope	-	worker	has	mastered	all	the	knots	,	ties	,	bends	,	hitches	,	and
什么时候	这	绳索	-	工人	有	精通	全部	这	绳结	,	领带	,	弯曲	,	挂钩	,	和

[splaɪsiz][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ,

splices	I	have	described	,
拼接	我	有	描述	,

当绳索工匠掌握了我所描述的所有绳结、系法、弯曲法、绳套连接法和绳接头连接法之后，

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [fiːld] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][roʊp][ɪn][ɪ'nuːmərəb(ə)l] [weɪz] .

he	will	find	a	new	field	open	to	the	use	of	rope	in	innumerable	ways	.
他	将要	寻找	一个	新的	场地	打开	到	这	使用	的	绳索	在	无数	方式	.

他将发现绳索在无数种用途上的新领域。

['bærəlz] , [kæsk] , [beɪlz] , [ɔːr] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] [meɪ] [biː; bi] [roʊpt] , [ɔːr] [slʌŋ] , [wɪð; wɪθ] [iːz]

Barrels	,	casks	,	bales	,	or	other	objects	may	be	roped	,	or	slung	,	with	ease
桶	,	酒桶	,	捆包	,	或者	其他	对象	可能	是	绳索	,	或者	吊着	,	和	舒适

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] ;

and	security	;
和	安全	;

桶、木桶、捆包或其他物品都可以轻松安全地用绳索捆绑或悬挂；

[roʊps] [wɪl] [biː; bi] [prest] ['ɪntuː] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][stræps][ænd; ənd] [belts] ;

ropes	will	be	pressed	into	service	for	straps	and	belts	;
绳索	将要	是	按下	进入	服务	为了	肩带	和	腰带	;

绳索将被用于制作皮带和腰带；

[ænd; ənd] ['bʌklz] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ɪk'spiːdiənt] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

and	buckles	may	be	readily	formed	by	the	simple	expedient	shown	in	Fig	.	144	.
和	扣环	可能	是	容易	形成	经过	这	简单的	权宜	所示	在	如图	.	-	.

如图 144 所示，可以通过简单的方法轻松形成扣环。

[ɪf] [ə; eɪ]['swɪv(ə)l][ɪz][rɪ'kwaɪərd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .

If	a	swivel	is	required	it	can	be	arranged	as	shown	in	Fig	.
如果	一个	旋转	是	必需的	它	能	是	安排	作为	所示	在	如图	.

如果需要旋转，可以按图示方式布置。

- , [waɪl] ['sevrəl] ['sɪmp(ə)l] [slɪŋz] [ɑːr; ər] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪgz] . - - - .

145	,	while	several	simple	slings	are	illustrated	in	Figs	.	146	-	148	.
-	,	尽管	一些	简单的	吊索	是	插图	在	无花果	.	-	-	-	.

图 145 展示了几种简单的吊索，图 146-148 则展示了几种简单的吊索。

[ɪn][ə; eɪ]['fækt(ə)ri] , [ɔːr] [mə'ʃiːn] [ʃɑːp] , [roʊp] ['beltɪŋ] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [pruːv] [fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən] ['leðər]

In	a	factory	,	or	machine	shop	,	rope	belting	will	often	prove	far	better	than	leather
在	一个	工厂	,	或者	机器	店铺	,	绳索	皮带	将要	经常	证明	远的	更好的	比	皮革

,

,

,

在工厂或机械车间，绳索传送带通常比皮革传送带好得多。

[ænd; ənd] [ɪf] [wel] [splaɪst] [tə'geðər] [wɪl] [rʌn] ['veri] ['smuːðli] [ænd; ənd] ['iːvnli] ['iːv(ə)n][ɑːn] [lɔːŋ]

and	if	well	spliced	together	will	run	very	smoothly	and	evenly	even	on	long
和	如果	出色地	拼接	一起	将要	跑步	非常	顺利	和	均匀地	甚至	在	长的

['stretʃɪz] .

stretches	.
伸展	.

如果拼接得当，即使在长距离上也能运行得非常平稳顺畅。

[æz; əz][ə; eɪ][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [taɪm] [ə'bɔːrd] [ʃɪp] , [ɔːr][ɑːn] ['reɪni][veɪ'keɪʃ(ə)n] [deɪz] ,

As	a	recreation	for	killing	time	aboard	ship	,	or	on	rainy	vacation	days	,
作为	一个	娱乐	为了	杀	时间	船上	船	,	或者	在	下雨	假期	天	,

作为在船上消磨时间或雨天假期的一种娱乐方式，

[fjuː] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] [wɪl] [pruːv] [mɔːr] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l][ðæn; ðən] [ˈtaɪɪŋ] [ˈfænsi] [nɑːts] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [nuː]
few occupations will prove more enjoyable than tying fancy knots and making new
很少 职业 将要 证明 更多的 令人愉悦 比 捆绑 想要 绳结 和 制作 新的
[splaɪsiz][ænd; ənd] [bendz] [ɔːr] [ɪnˈventɪŋ] [nuː] [ˌveəriːˈeiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [ˈhɪtʃɪz] ,
splices and bends or inventing new variations of the numerous hitches ,
拼接 和 弯曲 或者 发明 新的 变体 的 这 很多的 挂钩 ,

很少有职业能比打花式绳结、制作新的拼接和弯曲方法，或者发明各种绳结的新变体更令人愉悦。

[taɪz] , [ænd; ənd] [nɑːts] [juː; jʊ] [ɔːlˈredi] [noʊ] .
ties , and knots you already know .
领带 , 和 绳结 你 已经 知道 .

你已经知道的领带和绳结。

[ˈhɔːltər] [fɔːr; fər] [ˈænɪmlz]
HALTERS FOR ANIMALS
缰绳 为了 动物

动物用缰绳

[ˈevri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈtempəreri] [ˈhɔːltər][ɪz] [ˈniːdɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd][ɪn][fɪg] .
Every now and then a temporary halter is needed for a horse , and in Fig .
每一个 现在 和 然后 一个 暂时的 缰绳 是 需要 为了 一个 马 , 和 在 如图 .

马匹有时需要临时缰绳，如图所示。

- [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɔːltər][ɪz] [ʃoʊn] .
149 such a halter is shown .
- 这样的 一个 缰绳 是 所示 .

图 149 展示了这样的缰绳。

[ðɪs] [ˈhɔːltər][ɪz] [meɪd] [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊp] [əˈraʊnd][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði]
This halter is made by putting the end of a long rope around the neck of the
这 缰绳 是 制成 经过 推杆 这 结尾 的 一个 长的 绳索 大约 这 脖子 的 这
[hɔːrs] [ænd; ənd] [ðen] [ˈtaɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [baʊ; boʊ] - [laɪn] [nɑːt] .
horse and then tying a common bow - line knot .
马 和 然后 捆绑 一个 常见的 弓 - 线 结 .

这种马笼头是用一根长绳的一端绕在马的脖子上，然后打一个普通的蝴蝶结制成的。

([siː] [fɪg] . - .)
(See Fig . 150 .)
(看 如图 . - .)

（参见图150。）

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃoʊz] [ðə; ði]['sekənd] [step] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd] ,
151 shows the second step to be followed ,
- 演出 这 第二 步 到 是 随后 ,

图 151 显示了要遵循的第二步，

[ðæt] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][roʊp] [əˈraʊnd][ðə; ði]['ænəməlz] [hed] [twaɪs] , [waɪl] [fɪg] .
that of passing the rope around the animal's head twice , while Fig .
那 的 通过 这 绳索 大约 这 动物 头 两次 , 尽管 如图 .

即把绳子绕动物的头两圈，如图所示。

- [ʃoʊz] [haʊ] [ðə; ði]['sekənd] [luːp] [ɪz] [pæst] ['ʌndər][ðə; ði][fɜːrst] .
152 shows how the second loop is passed under the first .
- 演出 如何 这 第二 环形 是 通过了 在下面 这 第一的 .

图 152 显示了第二个循环是如何在第一个循环之下进行的。

[ɪn] [fɪg] . -
In Fig . 153
在 如图 . -

如图 153 所示

[ðə; ði] [roʊp] [ɪz] [ʃoʊn] [sə'fɪʃntli] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [pæst] ['oʊvər]
the rope is shown sufficiently long enough to enable it to be passed over
这 绳索 是 所示 足够 长的 足够的 到 使能够 它 到 是 通过了 超过
[ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] ['hɔ:ltər] [kəm'pli:tɪd] ,
the ears of the animal and leave the halter completed ,
这 耳朵 的 这 动物 和 离开 这 缰绳 完全的 ,

绳子的长度足够绕过动物的耳朵，使缰绳制作完成。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
as shown in Fig . 154 .
作为 所示 在 如图 . - .

如图 154 所示。

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [aɪ]
Artificial eye
人造的 眼睛

人工眼

['bægɪdʒ]
Baggage
行李

行李

['bærəlz]
Barrels
桶

桶

[bi:mz]
Beams
光束

梁

[bi'leiŋ] - [pɪn]
Belaying - pin
保护 - 别针

系缆销

[bi'leiŋ] - [pɪn] [splaɪs]
Belaying - pin splice
保护 - 别针 拼接

系缆销接头

['beltɪŋ]
Belting
皮带

皮带

[bendz]
Bends
弯曲

弯曲

[baɪt]
Bight
海湾

海湾

['bɪlɪt]
Billet
坯料

坯料

['blækwɔ:l] [hɪtʃ]
Blackwall **hitch**
布莱克沃尔 拴住

黑墙挂钩

[blɑ:ks]
Blocks
积木

积木

[boʊlt] - [roʊp]
Bolt **-** **rope**
螺栓 - 绳索

绳索

[baʊ; boʊ] - [nɑ:ts]
Bow **-** **knots**
弓 - 绳结

蝴蝶结

[baʊ; boʊ] - [laɪn]
Bow **-** **line**
弓 - 线

弓形线

[baʊ; boʊ] - [laɪn][ɑ:n] [baɪt]
Bow **-** **line** **on** **bight**
弓 - 线 在 海湾

弓形缆绳在海湾

[baʊ; boʊ] ['ʃɔ:rtnɪŋ]
Bow **shortening**
弓 缩短

弓缩短

[bɑ:ksɪz]
Boxes
盒子

盒子

['braɪdlz]
Bridles
缰绳

马勒

['bɪldərz] - [hɪtʃ]
Builders **'** **hitch**
建筑商 - 拴住

建筑工人的挂钩

['bɪldərz] - [nɑ:t]
Builders **'** **knot**
建筑商 - 结

建筑工结

['bʌndlz]
Bundles
捆绑

捆绑包

['butʃəz] - [nɑːts]
Butchers ' **knots**
屠夫 - 绳结

屠夫结

['keɪb(ə)l]
Cable
电缆

电缆

[kæsk]
Casks
酒桶

酒桶

['kætsˌpɔːz]
Catspaws
猫爪

猫爪

[tʃeɪn] [hɪtʃ]
Chain **hitch**
链 拴住

链式挂钩

[tʃeɪn] [nɑːts]
Chain **knots**
链 绳结

链结

[tʃests]
Chests
箱子

宝箱

[kliːt] [taɪ]
Cleat **tie**
鞋钉 领带

鞋钉系带

[klintʃiz]
Clinches
关键时刻

紧逼

[kloʊz] [bænd]
Close **band**
关闭 乐队

闭带

[kloʊv] [hɪtʃ]
Clove **hitch**
丁香 拴住

丁香结

['kɔːrdˌɪdʒ]
Cordage
绳索

绳索

[kɔːr]
Core
核

核

['kɑːt(ə)n]
Cotton
棉布

棉布

['kɑːt(ə)n][roʊp]
Cotton **rope**
棉布 绳索

棉绳

[kraʊn] [breɪd]
Crown **braid**
王冠 编织

皇冠辫

['kraʊnɪŋ]
Crowning
加冕

加冕

[kraʊn] [nɑːts]
Crown **knots**
王冠 绳结

冠结

['kʌkoʊld] - [neks]
Cuckolds **'** **necks**
戴绿帽的男人 - 脖子

戴绿帽者的脖子

[kʌt] [splaɪs]
Cut **splice**
切 拼接

剪接

['ded͵aɪ] ['læʃɪŋ]
Deadeye **lashing**
死眼 鞭打

死眼鞭打

['dɛd͵aɪz]
Deadeyes
神枪手

神枪手

Dogshanks
狗腿

狗腿

['dʌb(ə)l] [tʃeɪn]
Double **chain**
双倍的 链

双链

['dʌb(ə)l] [kraʊn]
Double **crown**
双倍的 王冠

双冠

['dʌb(ə)l] ['fɪgjər] - [eɪt]
Double figure - eight
双倍的 数字 - 八

双八字

['dʌb(ə)l] [nɑːts]
Double knots
双倍的 绳结

双结

['dʌb(ə)l] [pleɪt]
Double plait
双倍的 编

双辫

['dʌb(ə)l] [wɔːl]
Double wall
双倍的 墙

双层壁

['dʌb(ə)l] [wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn]
Double wall and crown
双倍的 墙 和 王冠

双层壁和冠

[end]
End
结尾

结尾

['endɪŋ]
Ending
结束

结束

['endɪŋ] [roʊp]
Ending rope
结束 绳索

绳子末端

[end] ['pɔɪntɪŋ]
End pointing
结尾 指向

末端指向

[aɪz]
Eyes
眼睛

眼睛

[aɪ] [splaɪs]
Eye splice
眼睛 拼接

眼部拼接

['fænsi] [nɑːts]
Fancy knots
想要 绳结

花式结

['faɪbəz]
Fibres
纤维

纤维

[fɪd]
Fid
菲德

菲德

['fɪgjər] - [eɪt] [nɑːt]
Figure - **eight** **knot**
数字 - 八 结

八字结

['fɪʃɜ·mənz] [hɪtʃ]
Fisherman's **hitch**
渔民的 拴住

渔人结

['fɪʃɜ·mənz] [nɑːt]
Fisherman's **knot**
渔民的 结

渔人结

['faɪvfoʊld] [nɑːt]
Fivefold **knot**
五倍 结

五重结

['flemɪʃ] [aɪ]
Flemish **eye**
弗拉芒语 眼睛

佛兰德斯眼

['fɔːrfoʊld] [nɑːt]
Fourfold **knot**
四重 结

四重结

[fɔːr] - [strænd] [breɪd]
Four - **strand** **braid**
四 - 链 编织

四股辫

[fɔːr] - ['strændɪd] [roʊp]
Four - **stranded** **rope**
四 - 搁浅 绳索

四股绳

[frentʃ] [ʃraʊd] [nɑːt]
French **shroud** **knot**
法语 裹尸布 结

法式裹尸布结

[gæf] - ['tɑːpseɪl,'tɑːpsl] ['hæljərd] [bend]
Gaff - **topsail** **halyard** **bend**
加夫 - 顶帆 升帆索 弯曲

斜桁顶帆升帆索弯

['gærik] [bend]
Garrick **bend**
加里克 弯曲

加里克弯道

['gɔːrdiən] [nɑːt]
Gordian **knot**
戈尔迪安 结

戈尔迪之结

['græni] [nɑ:t]
Granny knot
奶奶 结

奶奶结

[græs]
Grass
草

草

['grɑ:mɪts]
Grommets
垫圈

垫圈

['gʌnə(r)] - [nɑ:t]
Gunners - knot
枪手 - 结

炮手结

[gʌt] [laɪnz]
Gut lines
肠道 线条

肠线

[hæf] - [hɪtʃ]
Half - hitch
一半 - 拴住

半结

[hæf] - [hɪtʃ] [ænd; ənd] ['si:zɪŋ]
Half - hitch and seizing
一半 - 拴住 和 抓住

半结和扣结

[hæf] - [hɪtʃ] [wɜ:rk]
Half - hitch work
一半 - 拴住 工作

半结绳

['hændkʌf] [kɪŋz]
Handcuff kings
手铐 国王

手铐之王

['hændkʌfs]
Handcuffs
手铐

手铐

['hændlz]
Handles
把手

把手

['hæn,spaɪk]
Handspike
手扣

手刺

['hɔ:zər] [hɪtʃ]
Hawser hitch
缆绳 拴住

缆绳挂钩

['hɔ:zər]
Hawsers
缆绳

缆绳

[hemp]
Hemp
麻

麻

[hemp] [roʊp]
Hemp rope
麻 绳索

麻绳

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][roʊp]
History of rope
历史 的 绳索

绳索的历史

['hɪtʃɪz]
Hitches
拖车

拖车

[hʊks]
Hooks
钩子

钩子

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

[dʒu:t]
Jute
黄麻

黄麻

['lænjərd]
Lanyards
挂绳

挂绳

[lɑ:ks] - ['hedz]
Larks ' heads
云雀 - 头部

云雀的头

[læʃ] [kʌt] [splaɪs]
Lashed cut splice
鞭打 切 拼接

捆绑式切割接头

['læʃɪŋz]
Lashings
鞭打

捆绑

['leɪɪŋ] [ʌp]
Laying up
躺下 向上

上垒

['leðər] [breɪd]
Leather braid
皮革 编织

皮革编织

[left] - ['hændɪd] [roʊp]
Left - handed rope
左边 - 递交 绳索

左手绳

[lɔːŋ] [splaɪs]
Long splice
长的 拼接

长接缝

[luːp] ['læʃɪŋz]
Loop lashings
环形 鞭打

环状捆绑

[luːp] [nɑːts]
Loop knots
环形 绳结

环结

['luːps]
Loops
循环

循环

['mæ^nəs] [hɪtʃ]
Magnus hitch
马格努斯 拴住

马格努斯挂钩

['mænəklz]
Manacles
手铐

手铐

[mə'nɪlə] [roʊp]
Manila rope
马尼拉 绳索

马尼拉绳

['mænrəup] [nɑːt]
Manrope knot
绳索 结

绳索结

['mɑːrlɪn]
Marline
玛琳

玛琳

['mɑːrlɪn] [spaɪk]
Marline spike
玛琳 长钉

马林尖峰

['mɑːrlɪn] - [spaɪk] ['siːmənʃɪp]
Marline - spike seamanship
玛琳 - 长钉 航海术

马林钉航海术

['mæθju:] ['wɔ:kər] [nɑ:t]
Matthew **Walker** **knot**
马修 沃克 结

马修·沃克结

['mɪd'ʃɪpmənz] [hɪtʃ]
Midshipman's **hitch**
海军军官 拴住

海军学员结

['mʌŋki] [tʃeɪn]
Monkey **chain**
猴 链

猴链

['mʊrɪŋ] [nɑ:ts]
Mooring **knots**
停泊 绳结

系泊结

['nekləs] [taɪ]
Necklace **tie**
项链 领带

项链领带

['netlz]
Nettles
荨麻

荨麻

[nu:s]
Nooses
绞索

绞索

['oʊpən] [tʃeɪn]
Open **chain**
打开 链

开链

['oʊpən] - [hænd] [nɑ:t]
Open **-** **hand** **knot**
打开 - 手 结

开放式手结

['ɔ:rd(ə)neri] [nɑ:t]
Ordinary **knot**
普通的 结

普通结

['oʊvərhænd] [nɑ:t]
Overhand **knot**
上手 结

单结

['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz]
Packages
包裹

包裹

['pɑ:rsəlɪŋ]
Parcelling
包裹

打包

[pɑːrts][ʌv; əv][roʊp]
Parts of rope
部分 的 绳索

绳索的组成部分

[pɪr] [bend]
Pier bend
码头 弯曲

码头弯道

['pɔɪntɪd] [roʊp]
Pointed rope
尖 绳索

尖头绳

['pɔɪntɪŋ]
Pointing
指向

指向

['kɔɪts]
Quoits
掷环

掷环

[riːf] [nɑːt]
Reef knot
礁 结

平结

['riː.fɪŋ] [nɑːts]
Reefing knots
礁石 绳结

缩绳结

[rɪ'perɪŋ] [roʊp]
Repairing rope
维修 绳索

修理绳索

['rɪgɪŋ]
Rigging
索具

索具

[raɪt] - [hænd][roʊp]
Right - hand rope
正确的 - 手 绳索

右手绳索

[rɪŋz]
Rings
戒指

戒指

['rɑːbənd] [hɪtʃ]
Roband hitch
罗班德 拴住

罗班德挂钩

['roʊlɪŋ] [hɪtʃ]
Rolling hitch
滚动 拴住

滚动式挂钩

[roʊp]
Rope
绳索

绳索

[roʊp] ['bʌklz]
Rope **buckles**
绳索 扣环

绳扣

[roʊz] ['læʃɪŋ]
Rose **lashing**
玫瑰 鞭打

玫瑰鞭打

[raʊnd] [tɜːrn]
Round **turn**
圆形的 转动

转弯

['rʌnɪŋ] [baʊ; boʊ] - [laɪn]
Running **bow** **-** **line**
跑步 弓 - 线

运行弓形线

['rʌnɪŋ] [nɑːt]
Running **knot**
跑步 结

跑结

['rʌnɪŋ] [nuːs]
Running **noose**
跑步 套索

奔跑的套索

['seɪləz] - [nɑːts]
Sailors **'** **knots**
水手们 - 绳结

水手结

[siːzd] ['ʃɔːrtnɪŋ]
Seized **shortening**
查获 缩短

截断缩短

['siːzɪŋ]
Seizing
抓住

抓住

[.selvi'dʒiː]
Selvagee
布边

赤耳

[.selvi'dʒiː] [bɔːrd]
Selvagee **board**
布边 木板

毛边板

[.selvi'dʒiː] [stræp]
Selvagee **strap**
布边 带子

赤耳带

['sɜ:rvɪŋ]
Serving
服务

服务

['sɜ:rvɪŋ] ['mælɪt]
Serving **mallet**
服务 槌

上菜槌

-
Sevagee
-

塞瓦吉

[ʃi:vz]
Sheaves
捆

捆

['ʃipˌʃæŋk]
Sheepshanks
羊蹄

羊蹄

['ʃɔ:rtənɪŋz]
Shortenings
起酥油

起酥油

[ʃɔ:rt] [splaɪs]
Short **splice**
短的 拼接

短接

[ʃraʊd] [nɑ:ts]
Shroud **knots**
裹尸布 绳结

裹尸布结

[sɪlk]
Silk
丝绸

丝绸

['sɪmp(ə)l] [hɪtʃ]
Simple **hitch**
简单的 拴住

简易挂钩

['sɪmp(ə)l] [nɑ:ts]
Simple **knots**
简单的 绳结

简单的绳结

['sɪŋg(ə)l] [pleɪt]
Single **plait**
单身的 编

单股辫

['sɪŋkərz]
Sinkers
沉子

沉子

['saɪsl][flæks]
Sisal **flax**
剑麻 亚麻

剑麻

['sɪksfoʊld] [nɑːt]
Sixfold **knot**
六重 结

六重结

[slɪŋz]
Slings
吊索

吊索

[slɪp] [nɑːts]
Slip **knots**
滑 绳结

活结

['slɪpəri] [hɪtʃ]
Slippery **hitch**
滑 拴住

滑溜溜的挂钩

['sneɪkɪŋ]
Snaking
蛇形

蛇形

[s'pɑːz]
Spars
桅杆

桅杆

[spaɪl]
Spiles
尖刺

斯派尔斯

[splaɪsiz]
Splices
拼接

拼接

['splaɪsɪŋ]
Splicing
拼接

拼接

[skwer] [nɑːts]
Square **knots**
正方形 绳结

方结

['stændɪŋ] [pɑːrt]
Standing **part**
常设 部分

站立部分

['stɑːpər] [nɑːt]
Stopper **knot**
塞子 结

止结

['stɔpəz]

Stoppers

塞子

塞子

['stɑːps]

Stops

停止

停止

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

绳结、拼接和绳索工艺：一本(Knots,)
第3/3页

[strændz]
Strands
线

线

[stræps]
Straps
肩带

肩带

[streŋθ] [ʌv; əv] [roʊp]
Strength **of** **rope**
力量 的 绳索

绳索强度

[strɪŋ]
String
细绳

细绳

['stʌdɪŋ] - [seɪl] [bend]
Studding **-** **sail** **bend**
钉钉 - 帆 弯曲

螺柱帆弯

['swɪvəlz]
Swivels
旋转

旋转

['tæk(ə)l]
Tackle
处理

处理

['θri:foʊld] [nɑ:t]
Threefold **knot**
三重 结

三重结

[θroʊt] ['si:zɪŋ]
Throat **seizing**
喉 抓住

喉咙痉挛

[taɪz]
Ties
领带

领带

['tɪmbər]
Timber
木材

木材

['tɪmbər] [hɪtʃ]
Timber **hitch**
木材 拴住

木材挂钩

['tɔglz]
Toggles
切换

切换

[ˌtɑːm'fuːl] [nɑːt]
Tomfool **knot**
傻瓜 结

傻瓜结

['tɑːpseɪlˌ'tɑːpsl] - ['hæljərd] ['tɑːgl]
Topsail **-** **halyard** **toggle**
顶帆 - 升帆索 切换

顶帆升帆索扣

['trebl] [nɑːt]
Treble **knot**
高音 结

三重结

['tɜːks] - [kæps]
Turks **'** **caps**
土耳其人 - 帽子

土耳其人的帽子

['tɜːks] - ['hedz]
Turks **'** **heads**
土耳其人 - 头部

土耳其人的头

[twaɪn]
Twine
缠绕

缠绕

[twɪst] [breɪd]
Twist **braid**
捻 编织

扭辫

[twɪst] [nɑːt]
Twist **knot**
捻 结

扭结

[twɪst] ['ʃɔːrtnɪŋ]
Twist **shortening**
捻 缩短

扭转缩短

[twɪsts]
Twists
曲折

曲折

[wɔːl] [ænd; ənd] [kraʊn]
Wall **and** **crown**
墙 和 王冠

墙和冠

[wɔːl] [kraʊnd]
Wall **crowned**
墙 加冕

墙冠

[wɔːl] [nɑːts]
Wall **knots**
墙 绳结

墙结

[wɔːrp]
Warp
经

经

['wɔtɜ-mənz] [nɑːt]
Waterman's **knot**
水手 结

沃特曼结

['wiːvɜ-z] [nɑːt]
Weaver's **knot**
织工的 结

织工结

['wedɪŋ] [nɑːt]
Wedding **knot**
婚礼 结

结婚结

[weɪt] [ʌv; əv][roʊp]
Weight **of** **rope**
重量 的 绳索

绳索的重量

[wɔːrf] [taɪ]
Wharf **tie**
码头 领带

码头系

['wɪpɪŋ]
Whipping
鞭打

鞭打

[wɪnd] [nɑːts]
Wind **knots**
风 绳结

风结

['waɪər][roʊp]
Wire **rope**
金属丝 绳索

钢丝绳

['wəːmiŋ]
Worming
驱虫

驱虫

[jɑːrn]
Yarn
纱

纱

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神